

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



CITROËN BERLINGO



VÁŠ NÁVOD NA INTERNETE!

Citroën vám ponúka bezplatné a jednoduché prezeranie palubnej dokumentácie na internete, prístup k jej histórii a k najnovším informáciám.

CITROËN SERVICE
<http://service.citroen.com>

Pripojte sa na adresu **<http://service.citroen.com>** :

- 1 |** zvolte si požadovaný jazyk,
- 2 |** kvôli prezretiu Dokumentácie k vozidlu kliknite na odkaz v zóne „Súkromní zákazníci“; otvorí sa okno so všetkými návodmi na použitie,
- 3 |** zvolte si vaše vozidlo, vyberte typ karosérie a dátum vytvorenia návodu,
- 4 |** potom zvolte návod, ktorý vás zaujíma.

Prosíme o vašu pozornosť.

Každý model môže mať len časť výbavy uvedenej v tejto príručke, v závislosti od úrovne vyhotovenia, modelu, verzie a parametrov stanovených v krajine, v ktorej sa predáva.

Montáž výbavy alebo elektropríslušenstva, ktoré nie je schválené spoločnosťou Citroën, môže spôsobiť poruchu elektronického systému vášho vozidla. Rešpektujte, prosím, túto skutočnosť a skontaktujte sa so zástupcom značky Citroën, ktorý vám predstaví výbavu a značkou schválené príslušenstvo.

Citroën predstavuje na všetkých kontinentoch

bohatú škálu produktov,

ktoré spájajú technológie s neutíchajúcim inovatívnym duchom, reprezentujúc moderný a kreatívny prístup k pohybu.

Ďakujeme vám a blahoželáme vám k vašej voľbe.

Za volantom vášho nového vozidla

spoznajte každé vybavenie,

každý ovládač, každé nastavenie,

vďaka ktorým je vaše cestovanie

pohodlnejšie a príjemnejšie.

Šťastnú cestu.

1.ZOZNÁMENIE sa s VOZIDLOM 4-14		2. PRIPRAVENÝ na ODCHOD 15-39		3. ERGONÓMIA a KOMFORT 40-73		4. BEZPEČNOSŤ 74-91	
Prezentácia	4	Kľúč	15	Ovládanie osvetlenia	40	Núdzová výstražná signalizácia	74
Exteriér	6	Diaľkové ovládanie	15	stierača skla	43	Parkovacia brzda	74
Miesto vodiča	8	Dvere	18	Regulátor rýchlosti	45	Parkovací asistent	75
Stredná konzola	9	Zadné veko strechy	22	Obmedzovač rýchlosti	48	ABS	77
Pohodlné usadenie	10	Zadné vyklápacie dvere	23	Kúrenie / Manuálna klimatizácia	51	AFU	77
Správne videnie	11	Centrálne uzamknutie	24	automatická	53	ASR a ESP	78
Správne riadenie	11	Združený prístroj	25	Rozmrazovanie a odosovanie	55	"Grip control"	79
Priestor kabíny	12	Nastavenie času	26	Predné sedadlá	57	Núdzový alebo asistenčný hovor	81
Nakladací priestor	13	Kontrolky	27	Individuálne sedadlo		Bezpečnostné pásy	82
Vetranie	14	Ukazovateľ paliva	33	spolujazdca	58	Airbagy	84
		Chladiaca kvapalina	33	Kabína Extensio	59	Neutralizácia airbagu	
		Detekcia podhustenia pneumatík	34	Konfigurácie	61	spolujazdca	87
		Ukazovateľ údržby	35	Výbava	62	Detské sedačky	88
		Reostat osvetlenia	36	Stropné osvetlenie	64	Odporúčané sedačky	89
		Prevodovka	37	Prenosné svetidlo	65	Inštalácia	90
		Ukazovateľ zmeny prevodového stupňa	37	Predĺžená kabína	66		
		Nastavenie volantu	38	Nakladací priestor	68		
		Štartovanie a zastavenie vozidla	38	Strešné tyče	70		
		Rozbeh vozidla na svahu	39	Spätné zrkadlá	71		
				Teleplatba/parkovanie	72		
				Elektrické ovládanie okien	73		

5. PRÍSLUŠENSTVO 92-94		7. RÝCHLA POMOC 105-121		9. TECHNOLÓGIA na PALUBE		10. LOKALIZÁCIA 131-136	
Ťahanie prívesu	92	Batéria	105	Autorádio	9.1	Exteriér	131
Profesionálna výbava	93	Výmena kolesa	106	Čítač USB	9.10	Miesto vodiča	132
Ďalšie príslušenstvo	93	Snímateľný		Funkcie Bluetooth	9.13	Interiér	134
Jednotka telematiky	94	protisnehový kryt	110	MyWay	9.21	Charakteristiky -	
		Výmena žiarovky	111	Telefón s Bluetooth	9.38	Údržba	135
		poistky	116				
		ramienka stierača skla	120				
		Ťahanie vášho vozidla	121				
				Rubrika "Technológia		Rubrika "Lokalizácia" vám	
				vo vozidle" vám		umožňuje nájsť ovládače,	
				predstavuje novú výbavu		funkcie a čísla ich strán	
				rádionavigácie.		združené so schematickým	
						zobrazením karosérie	
						vozidla (vizuálny register).	

6. KONTROLY 95-104		8. TECHNICKÉ PARAMETRE 122-130	
Otvorenie kapoty	96	Rozmery	122
Benzínový motor	97	Hmotnosti	127
Diesellový motor	98	Pohonné jednotky	129
Hladiny	99	Identifikačné prvky	130
Kontroly	101		
Palivo	103		
Neutralizovaný okruh	104		
Odvzdušňovacia			
pumpa diesel	104		

PREZENTÁCIA

Tento palubný dokument je zostavený tak, aby ste si osvojili nové vozidlo akonáhle si sadnete za volant a oboznámili ste sa so spôsobom jeho prevádzky.

Jeho čítanie je zjednodušené vďaka obsahu, rozdelenému do 10 označených rubriík, ktoré sú rozlíšené špecifickým farebným kódom. Ich jednotlivé časti tematicky opisujú všetky funkcie vozidla v čo najkompletnejšej koncepcii.

V rubrike 8 nájdete všetky technické parametre vášho vozidla. Na konci dokumentu sa nachádzajú vizuálne zobrazenia exteriéru a interiéru vozidla, ktoré vám napomáhajú pri lokalizácii výbavy alebo funkcie a číslom označená strana, zaoberajúca sa danou problematikou.

V rubrikách sa nachádzajú označenia, ktoré vás upozorňujú na hierarchicky zoradený obsah:



nasmerujú vás k rubrike a časti, ktorá obsahuje podrobné informácie o funkcii,



signalizujú vám dôležité informácie súvisiace s použitou výbavou,



upozorňujú vás na bezpečnosť osôb a výbavu interiéru vozidla.



Kľúč - Diaľkové ovládanie

Selektívne odomknutie kabíny a nakladacieho priestoru.
Uzamknutie len nakladacieho priestoru.
Celkové uzamknutie vozidla.



2a ▶ 15

Bočné posuvné dvere

Potiahnite rukoväť smerom k vám, následne smerom dozadu a potom dvere otvorte tak, že ich pohyb doprevádzajte rukou až za bod odporu.



2b ▶ 19

Otvorenie kapoty motora

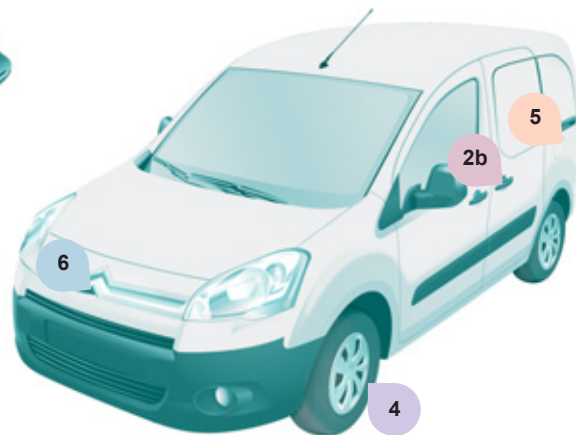
Pri akomkoľvek zásahu pod kapotou motora buďte obozretný.

Kapotu mierne nadvihnite, vsuňte ruku naplocho dlaňou smerom dole, čím uľahčíte prístup k páčke. Založte pätku podpory do otvoru určeného pre upevnenie kapoty v otvorenej polohe.

Zaistite podporu v mieste označenom nálepkou, nachádzajúcom sa na ľavej plechovej časti vozidla.



6 ▶ 96



"Grip Control" (Kontrola priľnavosti)

Režim proti kĺzaniu "GRIP CONTROL" (Kontrola priľnavosti) zdokonaľuje pohyblivosť vášho vozidla v snehu, blate a piesku.

4 ▶ 79

Profesionálne vybavenie - Príslušenstvo

5 ▶ 94

Legenda

- : označenie rubriky
- : označenie strany

Zadné krídlové dvere

Asymetrické (2/3 - 1/3).



Táto západka umožňuje udržať veľké dvere zatvorené na vozidle jazdiacom s otvorenými malými dverami.



Tento ovládač umožňuje otvorenie na približne 180°.

2c ▶ 20

Zadné veko strechy

Zadné veko strechy je kompatibilné len s krídlovými dverami.

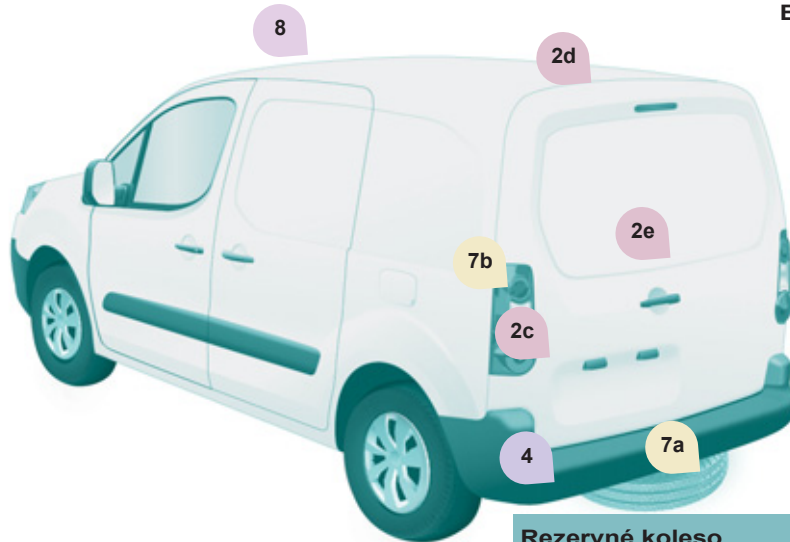


2d ▶ 22

Zadné vyklápacie dvere a okno

Použite pútka na zatvorenie zadných vyklápacích dvier. Zatvorte jemným stlačením bez brzdenia chodu.

2e ▶ 23

**Rezervné koleso**

7a ▶ 106

Parkovací asistent

4 ▶ 75

Výmena žiaroviek

7b ▶ 111

Užitočné rozmery

8 ▶ 122



MIESTO VODIČA

1. Ovládanie osvetlenia a ukazovateľa smeru.
2. Združený prístroj s displejom.
3. Ovládanie stieračov, ostrekovač skla, palubný počítač.
4. Zapalovanie.
5. Ovládanie autorádia.
6. Airbag vodiča, zvuková výstraha.
7. Nastavenie výšky a hĺbky volantu.
8. Ovládanie regulátora, obmedzovača rýchlosti.
9. Ovládací panel, pomoc pri parkovaní, nastavenie výšky svetlometov, ESP.
10. Otvorenie kapoty motora.
11. Nastavenie vonkajších spätných zrkadiel s elektrickým ovládaním.



STREDNÁ KONZOLA

1. Radiaca páka.
2. Ovládacie pásma: otváranie okien.
3. Ovládacie pásma: výstražná svetelná signalizácia, centrálné uzamknutie (interiér, nakladací priestor).
4. Zapaľovač cigariet.
5. Ovládanie kúrenia-vetrania.
6. Odkladací priečinok.
7. Autorádio.
8. Displej.
9. Režim Grip Control (Kontrola priľnavosti). 4 ► 79
10. Núdzové volanie alebo asistenčné volanie. 4 ► 81



POHODLNÉ USADENIE

10



Sedadlo vodiča



1. Pozdĺžne nastavenie.



3. Nastavenie výšky sedacej časti.

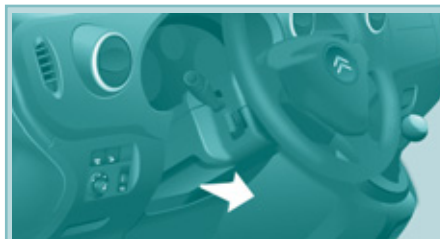


2. Nastavenie sklonu.



4. Nastavenie výšky a sklonu opierky hlavy.

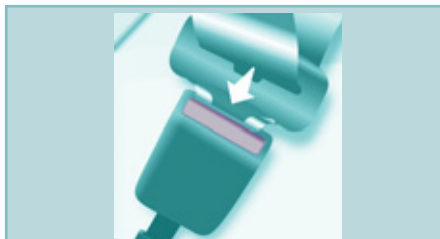
3 ▶ 57



Volant

Nastavenie výšky a hĺbky volantu.

2 ▶ 38



Bezpečnostné pásy

Nastavenie výšky.
Zapnutie.

4 ▶ 82

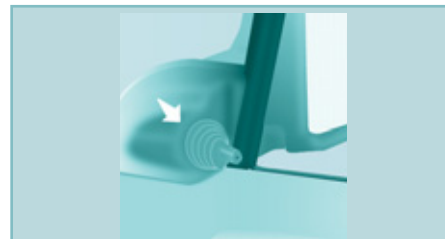


Odkladacie priestory

Sú umiestnené pod prednými sedadlami. Pre uľahčenie prístupu vsuňte ruku za sedadlo.

Náradie sa odkladá pod pravým sedadlom a prístup k ním je možný zozadu.

3 ▶ 63

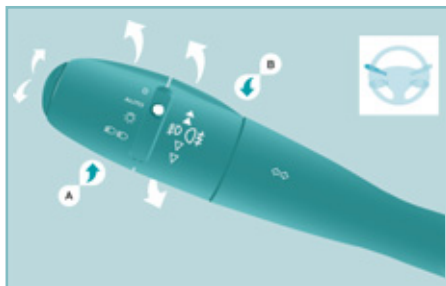


Spätné zrkadlá

Manuálne nastavenie.
Elektrické nastavenie.

3 ▶ 71

SPRÁVNE VIDENIE



Ovládanie osvetlenia



Zhasnuté svetlá.

Parkovacie svetlá.



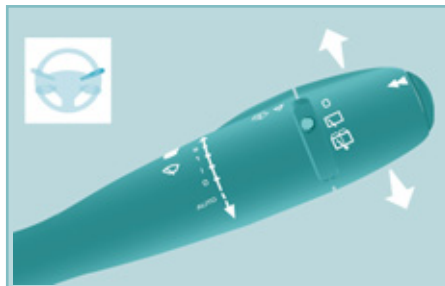
Diaľkové svetlá (modrá).
Stretávacie svetlá (zelená).



AUTO, automatické
rozsvietenie svetiel.

Funkcia diaľnica : jedenkrát zatlačte smerom hore alebo dole, bez prekročenia bodu odporu; príslušné ukazovatele smeru trikrát zablikajú.

3 ▶ 40



Ovládanie stieračov skla

- 2 rýchle.
- 1 štandardné.
- I prerušované.
- 0 vypnuté.
- ↓ jednorázové stieranie.



AUTO, zatlačte ovládač
smerom dole.

3 ▶ 43

Špeciálna poloha stierača predného skla

Počas minúty, ktorá nasleduje po vypnutí kontaktu, každé použitie ovládača stierača umiestni stierače pozdĺž postranných strán predného skla.

3 ▶ 44, 120

SPRÁVNE RIADENIE



Regulátor rýchlosti, Obmedzovač rýchlosti

Pri aktivovanom regulátore rýchlosti musí byť rýchlosť vozidla vyššia ako 40 km/h s minimálne 4. zaradeným prevodovým stupňom.

3 ▶ 45, 48



Asistent rozbehu vozidla na svahu

3 ▶ 39



Autorádio

9

PRIESTOR KABÍNY

12



Kabína Extenso



Stredné sedadlo

Na odkladací priestor, nachádzajúci sa pod sedacou časťou, môže byť založený zámok (nedodaný) z dôvodu zvýšenia jeho bezpečnosti.



Bočné sedadlo

- zasunutá poloha umožňuje prevoz dlhého nákladu v interiéri vozidla, až do 3 metrov pri zatvorených dverách,



- zložená poloha: umožňuje prevoz vysokého nákladu v priestore kabíny.

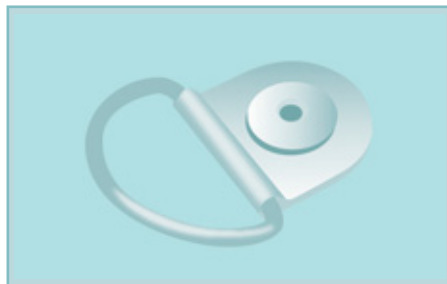
3 ▶ 59

3 ▶ 59

3 ▶ 60

3 ▶ 60

NAKLADACÍ PRIESTOR



Upevňovacie oká

Odporúča sa náklad pevne zaistiť pomocou upevňovacích ô 10BGO.0690 k, nachádzajúcich sa na podlahe a umiestniť ťažké predmety dopredu (smerom ku ku kabíne).

3 ▶ 68



Prenosné osvetlenie

Integrované v bočnej stene slúži na osvetlenie kufra, je možné ho odstrániť a použiť pri výmene kolesa, ...

3 ▶ 65

Maximálne zaťaženie

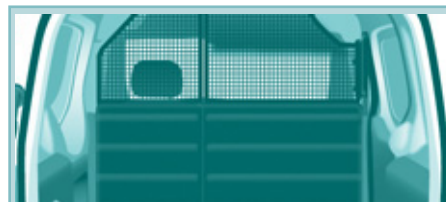
Horná polica: 5 kg.

Skladacie sedadlo, v polohe operadlo sklopené na sedadle: 50 kg.

Priečne strešné tyče: 75 kg.

Strešný nosič: 120 kg.

Korba: 100 kg v zvislej polohe.



Priečky

3 ▶ 69

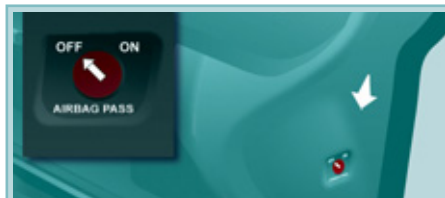


Snímateľný kryt

Odstránenie krytu umožňuje naloženie dlhých predmetov.

3 ▶ 69

DETI VO VOZIDLE



Neutralizácia airbagu

4 ▶ 87



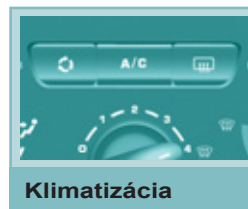
Detské sedačky

4 ▶ 88

VETRANIE

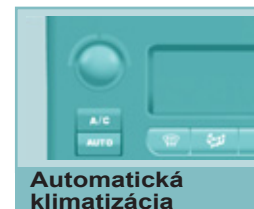


Kúrenie



Klimatizácia

3 ▶ 51



Automatická klimatizácia

3 ▶ 53

Odporúčania pre nastavenie manuálnej klimatizácie

Pre správne použitie systému vám odporúčame:

Ak si želám ...	Rozloženie vzduchu	Teplota	Prietok vzduchu	Recirkulácia vzduchu	AC
Teplo					-
Chlad					A/C
Rozmrazovanie Odrosovanie					3 ▶ 55

Pre automatickú klimatizáciu sa odporúča voľba činnosti AUTO, nezávisle na potrebe.



Nezabúdajte klimatizáciu vypnúť, akonáhle vám teplota v interiéri vyhovuje.



OTVÁRANIA

KLÚČ

Umožňuje zamknúť a odomknúť zámky vozidla a uviesť motor do činnosti.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Odomknutie



Prvé zatlačenie na tento ovládač umožní odomknutie predných dverí.

Druhé zatlačenie na tento ovládač umožní celkové odomknutie vášho vozidla.

Ukazovatele smeru dvakrát zablikajú.



Odomknutie nakladacieho priestoru



Jedno zatlačenie na tento ovládač umožní odomknutie všetkých zadných dverí.

Bezpečnosť pri používaní

Ak si želáte odomknúť len nakladaciu zónu:



Zatlačte na toto tlačidlo, čo umožní zamknutie vozidla.



Zatlačte na toto tlačidlo, čo umožní odomknutie nakladacieho priestoru, zamknuté ostanú len predné dvere.

Centrálné uzamknutie



Jedno zatlačenie na tento ovládač umožní celkovo uzamknúť vaše vozidlo.

Ukazovatele smeru jedenkrát zablikajú.

V prípade, ak ostali jedny z dverí otvorené (prevoz dlhého nákladu) alebo boli nesprávne uzavreté, centrálné uzamknutie vozidla neprebehne.

Superuzamknutie

Druhé zatlačenie znaku zatvoreného zámku diaľkového ovládania, do piatich nasledujúcich sekúnd po uzamknutí, zmení zamknutie na superuzamknutie.

Tento úkon je signalizovaný stálym rozsvietením ukazovateľov smeru po dobu približne dvoch sekúnd.

Superuzamknutie vyradí z činnosti vnútorné a vonkajšie rukoväte, slúžiace na otvorenie dverí: nikdy nenechávajte nikoho v interiéri vozidla, ktoré je superuzamknuté.

Ak bolo superuzamknutie aktivované z interiéru vozidla pomocou diaľkového ovládania, zmení sa na jednoduché zamknutie pri naštartovaní vozidla.

Otvárania

Zloženie / rozloženie časti kľúča



Zatlačením tohto tlačidla kľúč vysuniete.

Zloženie kľúča, zatlačte na toto chrómované tlačidlo a následne zasuníte kľúč do puzdra. Ak toto tlačidlo nezatlačíte, môžete poškodiť mechanizmus kľúča.

Správne použitie

Dbajte na to, aby sa diaľkové ovládanie nedostalo do priameho kontaktu s masťou, prachom, dažďom alebo sa nenachádzalo vo vlhkom prostredí.

Ťažký predmet, zavesený na kľúči (kľúčienka, ...), zaťažujúci os kľúča v spínacej skrinke, môže spôsobiť jej poruchu.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Výmena baterky

Baterka ref.: CR1620 / 3 volty.

Informácia o "opotrebovanej baterke" je signalizovaná zvukovým signálom, doprevádzaným správou na displeji.

Baterku vymeníte tak, že otvoríte puzdro diaľkového ovládania za pomoci mince v mieste krúžku.

Ak ostane diaľkové ovládanie aj po výmene baterky naďalej nefunkčné, vykonajte operáciu reinitializácie diaľkového ovládania.

V prípade, ak sa náhradná baterka nezhoduje s pôvodnou, hrozí riziko poškodenia.



Používajte len baterky rovnakého alebo podobného typu ako baterky, ktoré vám odporúča v sieti CITROËN.

Nezahadzujte baterky diaľkového ovládania, obsahujú kovy škodlivé pre životné prostredie.

Odovzdajte ich v sieti CITROËN, alebo na inom zbernom mieste.



Reinicializácia diaľkového ovládania

Po výmene baterky alebo odpojení batérie by ste mali reinitializovať diaľkové ovládanie.

Skôr ako použijete diaľkové ovládanie, počkajte najmenej jednu minútu.

Vsuňte kľúč do spínacej skrinky tak, aby boli tlačidlá (zámky) diaľkového ovládania oproti vám.

Zapnite zapalovanie.

V priebehu desiatich sekúnd zatlačte na zámok zobrazujúci zamknutie po dobu najmenej piatich sekúnd.

Vypnite zapalovanie.

Skôr ako použijete diaľkové ovládanie, počkajte najmenej jednu minútu.

Diaľkové ovládanie je opäť funkčné.

ELEKTRONICKÉ BLOKOVANIE ŠTARTOVANIA

Všetky kľúče sú vybavené zariadením pre elektronické blokovanie štartovania.

Toto zariadenie uzamkne napájací systém motora. Aktivuje sa automaticky pri vytiahnutí kľúča zo zapalovania.

Následne na zapnutie zapalovania sa uskutoční dialóg medzi kľúčom a zariadením pre elektronické blokovanie štartovania.

Pre správne použitie musí byť kovová časť kľúča správne rozložená.

V prípade straty kľúčov

Pri návšteve siete CITROËN je potrebné predložiť veľký technický preukaz vozidla a váš občiansky preukaz.

Sieť CITROËN môže zistiť kód kľúča a kód imobilizéra, na základe ktorého zabezpečí vydanie nového kľúča.

Správne použitie

Nevykonávajú žiadne úpravy na systéme elektronického blokovania štartovania.

Manipulácia s diaľkovým ovládaním vo vreckách vášho odevu môže spôsobiť mimovoľné odomknutie dverí vozidla.

Súčasné použitie iných vysokofrekvenčných zariadení (mobilné telefóny, domáce alarmy...), môže dočasne narušiť činnosť diaľkového ovládania.

Diaľkové ovládanie nie je funkčné pokiaľ je kľúč v spínacej skrinke, aj pri vypnutom zapalovaní.

Z bezpečnostných dôvodov (deti vo vozidle) pri opúšťaní vozidla a to aj na krátku dobu vždy vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.

Pri kúpe ojazdeného vozidla:

- v sieti CITROËN si nechajte uložiť kľúče do pamäti, aby ste si boli istý, že vaše kľúče sú jediné, ktoré umožňujú naštartovať vozidlo.

Otvárania



PREDNÉ DVERE

Z exteriéru

Pre odomknutie/zamknutie vozidla použite diaľkové ovládanie.

Ak nie je diaľkové ovládanie aktívne, vsuňte kovovú časť kľúča do zámku na strane vodiča.

Z interiéru

Pre odomknutie a otvorenie príslušných dverí použite ovládač určený na otvorenie dverí.



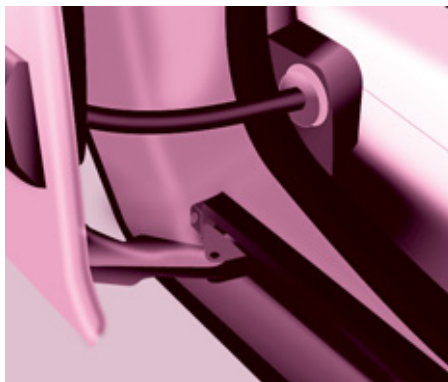
BOČNÉ POSUVNÉ DVERE

Z exteriéru

Potiahnite rukoväť smerom k vám, následne smerom dozadu a otvorte bočné dvere, pričom sprevádzajte ich pohyb dozadu rukou až za bod odporu, čo umožní zablokovanie dverí v otvorenej polohe.

Z interiéru

Odomknite dvere pomocou tejto rukoväte a otvorte bočné dvere, pričom sprevádzajte ich pohyb dozadu až po bod odporu. Prekročenie tohto bodu udrží dvere v otvorenej polohe.



Správne použitie

Pre zabezpečenie správneho chodu posuvných dverí dbajte na to, aby sa v priestore vodiacej koľajničky na podlahe nenachádzala žiadna prekážka.

Ak sa vaše vozidlo nachádza na svahu, sprevádzajte posuvný pohyb bočných dverí rukou. Dvere by sa mohli náhle a prudko otvoriť alebo zatvoriť z dôvodu väčšieho sklonu terénu, pričom vzniká riziko poranenia. Z bezpečnostných a prevádzkových dôvodov nejazdite s otvorenými bočnými posuvnými dverami.



Zásah v prípade poruchy batérie

Dvere predného spolujazdca a bočné dvere

V prípade poruchy batérie alebo centrálneho uzamykania použite pre mechanické zamknutie dverí zámok.

- ☞ Pre otvorenie dverí a opustenie vozidla potiahnite vnútorný ovládač.
- ☞ Pre zamknutie dverí, vsuňte kľúč do zámku, nachádzajúceho sa na hrane dverí a následne ním otočte o jednu osminu otáčky.

Dvere vodiča

- ☞ Vsuňte kľúč do zámku a potom ho otočte smerom doprava, čím dvere uzamknete alebo smerom doľava, čím dvere odomknete.



ZADNÉ KRÍDLOVÉ DVERE

Zadné krídlové dvere sú asymetrické (2/3 - 1/3), s menšou pravou časťou. Sú vybavené centrálnym zámkom.

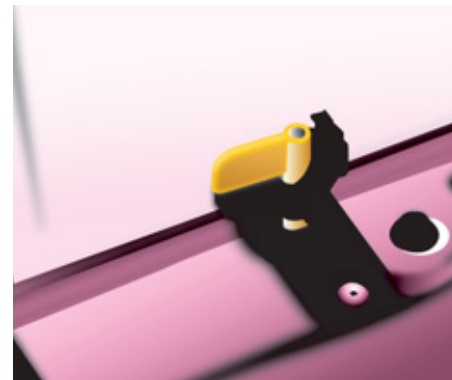
Z exteriéru

Dvere otvoríte tak, že potiahnete rukoväť smerom k vám.



Potiahnutím páčky otvoríte pravé dvere. Pri zatváraní dverí postupujte tak, že najskôr uzavriete pravé krídlo a až potom ľavé krídlo.

i Na vozidle s vekom na streche je zadný nárazník spevnený, aby mohol slúžiť ako schodík pri vstupe do vozidla.



Praktické použitie

Na vozidle je možné jazdiť s otvorenými pravými dverami z dôvodu uľahčenia prevozu dlhých nákladov. Ľavé krídlo dverí je zaistené v zatvorenej polohe "žltou" západkou, umiestnenou v spodnej časti dverí. Tieto uzavreté dvere nesmú slúžiť na zablokovanie nákladu.

Jazda s otvorenými pravými dverami je povolená. Dodržiavajte preto bezpečnostné označenia slúžiace na zvýšenie pozornosti ostatných účastníkov cestnej premávky.



Otvorenie na približne 180°

Systém ťahadla umožňuje zväčšenie uhla otvorenia dverí z približne 90° na približne 180°.

Ak sú dvere otvorené, potiahnite žltý ovládač.

Pri zatváraní dverí sa ťahadlo automaticky zaistí na pôvodné miesto.



Z interiéru

Potiahnutím rukoväte smerom k vám otvoríte ľavé dvere.



ZADNÉ VEKO STRECHY

Toto zadné veko strechy je kompatibilné len s krídlovými dverami.

Zadné veko otvoríte nasledovne:

- nadvihnite čiernu páčku klbového spoja,
- odľahčite klbový spoj zatlačením na zadné veko strechy (smerom dole) a následne uvoľnite háčik,
- nadvihnite zadné veko,
- prekonajte bod odporu, čím zaistíte zadné veko pomocou upevňovacích podpier.

Zadné veko zatvoríte:

- skontrolujte správne zaistenie opornej tyče,
- sklopte zadné veko,
- pridržte zadné veko zatlačené (smerom nadol), uchopte obe oká pružiny a následne umiestnite háčik na určené miesto,



- sklopením čiernej páčky zadné veko zaistíte.

Zaistenie zadného veka umožňuje jeho správne priľnutie na tesniaci spoj, zabezpečuje jeho nepriepustnosť a nehluknosť.

Oporná tyč

Pri preprave dlhých predmetov máte k dispozícii opornú tyč pri otvorení zadného veka strechy.

Nadvihnutím páčky vyklopte opornú tyč.

Rukou sprevádzajte tyč až k stĺpiku dverí.

Prepravovaný dlhý náklad pridržte, nadvihnite ho a pomocou jednej ruky položte na miesto opornú tyč.

Skontrolujte správne zaistenie tyče tak, že zatlačíte na rukoväť smerom nadol až za prekročenie bodu odporu a náklad pevne pripievate.

Bočné držiaky môžu byť použité ako upevňovacie body.

i Zadný nárazník je zosilnenej konštrukcie z dôvodu, aby mohol slúžiť ako schod pri prístupe do vozidla.

o Nikdy nejazdite bez upevnenej opornej tyče.

Zadné dvere sa uzamknú iba pri nainštalovanej opornej tyči.

V prípade otvoreného zadného veka strechy rešpektujte obmedzenú výšku prejazdov.

Prepravovaný náklad nikdy neopierajte priamo o zadné dvere.

Dodržiavajte stanovené označenie nákladu, aby ste zvýšili pozornosť ostatných účastníkov cestnej premávky.



ZADNÉ VYKLÁPACIE DVERE

Z exteriéru

Zamknutie/odomknutie sa vykonáva pomocou diaľkového ovládania.

Dvere otvoríte tak, že zatlačíte na ovládač, nachádzajúci sa pod okrasným krytom a následne ich nadvihnete.

K dispozícii máte úchytka, ktorá slúži na zatvorenie dverí v hornej polohe.

Pri zatváraní dverí sprevádzajte ich pohyb rukou až do vyváženého bodu ich zdvihu a následne ich zatlačte až pokiaľ sa úplne nezatvoria.



Z interiéru

Núdzové ovládanie

V prípade poruchy činnosti centrálného odomykania umožňuje otvoriť zadné vyklápacie dvere z interiéru.

Do otvoru nachádzajúceho sa medzi dverami a podlahou vsuňte malý skrutkovač. Pre odistenie zámku posuňte západku smerom doľava a následne dvere potlačte.



Okno zadných vyklápacích dverí

Toto otvárateľné okno vám umožňuje priamy prístup do zadnej časti vozidla, pričom otvorenie vyklápacích dverí nie je potrebné.

Otvorenie

Po odomknutí vozidla pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča zatlačte na ovládač a následne okno nadvihnite a otvorte.

Zatvorenie

Zadné okno uzavriete tak, že zatlačíte na jeho strednú časť až po úplné zatvorenie.

Zadné vyklápacie dvere a okno dverí nemôžu byť otvorené súčasne, mohlo by dôjsť k poškodeniu sklenej výplne alebo samotného okna.



CENTRÁLNE UZAMKNUTIE

Kabína a nakladací priestor



Prvé zatlačenie umožní centrálné uzamknutie predných a zadných dverí, v prípade ak sú tieto dvere uzavreté.

Druhé zatlačenie umožní centrálné odomknutie vozidla.

Ovládač nie je aktívny, ak bolo vozidlo uzamknuté pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča z exteriéru.

Dióda ovládača:

- bliká, ak sú dvere uzamknuté na zastavenom vozidle s vypnutým motorom,
- sa rozsvieti, ak sú dvere uzamknuté a pri zapnutí zapalovania.

Nakladací priestor



Jedno zatlačenie umožní zamknutie/odomknutie zadných dverí nezávisle na stave zamknutia kabíny.

Otvorenie dverí z interiéru je vždy možné.

Bezpečnostná poistka proti napadnutiu

Zamknutie za jazdy

Po naštartovaní vozidla, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h, systém dvere uzamkne. Ozve sa zvuk charakteristický pre centrálné zamknutie. Dióda ovládača na centrálnom paneli prístrojovej dosky je rozsvietená.

Akékoľvek otvorenie dverí počas jazdy má za následok celkové odomknutie vozidla.

V prípade prudkého nárazu sa dvere automaticky odomknú, čo umožní prístup záchrannej služby do vozidla.

Aktivácia / deaktivácia funkcie

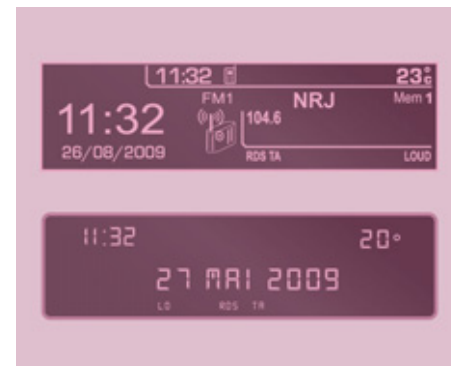


Pri zapnutom zapalovaní, dlhé zatlačenie tohoto tlačidla funkciu aktivuje alebo neutralizuje.

Kontrolka dverí



V prípade rozsvietenia tejto kontrolky skontrolujte správne uzavretie všetkých dverí na vašom vozidle.



MIESTO VODIČA

ZDRUŽENÝ PRÍSTROJ

Ukazovatele

1. Počítadlo kilometrov / míľ.
2. Displej.
3. Úroveň paliva, teplota chladiacej kvapaliny.
4. Otáčkomer.
5. Vynulovanie denného počítadla kilometrov / ukazovateľa údržby.
6. Reostat osvetlenia združeného prístroja.



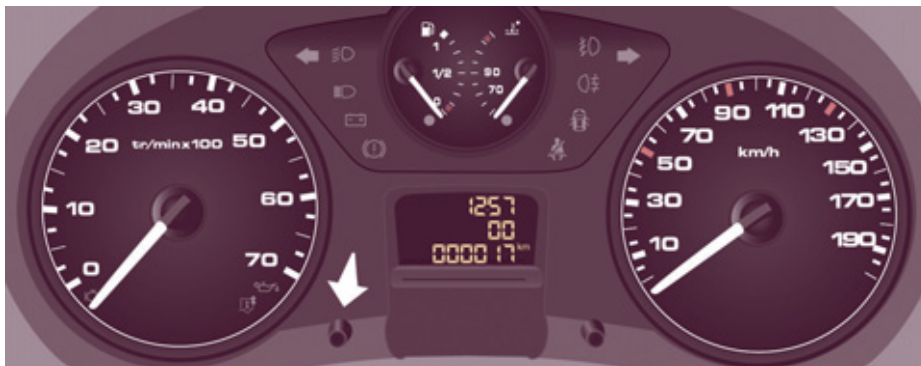
Displeje

- Obmedzovač / regulátor rýchlosti.
- Najazdené kilometre / míle.
- Ukazovateľ údržby, ukazovateľ hladiny motorového oleja, celkový počet kilometrov / míľ.
- Prítomnosť vody v naftovom filtri.
- Žhavenie diesel.

Zobrazenia

Informácie sú vo vozidle šírené prostredníctvom rôznych typov zobrazení v závislosti od výbavy vozidla.

Miesto vodiča



Združený prístroj bez displeja

NASTAVENIE ČASU

Stredná konzola bez displeja



Pre nastavenie času použite ľavé červené tlačidlo združeného prístroja a následne postupujte v nasledovnom poradí:

- otočte tlačidlo smerom doprava: minúty blikajú,
- otočte tlačidlo smerom doprava pre zvýšenie počtu minút (pridržením tlačidla otočeného doprava získate rýchly posun),
- otočte tlačidlo smerom doľava: hodiny blikajú,

- otočte tlačidlo smerom doprava pre zvýšenie počtu hodín (pridržením tlačidla otočeného doprava získate rýchly posun),
- otočte tlačidlo smerom doľava: zobrazí sa 24H alebo 12H,
- otočte tlačidlo smerom doprava a zvolíte si 24H alebo 12H,
- otočte tlačidlo smerom doľava a dokončíte nastavenie hodín.

Po uplynutí približne 30 sekúnd bez ďalšieho zásahu sa displej vráti do štandardného zobrazenia.



Stredná konzola s displejom



Fáza zobrazovania času závisí od modelu vozidla (verzie). Prístup k nastaveniu "Dátumu" je aktívny len ak verzia modelu umožňuje zobrazovanie dátumu v plnom znení.



Informácie o nastavení času a dátumu, ktoré sú zobrazené na displeji, získate v rubrike 9, časť "Nastavenie dátumu a času".

KONTROLKY

Pri každom zapnutí zapaľovania sa rozsvieti séria kontroliek, aplikujúca kontrolný auto-test. Kontrolky za okamih zhasnú. Pri motore v chode prejde kontrolka do výstražného stavu v prípade, ak ostane i naďalej rozsvietená alebo bliká. Táto prvá výstraha môže byť doprevádzaná zvukovým signálom a správou zobrazenou na displeji. Neberte tieto výstrahy na ľahkú váhu.

Kontrolka		je	signalizuje	Riešenie - úkon
	STOP	rozsvietená, združená s inou kontrolkou a doprevádzaná správou na displeji.	vážne poruchy súvisiace s kontrolkami "Hladina brzdovej kvapaliny", "Tlak a teplota motorového oleja", "Teplota chladiacej kvapaliny", "Elektronický delič brzdného účinku", "Posilňovač riadenia".	Bezpodmienečne zastavte, vozidlo zaparkujte a vypnite zapaľovanie. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.
	Parkovacia brzda / Hladina brzdovej kvapaliny / REF	rozsvietená.	zatiahnutú alebo nedostatočne uvoľnenú brzdú.	Uvoľnenie brzdy má za následok zhasnutie kontrolky.
		rozsvietená.	nedostatočnú hladinu kvapaliny.	Doplňte hladinu kvapalinou odporúčanou CITROËN.
		i naďalej rozsvietená, napriek správnej úrovni hladiny a združená s kontrolkou ABS.	poruchu elektronického deliča brzdného účinku.	Bezpodmienečne zastavte, vozidlo zaparkujte a vypnite zapaľovanie. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.
	Tlak a teplota motorového oleja	rozsvietená za jazdy.	nedostatočný tlak alebo príliš vysokú teplotu.	Zastavte a zaparkujte vozidlo, vypnite zapaľovanie a nechajte motor vychladnúť. Hladinu vizuálne skontrolujte. Rubrika 6, časť "Hladiny".
		i naďalej rozsvietená, napriek správnej úrovni hladiny.	vážnu poruchu.	Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.

Miesto vodiča

Kontrolka		je	signalizuje	Riešenie - úkon
	Teplota a hladina chladiacej kvapaliny	rozsvietená s ručičkou v červenej zóne.	abnormálne zvýšenie teploty.	Zastavte, zaparkujte vozidlo a vypnite zapalovanie, následne nechajte motor vychladnúť. Vizualne skontrolujte úroveň hladiny.
		blikajúca.	pokles hladiny chladiacej kvapaliny.	Rubrika 6, časť "Hladiny". Obráťte sa na sieť CITROËN.
	Údržba	dočasne rozsvietená.	nezávažné poruchy alebo výstrahy.	Oboznámte sa s obsahom zoznamu výstrah na displeji. Ak je vaše vozidlo vybavené palubným počítačom alebo displejom: viď rubriku 9, časť "Autorádio - Palubný počítač". Obráťte sa na sieť CITROËN.
		i naďalej rozsvietená.	vážne poruchy.	
	Nezapnutie pásu vodiča	rozsvietená a následne blikajúca.	vodič si nezapol bezpečnostný pás.	Potiahnite popruh a následne vsuňte jeho koniec do uzávieracieho puzdra.
		doprevádzaná zvukovým signálom a následne i naďalej rozsvietená.	vodič nemá zapnutý bezpečnostný pás na vozidle za jazdy.	Skontrolujte zapnutie pásu tak, že potiahnete za popruh. Rubrika 4, časť "Bezpečnostné pásy".

Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie - úkon	
	Čelný / bočný airbag	blikajúca alebo i naďalej rozsvietená.	poruchu airbagu.	Bezodkladne si nechajte systém skontrolovať v sieti CITROËN. Rubrika 4, časť "Airbagy".
	Neutralizácia čelného airbagu	rozsvietená.	úmyselná neutralizácia tohto airbagu pri inštalácii detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy.	Rubrika 4, časť "Airbagy-deti vo vozidle".
	Minimálna hladina paliva	rozsvietená s ručičkou odmerky v červenej zóne.	Pri prvom rozsvietení vám zostáva približne 8 litrov paliva v závislosti od vášho štýlu riadenia a pohonu.	Je nevyhnutne potrebné doplniť palivo, aby nedošlo k poruche. Táto kontrolka sa zasvieti pri každom naštartovaní, ako aj vtedy, keď nedôjde k dostatočnému doplneniu paliva. Objem nádrže: približne 60 litrov. Nikdy nejazdite až do úplného vyprázdnenia nádrže, mohlo by to poškodiť systém proti znečisteniu a vstrekovací systém.
		blikajúca.	prerušenie prívodu paliva ako následok prudkého nárazu.	Obnovenie prívodu paliva. Rubrika 6, časť "Palivo".
	Systém na redukciu škodlivín EOBD	blikajúca alebo i naďalej rozsvietená.	poruchu systému.	Hrozí riziko poškodenia katalyzátora. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.
	Nabitie batérie	rozsvietená.	poruchu v nabíjacom okruhu.	Skontrolujte svorky batérie, ... Rubrika 7, časť "Batéria".
		blikajúca.	uviedenie aktívnych funkcií do úsporného režimu (ekonomický režim).	Rubrika 7, časť "Batéria".
		i naďalej rozsvietená, napriek kontrole.	poškodený okruh, poruchu zapalovania alebo vstrekovania.	Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.

Miesto vodiča

Kontrolka		je	signalizuje	Riešenie - úkon
	Posilňovač riadenia	rozsvietená.	jeho poruchu.	Vozidlo si zachová klasické riadenie bez posilňovača. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.
	Detekcia otvorenia	rozsvietená a doprevádzaná správou na displeji.	nesprávne uzavreté jedno z otváraní vozidla.	Skontrolujte, či sú všetky otvárania na vozidle správne uzavreté.
	ABS	i naďalej rozsvietená.	poruchu protiblokovacieho systému kolies.	Vozidlo si zachová klasické brzdenie. Obráťte sa na sieť CITROËN.
	ESP	blikajúca.	spustenie regulácie ASR alebo ESP.	Systém optimalizuje prenos hnacej sily a prispieva k zlepšeniu smerovej stability vozidla. Rubrika 4, časť "Bezpečnosť pri jazde".
		i naďalej rozsvietená.	jeho poruchu. Napr. : podhustenie pneumatík.	Napr. : skontrolujte tlak hustenia pneumatík. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN. (Snímač rýchlosti kolesa, hydraulický blok, ...).
		i naďalej rozsvietená s rozsvietenou diódou tlačidla (na prístrojovej doske).	jeho neutralizáciu podľa potreby vodiča.	Činnosť systému je neutralizovaná. Opätovná aktivácia je automatická pri rýchlosti vozidla vyššej ako 50 km/h alebo po zatlačení tlačidla (na prístrojovej doske).

Kontrolka	je	signalizuje	Riešenie - úkon
 Filter na pevné častice	rozsvietená.	poruchu filtra na pevné častice (hladina aditíva do nafty, riziko upchatia,...).	Nechajte si filter skontrolovať v sieti CITROËN. Rubrika 6, časť "Hladiny".
 Stretávacie / Denné svetlá	rozsvietená.	manuálnu voľbu alebo automatické rozsvietenie.	Otočte prstencom ovládača osvetlenia do druhej polohy.
 Diaľkové svetlá		rozsvietenie stretávacích svetiel následne na zapnutie zapalovania: denné svetlá (v závislosti od krajiny, v ktorej sa vozidlo predáva).	Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
 Diaľkové svetlá		jedno zatlačenie ovládača smerom k vám.	Potiahnutím ovládača opäť aktivujete stretávacie svetlá.
 Ukazovatele smeru	blikajúca so zvukovým signálom.	zmenu smeru jazdy prostredníctvom ovládača osvetlenia, nachádzajúceho sa vľavo od volantu.	Doprava: zatlačte ovládač smerom hore. Dofava: zatlačte ovládač smerom dole.
 Predné hmlové svetlomety	rozsvietená.	manuálnu voľbu.	Svetlomety sú funkčné len ak sú na vozidle rozsvietené parkovacie alebo stretávacie svetlá.
 Zadné hmlové svetlá	rozsvietená.	manuálnu voľbu.	Hmlové svetlá sú funkčné len ak sú na vozidle rozsvietené parkovacie alebo stretávacie svetlá. Za štandardných svetelných podmienok ich vypnite, aby ste sa vyhli verbálnej reakcii. "Toto červené svetlo oslňuje."

Miesto vodiča

Kontrolka na displeji		je	signalizuje	Riešenie - úkon
	Regulátor rýchlosti	rozsvietená.	voľbu regulátora rýchlosti.	Manuálna voľba. Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
	Obmedzovač rýchlosti	rozsvietená.	voľbu obmedzovača rýchlosti.	Manuálna voľba. Rubrika 3, časť "Ovládanie pri volante".
	Žhavenie Diesel	rozsvietená.	klimatické podmienky si vyžadujú žhavenie.	Počkajte pokiaľ kontrolka nezhasne a až potom uveďte štartér do činnosti.
	Prítomnosť vody v naftovom filtri	rozsvietená a doprevádzaná správou na displeji.	prítomnosť vody v naftovom filtri.	Bezodkladne si nechajte filter vyprázdniť v sieti CITROËN. Rubrika 6, časť "Kontroly". Podľa krajiny určenia.
	Kľúč údržby	rozsvietená.	blížiaci sa interval servisnej prehliadky.	Oboznámte sa so zoznamom prehliadok uvedených v servisnej knižke. Nechajte si vykonať pravidelnú prehliadku v sieti CITROËN.
	Hodiny	blikajúca.	nastavenie hodín.	Použite ľavé tlačidlo združeného prístroja. Rubrika 2, v úvode časti "Miesto vodiča".



UKAZOVATEĽ PALIVA

Hladina paliva je testovaná vždy v polohe "zapnuté zapáľovanie".

Ukazovateľ je v polohe:

- **1:** palivová nádrž je plná, približne 60 litrov.
- **0:** začiatok použitia rezervy paliva, kontrolka sa rozsvieti na stále. Rezerva paliva je od počiatku výstrahy približne 8 litrov.

 Oboznámte sa s rubrikou 6 v časti "Palivo".



TEPLOTA CHLADIACEJ KVAPALINY

Ručička je pred červenou zónou: štandardná činnosť.

V náročných užívateľských alebo veľmi teplých klimatických podmienkach sa ručička môže priblížiť k červenému odstupňovaniu.

Ako postupovať v prípade, ak je ručička v červenej zóne:

Spomaľte alebo ponechajte motor v chode na voľnoběžných otáčkach.

Ako postupovať v prípade, ak sa rozsvieti kontrolka:

- okamžite zastavte vozidlo a vypnite zapáľovanie. Ventilátor môže zotrvať v činnosti po určitú dobu, približne do 10 minút,
- počkajte na vychladnutie motora a až potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny a v prípade potreby ju doplňte.

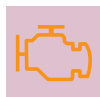
Vzhľadom na to, že chladiaci okruh je pod tlakom, dodržiavajte nasledovné rady, aby ste sa vyhli akémukoľvek riziku popálenia:

- po vypnutí motora počkajte minimálne jednu hodinu pre vykonanie zásahu,
- odskrutkujte uzáver o štvrt' otáčky a ponechajte tlak poklesnúť,
- po poklesnutí tlaku v chladiacom okruhu skontrolujte hladinu kvapaliny v expanznej nádobe,
- v prípade potreby odstráňte uzáver a hladinu doplňte.

Ak ručička zotrvá i naďalej v červenej zóne, nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.

 Zvoľte si rubriku 6 v časti "Hladiny".

ZNIŽOVANIE ŠKODLIVÍN



EODB (European On Board Diagnosis) je európsky systém palubnej diagnostiky, ktorý okrem iného spĺňa požiadavky noriem

stanovujúcich emisie:

- CO (oxid uhoľnatý),
- HC (nespálené uhľovodíky),
- NOx (oxidy dusíka) alebo častíc, sledované kyslíkovými sondami, umiestnenými na vstupe a výstupe katalyzátora.

Rozsvietenie tejto špecifickej kontrolky na združenom prístroji upozorní vodiča na poruchu tohto zariadenia pre znižovanie škodlivín.

Hrozí riziko poškodenia katalyzátora. Nechajte si vykonať kontrolu v sieti CITROËN.

DETEKCIA PODHUSTENIA PNEUMATÍK

Snímače kontrolujú tlak pneumatík pri jazde (pri rýchlosti vyššej ako 20 km/h) a upozorňujú prostredníctvom výstrahy na vznik poruchy alebo defektu.



Akkoľvek zistenie (podhustená pneumatika alebo defekt, porucha snímača) je signalizované prostredníctvom

grafického zobrazenia a zvukového signálu, ktoré sú doprevádzané zobrazením správy na displeji.

Podhustená pneumatika

Skontrolujte tlak hustenia pneumatík v čo najkratšom čase.

Defekt

Bezodkladne zastavte vozidlo, pričom sa vyhňte rýchlym manévrom s volantom alebo brzdovým pedálom.

Vymeňte poškodené koleso (defekt alebo silne podhustenú pneumatiku) a nechajte si skontrolovať nahustenie pneumatík ihneď ako je to možné.



Rubrika 7, časť "Výmena kolesa".

Ak je poškodené koleso odložené dočasne v interiéri vozidla, svojou prítomnosťou bude vždy pripomínať potrebu jeho opravy, čo zabráni zobrazeniu ďalšej výstrahy rovnakého typu.

Neodpovedajúci(e) snímač(e)

Jedno alebo viacero kolies neodpovedá. Obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám vymenia nefunkčný(é) snímač(e) za nový(é).

Táto správa sa zobrazí aj následne na demontáž jedného kolesa z vozidla (pri oprave) alebo pri montáži kolesa, ktoré nie je snímačom vybavené (zimná sada pneumatík).

Každý zásah, výmena pneumatiky na kolese s tlakovým snímačom, musí byť vykonaný v sieti CITROËN.

Systém kontroly podhustenia pneumatík pomáha pri jazde, ale nenahrádza fyzickú kontrolu a starostlivosť vodiča.

Tento systém nezabavuje povinnosti pravidelne sledovať tlak pneumatík (vrátane rezervného kolesa) a starať sa o optimálne dynamické správanie vozidla, čo je prevenciou voči predčasnemu opotrebeniu pneumatík, zvlášť pri jazde v náročnejších podmienkach (vyššie zaťaženie, vyššia rýchlosť).

Tento systém môže byť krátkodobu narušený vysielaním rádioelektrických vln príbuznej frekvencie.

UKAZOVATEĽ ÚDRŽBY

Zobrazuje interval údržby vozidla v závislosti na jeho používaní.

Funkcia

Po zapnutí zapaľovania sa počas niekoľkých sekúnd rozsvieti kľúč, ktorý symbolizuje údržbu; displej počítadla kilometrov ukazuje počet kilometrov (tento počet je zaokrúhlený), ktoré zostávajú do najbližšej technickej prehliadky.

Termín prehliadky je vykalkulovaný od posledného vynulovania ukazovateľa.

Tento termín vychádza z dvoch parametrov:

- najazdené kilometre,
- uplynutý čas od poslednej prehliadky.

i Pri menšom počte najazdených kilometrov je rozhodujúci uplynutý čas, súvisiaci so spôsobom jazdy užívateľa.

Termín prehliadky za viac ako 1 000 km

Priklad: do najbližšej technickej prehliadky môžete najazdiť ešte 4800 km. Po zapnutí zapaľovania počas niekoľkých sekúnd displej zobrazuje:



Niekoľko sekúnd po zapnutí zapaľovania sa zobrazí hladina oleja a potom sa opäť zapne počítadlo kilometrov a začne zobrazovať celkovo a denne ubehnuté kilometre.

Termín prehliadky za menej ako 1000 km

Po každom zapnutí zapaľovania niekoľko sekúnd bliká symbol kľúča a zobrazí sa počet zostávajúcich kilometrov:



Niekoľko sekúnd po zapnutí zapaľovania sa zobrazí hladina oleja, opäť sa zapne počítadlo kilometrov a symbol kľúča zostane rozsvietený. Znamená to, že čoskoro bude treba vykonať technickú prehliadku vozidla.

Prekročený termín prehliadky



Pri každom zapnutí zapaľovania počas niekoľkých sekúnd bliká symbol kľúča a zobrazí sa počet kilometrov najazdených navyše.

i Pri bežiacom motore kľúč ostane svietiť až dovtedy, pokiaľ nebude vykonaná kontrola.

Jeden z dvoch parametrov bol prekročený: kľúč sa môže rozsvietiť tiež v prípade, ak ste od poslednej prehliadky prekročili interval dvoch rokov.

Miesto vodiča

Vynulovanie

V sieti CITROËN vám túto funkciu vynulujú po vykonaní každej technickej prehliadky.

Ak si však vykonáte údržbu sami, pri vynulovaní postupujte takto:

- vypnite zapalovanie,
- stlačte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov a pridržiňte ho zatlačené,
- zapnite zapalovanie.

Ukazovateľ počtu najazdených kilometrov začne spätné odčítavanie kilometrov.

Ak displej zobrazuje "**= 0**", tlačidlo uvoľníte; a symbol kľúča zhasne.

 Ak si želáte po tejto operácii odpojiť batériu, zamknite vozidlo a počkajte minimálne päť minút, inak by nulovanie nebolo zobrať v úvahu.

Ukazovateľ hladiny motorového oleja

Pri zapnutí zapalovania je po informácii o údržbe zobrazená hladina motorového oleja počas niekoľkých sekúnd.



Správna hladina oleja



Nedostatok oleja

Blikanie "**OIL**", prepojené so servisnou kontrolkou, doprevádzané

zvukovým signálom a správou na displeji signalizuje nedostatok oleja, ktorý by mohol poškodiť motor.

V prípade, že sa nedostatok oleja potvrdí aj manuálnou kontrolou pomocou ručnej odmerky hladiny oleja, bezpodmienečne doplňte úroveň hladiny.



Chybná odmerka hladiny oleja

Blikanie "**OIL--**" signalizuje poruchu odmerky hladiny motorového oleja. Obráťte sa na sieť CITROËN.



Kontrola úrovne hladiny oleja je správne prevedená vtedy, ak je vozidlo v horizontálnej polohe a s vypnutým motorom viac ako 15 minút.



Manuálna odmerka

A = maxi, nikdy neprekračujte túto úroveň hladiny, pretože nadbytok oleja môže spôsobiť poškodenie motora.

Urýchlene sa obráťte na sieť CITROËN.

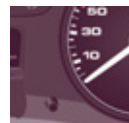
B = mini, doplňte hladinu cez nalievací otvor, pričom použite olej vhodný pre váš typ motora.

Tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov



Pri zapnutom zapalovaní zatlačte na tlačidlo až po zobrazenie núl.

Reostat osvetlenia



Pri zapnutých svetlách zatlačte na tlačidlo, čím meníte intenzitu osvetlenia miesta vodiča. Potom, ako osvetlenie dosiahne minimálnu (alebo maximálnu) intenzitu, tlačidlo

uvoľníte a znovu zatlačte pre postupné zvyšovanie (znižovanie) intenzity.

Ihneď, ako dosiahne hladina osvetlenia vami požadovanú úroveň, tlačidlo uvoľníte.



5 stupňová prevodovka - spätný chod

PREVODOVKA

Pre zmenu rýchlostí vždy zatlačte spojkový pedál na maximum.

Pre obmedzenie akéhokoľvek rizika v oblasti pedálov:

- dbajte na správne položenie koberca a jeho uchytenie na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

Za jazdy neponechávajúte ruku na hlavici radiacej páky, pretože i nepatrné ale dlhotrvajúce namáhanie môže opotrebovať vnútorné prvky prevodovky.

Pre zaradenie spätného chodu počkajte na úplné zastavenie vozidla a až potom potlačte radiacu páku smerom doprava a následne smerom dole.

Pohyb musí byť vykonaný pomaly, aby sa znížil hluk, sprevádzajúci zaradenie spätného chodu.



UKAZOVATEĽ ZMENY PREVODOVÉHO STUPŇA



Pre ekonomickú jazdu s manuálnou prevodovkou táto kontrolka vodičovi signalizuje, že môže zaradiť vyšší prevodový stupeň.

Je na zodpovednosti vodiča dodržiavať alebo nedodržiavať tieto odporúčania, keďže kontrolka sa rozsvetuje bez ohľadu na konfiguráciu vozovky, hustotu premávky alebo bezpečnosť.

Rozsvetovanie tohto ukazovateľa nemožno deaktivovať.

i Štartovanie, spätný chod a zaraďovanie nižšieho stupňa sú neutralizované činnosti.

Táto výbava je k dispozícii v priebehu roka.

Prevodovka a volant

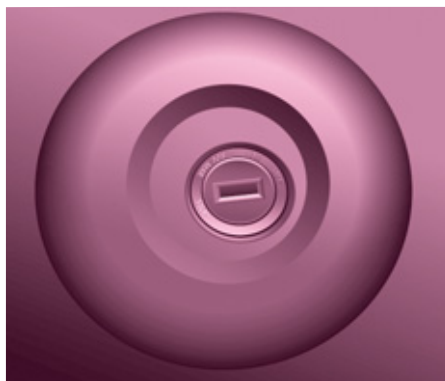


NASTAVENIE VOLANTU

Na zastavenom vozidle volant odistíte potiahnutím ovládača.

Nastavte si požadovanú výšku a hĺbku volantu, potom volant zaistíte potlačením ovládača až na maximum.

Štartovanie a zastavenie vozidla



ŠARTOVANIE A ZASTAVENIE VOZIDLA

Poloha Jazda a príslušenstvo.

Pre odblokovanie riadenia mierne pootočte volantom a súčasne otočte kľúčom v spínacej skrinke, bez násilného tlaku. V tejto polohe môžu byť niektoré príslušenstvá v činnosti.

Poloha Štartovanie.

Štartér je uvedený do činnosti, motor je v chode, uvoľnite kľúč.

Poloha STOP: zámok riadenia.

Zapaľovanie je vypnuté. Otočte volant až po zablokovanie riadenia. Vytiahnite kľúč.

Správne použitie pri štartovaní



Kontrolka otvoreného prístupu

Jej rozsvietenie signalizuje nesprávne uzavretie jedného z prístupov do vozidla, vykonajte kontrolu!



Kontrolka žhavenia diesel

Ak je vonkajšia teplota postačujúca, kontrolka sa rozsvieti len na dobu kratšiu ako jedna sekunda, môžete naštartovať bez čakania.

V chladnom počasí počkajte na zhasnutie tejto kontrolky a následne uveďte štartér do činnosti (poloha Štartovanie), až pokiaľ sa motor neuvedie do chodu.

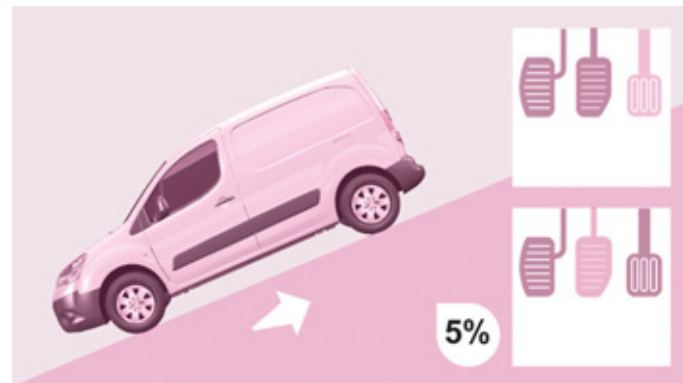
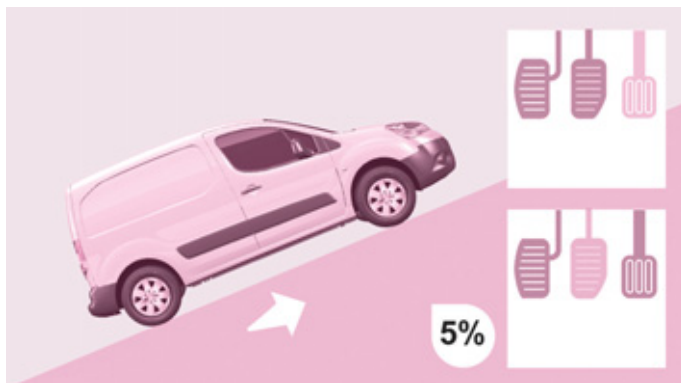
Správne použitie pri zastavení

Zabezpečte ochranu motora a prevodovky

V okamihu, keď sa chystáte vypnúť zapaľovanie, ponechajte motor v chode po dobu niekoľkých sekúnd. Takto získaný čas využije turbokompresor (motor Diesel) na svoje spomalenie.

Pri vypnutí zapaľovania dbajte na to, aby ste nezatlačili na pedál akceleračného.

Zaradenie rýchlostného stupňa po zaparkovaní vozidla nie je potrebné.



ASISTENT PRI ROZBEHU VOZIDLA NA SVAHU

Činnosť

Táto funkcia je spojená s ESP, uľahčuje rozbeh vozidla na svahu a aktivuje sa za nasledovných podmienok:

- vozidlo musí byť zastavené, motor v chode, noha na brzdovom pedáli,
- sklon vozovky musí byť väčší ako 5%,
- pri rozbiehaní do svahu musí byť prevodovka v polohe neutrál alebo so zaradeným prevodovým stupňom iným ako spätný chod,
- pri cúvaní do svahu musí byť zaradený spätný chod.

Funkcia HHC (Hill Holder Control) alebo Asistent pri rozbehu vozidla na svahu ponúka komfort pri jazde. Nie je to však systém pre automatické parkovanie vozidla, ani automatická ručná brzda.

Zatlačený brzdový a spojkový pedál, akonáhle uvoľníte brzdový pedál, ostávajú vám približne 2 sekundy, počas ktorých sa vozidlo nepohybuje smerom dozadu a teda na jeho rozbehnutie nie je potrebné použitie parkovacej brzdy.

Vo fáze rozbehu sa funkcia automaticky deaktivuje postupným znižovaním brzdného tlaku. Počas tejto fázy je možné spozorovať hluk typický pre mechanické odpojenie bŕzd, signalizujúci blížiaci sa pohyb vozidla.

Asistent pri rozbehu vozidla na svahu sa deaktivuje v nasledovných situáciách:

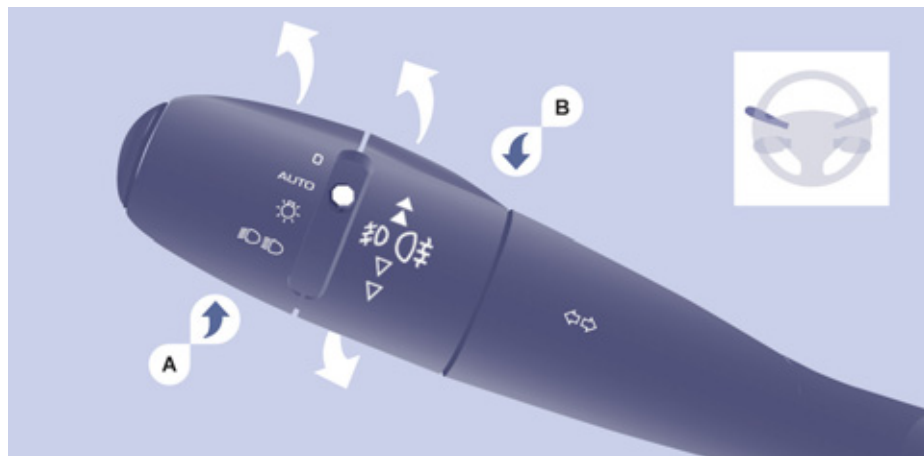
- ak je uvoľnený spojkový pedál,
- ak je zatiahnutá parkovacia brzda,
- pri vyradení motora z chodu,
- pri neúmyselnom vypnutí motora.

Porucha



V prípade vzniku poruchy systému sa rozsvieti táto kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a zobrazením potvrdzujúcej správy na displeji. Obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú.

Ovládania pri volante



UKAZOVATELE ZMENY SMERU JAZDY (blikajúca zelená)



Dol'ava: smerom dole.
Doprava: smerom hore.

Funkcia "dial'nica"

Jedno zatlačenie ovládača smerom hore alebo dole aktivuje tri po sebe nasledujúce zablikania príslušného smerového svetla.

OVLÁDANIE OSVETLENIA

Predné a zadné svetlá

Voľba druhu osvetlenia sa vykoná otáčaním prstenca **A**.



Kontrola, vykonávaná prostredníctvom kontroliek združeného prístroja, je opísaná v rubrike 2, časti "Miesto vodiča".



Svetlá vypnuté



Svetlá s automatickým rozsvietením



Parkovacie (obrysové) svetlá



Stretávacie (zelená)
 Dial'kové svetlá (modrá)

Prepínanie stretávacie / dial'kové svetlá

Pritiahnite ovládač k sebe na doraz.

Zabudnuté rozsvietené svetlá

Po vypnutí zapal'ovania a otvorení dverí vodiča sa ozve zvukový signál v prípade, že zabudnete rozsvietené svetlá.

Predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlá

Voľba sa vykoná otočením prstenca **B** smerom dopredu pre rozsvietenie a smerom dozadu pre zhasnutie. O stave hmlových svetiel informujú príslušné kontrolky na združenom prístroji.

Sú v činnosti súčasne s parkovacími a stretávacími svetlami.



Predné hmlové svetlomety (zelená, 1. poloha prstenca smerom dopredu).



Zadné hmlové svetlá (žltá, 2. otočenie prstenca smerom dopredu).

Predné hmlové svetlomety a zadné hmlové svetlá vypnete otočením prstenca o 2 polohy smerom späť.

Rozsvietené zadné hmlové svetlá oslňujú tak za dňa ako aj v noci, aj za jasného alebo daždivého počasia, ich použitie mimo účel je zakázané.

i Nezabudnite ich preto vypnúť, akonáhle ich použitie prestane byť nevyhnutné.

Automatické rozsvietenie svetiel vypne zadné hmlové svetlo, avšak predné hmlové svetlomety ostanú v činnosti.

Denné svetlá

V závislosti od krajiny, v ktorej sa vozidlo predáva, môže byť vybavené dennými svetlami. Pri štartovaní vozidla sa rozsvietia stretávacie svetlá.



Táto kontrolka sa rozsvieti na združenom prístroji.

i Strana vodiča (združený prístroj, displej, panel klimatizácie, ...) sa nerozsvieti. Rozsvieti sa len v prípade prechodu do režimu automatického rozsvietenia svetiel alebo pri manuálnom rozsvietení svetiel.

Automatické rozsvietenie svetiel



Parkovacie a stretávacie svetlá sa automaticky rozsvietia v prípade slabej svetelnosti alebo po zapnutí stieračov

čelného skla. Akonáhle dosiahne svetelnosť dostatočnú úroveň alebo sa vypnú stierače čelného skla, svetlá sa automaticky vypnú.

Táto funkcia nie je kompatibilná s dennými svetlami.

i Za hmlistého počasia alebo počas sneženia môže snímač svetelnosti zaregistrovať dostatok svetla. Následkom toho sa svetlá automaticky nerozsvietia. V prípade potreby rozsviet'te stretávacie svetlá manuálne.

i Neprikrývajte snímač svetelnosti, ktorý je umiestnený na čelnom skle za spätným zrkadlom. Služí na automatické rozsvietenie svetiel a automatické stieranie.

Aktivácia

Otočte prstencom do polohy **AUTO**. Aktivovaná funkcia je doprevádzaná správou na displeji.

Neutralizácia

Otočte prstencom smerom dopredu alebo dozadu. Neutralizovaná funkcia je doprevádzaná správou na displeji. Funkcia je dočasne neutralizovaná vtedy, ak použijete manuálne ovládanie osvetlenia.

Ovládania pri volante



V prípade poruchy snímača svetelnosti sa svetlá rozsvietia súčasne so servisnou kontrolkou, zaznie zvukový signál a zobrazí sa správa na displeji.

Obráťte sa na sieť CITROËN.

Sprievodné osvetlenie (Follow me home)

Dočasné rozsvietenie stretávacích svetiel, pri vypnutom zapáľovaní, uľahčuje vodičovi opustenie vozidla v prípade slabšej viditeľnosti.

Manuálna činnosť

- Pri vypnutom zapáľovaní "zablikajte svetlami" v priebehu jednej minúty, nasledujúcej po vypnutí zapáľovania.

Sprievodné osvetlenie sa vypne automaticky po uplynutí stanoveného času.

Automatická činnosť



Funkciu aktivujte prostredníctvom menu "Konfigurácia vozidla".



Oboznámte sa s obsahom rubriky 9 v časti "Zobrazenia displeja".

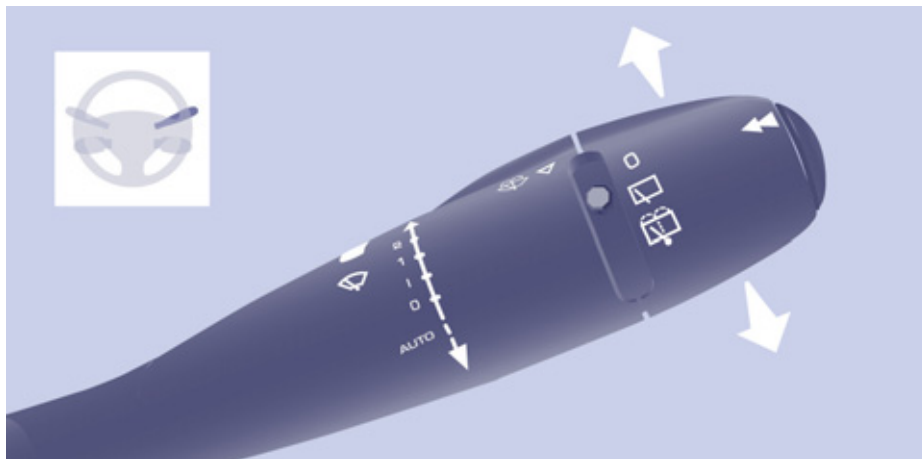


NASTAVENIE SVETLOMETOV

V závislosti od zaťaženia vášho vozidla je potrebné nastavenie svetelného kužela svetlomietov.

- 0** - Prázdne vozidlo.
- 1** - Čiastočné zaťaženie.
- 2** - Stredné zaťaženie.
- 3** - Maximálne povolené zaťaženie.

Základné nastavenie je v polohe 0.



OVLÁDANIE STIERAČOV SKLA

Predný manuálny stierač skla

2 Rýchle stieranie (silné zrážky).

1 Štandardné stieranie (slabé zrážky).

I Prerušované stieranie.

0 Vypnutie.

↓ Stieranie v jednotlivých cykloch (zatlačte smerom dole).

V polohe **I** (prerušované stieranie) je rýchlosť stierania úmerná rýchlosti vozidla.

V prípade, ak je ovládač stieračov skla v polohe **2**, **1** alebo **I**, je potrebné po každom vypnutí zapalovania po dobu viac ako jednu minútu tento ovládač opäť aktivovať:

- umiestnite ovládač do ktorejkoľvek polohy,
- následne ho premiestnite do vami požadovanej polohy.

Automatické stierače skla



Nezakrývajte tento snímač dažďa, ktorý sa nachádza v strede čelného skla za spätným zrkadlom.

V polohe **AUTO** fungujú stierače automaticky a rýchlosť ich stierania sa prispôsobuje intenzite zrážok. Ak si želáte po opustení režimu **AUTO** ine polohy, vráťte sa k manuálnemu ovládaniu predných stieračov.

Aktivácia

Zatlačte na ovládač smerom dole. Aktivácia funkcie je doprevádzaná správou na displeji.

Po každom vypnutí zapalovania po dobu viac ako jedna minúta je nevyhnutné opätovne aktivovať automatické stieranie zatlačením ovládača smerom dole.

Deaktivácia / Neutralizácia

Umiestnite ovládač stieračov skla do polohy **I**, **1** alebo **2**. Neutralizácia funkcie je doprevádzaná správou na displeji.

V prípade poruchy činnosti stierania s automatickým cyklovaním fungujú stierače čelného skla prerušovane.

Obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú.



Počas umývania vozidla na automatickej umývacej linke vypnite zapalovanie, čím obmedzíte riziko aktivácie automatického stierania skla.

Počas zimnej prevádzky odporúčame počkať, pokiaľ sa čelné sklo úplne nerozmrazí a až potom zapnúť automatické stieranie.

Ovládania pri volante

Ostrekovač skla a ostrekovač svetlometov

Zatlačte ovládač smerom k vám, ostrekovač skla je sprevádzaný súčasným časovaným pohybom stieračov.

Ostrekovač svetlometov je združený s ostrekovačom skla. Do činnosti sa uvedie, ak sú stretávacie svetlá rozsvietené.

 Viac informácií o doplnení hladín nájdete v rubrike 6 v časti "Hladiny".

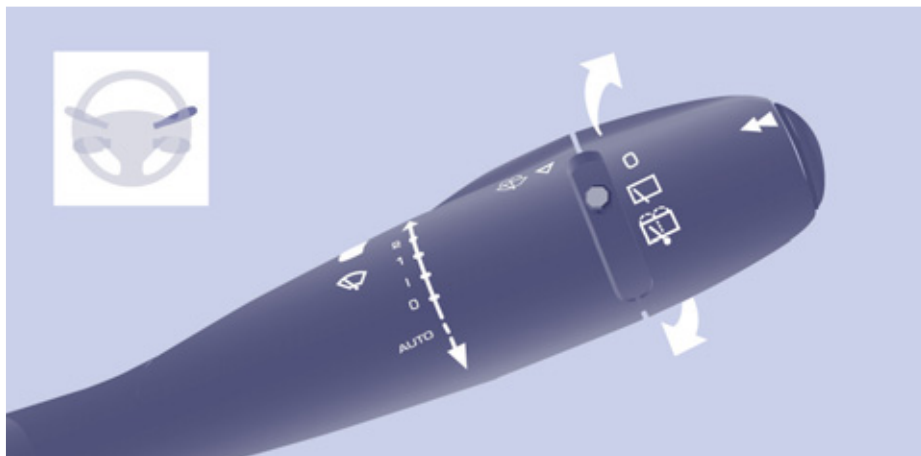
Servisná poloha predných stieračov skla

 V minúte nasledujúcej po vypnutí zapalovania pohyb páčky ovládania umiestni stierače pozdĺž stĺpikov čelného skla.

Tento úkon umožňuje ramienkam stieračov zimné parkovanie, čistenie alebo výmenu.

 Vid' rubrika 7 v časti "Výmena ramienka stierača skla".

Po vykonanom úkone vráťte stierače do pôvodnej polohy tak, že po zapnutí zapalovania premiestnite ovládač stieračov.



Zadný stierač



Otočte prstencom do prvej polohy.

Ostrekovač zadného okna



Potočte prstencom za prvú polohu, na chvíľu sa spustí ostrekovanie a potom stieranie zadného skla.

 V zimnom období, pri snežení alebo väčšej námraze, zapnite odmrázovanie zadného okna. Po odmrázaní odstráňte sneh alebo ľad zachytený na ramienku zadného stierača. Až po týchto úkonoch môžete zapnúť stieranie zadného skla.



REGULÁTOR RÝCHLOSTI "CRUISE"

"Je to rýchlosť, ktorou si vodič želá jazdiť".

Táto pomoc pri jazde umožňuje udržiavať stále rovnakú rýchlosť vozidla naprogramovanú vodičom za podmienky, že cestná premávka je plynulá, s výnimkou prudkého klesania/stúpania.

Aby bola zvolená rýchlosť naprogramovaná alebo aktivovaná, musí byť rýchlosť vozidla vyššia ako 40 km/h, s minimálne zaradeným 4. prevodovým stupňom.

Tento regulátor vizualizuje stav voľby funkcie na kontrolnom bloku a zobrazuje naprogramovanú rýchlosť:



Zvolená funkcia, zobrazenie znaku "Regulátor rýchlosti".



Neutralizovaná funkcia, **OFF** (napríklad 107 km/h).



Aktivovaná funkcia (napríklad 107 km/h).



Vyššia rýchlosť vozidla (napr. 118 km/h), naprogramovaná zobrazená rýchlosť bliká.

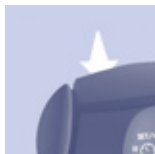


Zistená porucha činnosti, **OFF** - vodorovný čiarový znak bliká.



Voľba funkcie

- Umiestnite kruhový ovládač do polohy **CRUISE**. Regulátor rýchlosti je zvolený, ale ešte nie je aktívny a žiadna rýchlosť nie je naprogramovaná.



Prvá aktivácia / naprogramovanie rýchlosti

- Požadovanú rýchlosť získate zatlačením akcelerátora.
- Zatlačte na tlačidlo **SET** - alebo **SET +**.

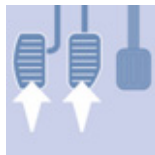
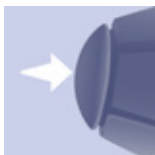
Požadovaná rýchlosť je naprogramovaná/aktivovaná a vozidlo bude udržiavať túto rýchlosť.



Prechodné prekročenie rýchlosti

Je možné **zrýchliť** a prechodne jazdiť rýchlosťou vyššou ako je naprogramovaná rýchlosť. Hodnota naprogramovanej rýchlosti bliká.

Akonáhle uvoľníte pedál akcelerátora, vozidlo sa vráti späť k naprogramovanej rýchlosti.



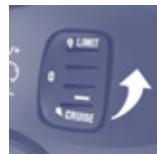
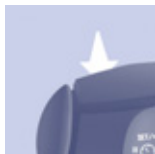
Neutralizácia (off)

- Zatlačte na toto tlačidlo alebo na brzdový prípadne spojkový pedál.



Reaktivácia

- Po neutralizácii regulovania rýchlosti zatlačte na toto tlačidlo. Vaše vozidlo opäť dosiahne poslednú naprogramovanú rýchlosť. Môžete sa tiež vrátiť k postupu pri "prvej aktivácii".



Zmena naprogramovanej rýchlosti

Ak si želáte uložiť do pamäti rýchlosť vyššiu ako bola predchádzajúca rýchlosť, môžete tak urobiť dvoma spôsobmi:

Bez použitia akcelerátora:

- zatlačte na tlačidlo **Set +**.

Krátke zatlačenie ju zvýši o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju zvyšuje o 5 km/h.

S použitím akcelerátora:

- prekročte hodnotu uloženú do pamäti až po dosiahnutie požadovanej rýchlosti,
- zatlačte na tlačidlo **Set +** alebo **Set -**.

Ak si želáte uložiť do pamäti rýchlosť nižšiu ako bola predchádzajúca rýchlosť:

- zatlačte na tlačidlo **Set -**.

Krátke zatlačenie ju zníži o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju znižuje o 5 km/h.

Vypnutie funkcie

- Umiestnite kruhový ovládač do polohy **0** alebo vypnite zapalovanie, čím sa celý systém vyradí z činnosti.

Anulovanie naprogramovanej rýchlosti

Na stojacom vozidle, po vypnutí zapalovania, systém už neuloží do pamäti žiadnu rýchlosť.



Porucha činnosti

Naprogramovaná rýchlosť je vymazaná a následne nahradená zobrazením troch pomlčiek. Obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú.

Správne použitie

Ak si želáte zmeniť naprogramovanú rýchlosť nepretržitým zatlačením tlačidla, buďte pozorný, pretože rýchlosť sa môže rýchlo zvýšiť alebo znížiť.

Regulátor nepoužívajte na klzkej vozovke alebo v hustej premávke.

V prípade prudkého klesania nemôže regulátor rýchlosti zabrániť vozidlu prekročiť naprogramovanú rýchlosť.

Regulátor rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť vodiča a jeho zodpovednosť za prekročenie obmedzenej rýchlosti.

Odporúča sa ponechať nohy v blízkosti pedálov.

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek ťažkostiam s pedálmi:

- dbajte na správne polozenie koberca a jeho uchytenia na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.



OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI "LIMIT"

"Je to zvolená rýchlosť, ktorú si vodič neželá prekročiť".

Táto voľba sa vykonáva pri motore v chode, na stojacom vozidle alebo za jazdy. Minimálna rýchlosť, ktorú je možné naprogramovať, je 30 km/h.

Správanie sa vozidla závisí od pôsobenia vodiča na pedál akceleračtoru až po hranicu bodu odporu, ktorý predstavuje dosiahnutie naprogramovanej rýchlosti.

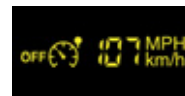
Avšak, prudké zatlačenie pedálu až na podlahu, za bod odporu umožní prekročenie naprogramovanej rýchlosti. Činnosť obmedzovača rýchlosti sa obnoví, ak postupne uvoľníte pedál akceleračtoru a znížite rýchlosť vozidla na hodnotu nižšiu ako bola naprogramovaná rýchlosť.

Manipulácie sa vykonávajú pri zastavenom vozidle a motore v chode, alebo pri vozidle za jazdy.

Tento obmedzovač vizualizuje na kontrolnom bloku stav voľby funkcie a zobrazuje naprogramovanú rýchlosť:



Zvolená funkcia, zobrazenie znaku "Obmedzovač rýchlosti".



Neutralizovaná funkcia, posledná naprogramovaná rýchlosť - OFF (napríklad 107 km/h).



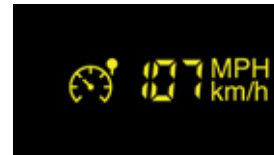
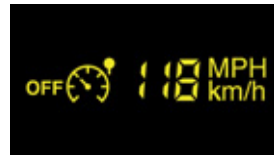
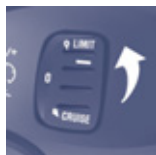
Aktivovaná funkcia (napríklad 107 km/h).



Vyššia rýchlosť vozidla (napríklad 118 km/h), naprogramovaná zobrazená rýchlosť bliká.

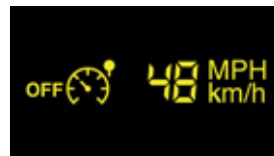


Zistená porucha činnosti, **OFF** - vodorovný čiarový znak bliká.



Voľba funkcie

- Nastavte kruhový ovládač do polohy **LIMIT**. Obmedzovač rýchlosti je zvolený, ale ešte nie je aktivovaný. Displej zobrazí poslednú naprogramovanú rýchlosť.



Naprogramovanie rýchlosti

Toto naprogramovanie sa môže vykonať pri motore v chode aj keď nie je obmedzovač rýchlosti aktivovaný.

Ak si želáte naprogramovať vyššiu rýchlosť ako bola predchádzajúca:

- zatlačte na tlačidlo **Set +**.

Krátke zatlačenie ju zvýši o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju zvyšuje o 5 km/h.

Ak si želáte naprogramovať nižšiu rýchlosť ako bola predchádzajúca:

- zatlačte na tlačidlo **Set -**.

Krátke zatlačenie ju zníži o 1 km/h.

Nepretržité zatlačenie ju znižuje o 5 km/h.

Aktivácia / neutralizácia (off)

Prvé zatlačenie tohto tlačidla aktivuje obmedzovač rýchlosti, druhé zatlačenie ho neutralizuje (OFF).



Prekročenie naprogramovanej rýchlosti

Ak chcete prekročiť naprogramovanú rýchlosť, zatlačenie pedálu akcelerátora bude účinné len v prípade, ak ho zatlačíte tak **silno**, že prekročíte **bod odporu**.

Obmedzovač rýchlosti sa dočasne neutralizuje a naprogramovaná rýchlosť bliká.

Ak si želáte opätovnú aktiváciu funkcie obmedzovača rýchlosti, znížte rýchlosť na hodnotu nižšiu ako je naprogramovaná rýchlosť.

Blikanie rýchlosti

Bliká:

- po prekročení bodu odporu akcelerátora,
- ak obmedzovač rýchlosti nemôže zabrániť zvýšeniu rýchlosti vozidla, zapríčinenému profilom vozovky alebo prudkým klesaním,
- v prípade prudkej akcelerácie.



Vypnutie funkcie

- Nastavte kruhový ovládač do polohy **0** alebo vypnite zapalovanie, čím vyradíte systém z činnosti.

Posledná naprogramovaná rýchlosť ostane uložená v pamäti.



Porucha činnosti

Naprogramovaná rýchlosť je vymazaná a následne sa zobrazí vodorovný čiarový znak.

Obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú.

Správne použitie

Obmedzovač rýchlosti nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť vodiča a jeho zodpovednosť za prekročenie obmedzenej rýchlosti.

Venujte svoju pozornosť profilu vozovky, prudkým akceleráciám a zachovajte kontrolu nad vozidlom.

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek ťažkostiam s pedálmi:

- dbajte na správne polozenie koberca a jeho uchytenie na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.



Ovládací panel kúrenia



Ovládací panel klimatizácie

VETRANIE

Manuálne nastavenia:

Teplota



Ovládač umiestnený: na modrej farbe aktivuje chladenie,



na červenej farbe aktivuje ohrievanie vzduchu v interiéri vozidla.

Prietok vzduchu



Intenzita vzduchu, prúdiaceho z vetracích otvorov, je nastaviteľná v rozmedzí od 1 po 4. V polohe 0 je prietok vzduchu vypnutý.

Nastavením tohto ovládača získate vami požadovaný komfort.

Rozloženie vzduchu

Spôsob rozloženia prúdiaceho vzduchu je signalizovaný pomocou nasledovných znakov:



bočné a stredné vetracie otvory,



nohy,



čelné sklo a nohy,



čelné sklo.



Rozloženie vzduchu môže byť zmenené umiestnením ovládača do stredných polôh, označených "•".

Vstup vzduchu z exteriéru



Kontrolné svetlo tlačidla je zhasnuté. Táto poloha je prednostná.

Recirkulácia vzduchu v interiéri



Kontrolné svetlo tlačidla je rozsvietené. Recirkulácia vzduchu dočasne izoluje interiér vozidla od vonkajších pachov a plynov.

Ak sa používa s nastavenou intenzitou prúdenia vzduchu (od 1 po 4), umožňuje recirkulácia vzduchu dosiahnuť čo najrýchlejšie požadovaný komfort pri nastavení tepla rovnako ako aj chladu.

Nastavenie tejto polohy je dočasné. Po dosiahnutí požadovaného komfortu sa vráťte do polohy vstup vzduchu z exteriéru, ktorá umožní obnovenie vzduchu v interiéri vozidla a obmedzí rosenie okien. Je to prednostné použitie funkcie.

Klimatizácia A/C

Klimatizácia je funkčná len pri motore v chode.



Jedno zatlačenie na toto tlačidlo uvedie klimatizáciu do činnosti, kontrolné svetlo je rozsvietené. Ďalšie zatlačenie funkciu vypne a zhasne kontrolné svetlo.

Ak je prietok vzduchu nastavený na 0, klimatizácia nie je v činnosti.



AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA S OSOBITNÝM NASTAVENÍM NA STRANE VODIČA A SPOLUJAZDCA

Správne použitie

Pre maximálne schladenie alebo zohriatie interiéru vozidla je možné prekročiť hodnotu 15 otočením ovládača až po zobrazenie LO alebo hodnoty 27 otočením ovládača až po zobrazenie HI.

Pri vstupe do vozidla môže byť teplota v interiéri výrazne nižšia (alebo vyššia) ako teplota komfortu. Pre rýchle dosiahnutie požadovaného komfortu nie je potrebné meniť zobrazenú hodnotu. Pre dosiahnutie zadanej hodnoty komfortu systém použije svoj maximálny výkon.

Automatická činnosť

Program komfort AUTO

Je to štandardný užívateľský režim klimatizačného systému.

Zatlačte na toto tlačidlo, zobrazí sa znak **AUTO**. V závislosti od zvolenej hodnoty komfortu systém riadi rozloženie, prietok a vstup vzduchu takým spôsobom, aby bol zabezpečený požadovaný komfort a dostatočná cirkulácia vzduchu v interiéri vozidla. Z vašej strany nie je potrebný žiaden zásah.

Aby ste sa pri studenom motore vyhli nadmernému prúdeniu chladného vzduchu, dosiahne vetranie svoju optimálnu úroveň len postupne.

Pre zabezpečenie vášho komfortu ostanú nastavenia pri následnom naštartovaní vozidla zachované.

Automatická funkcia nebude zachovaná v prípade, ak zmeníte určité nastavenie manuálne (AUTO zmizne).

Hodnota teplotného komfortu na strane vodiča alebo spolujazdca

Hodnota zobrazená na displeji zodpovedá teplotnému komfortu a nie teplote v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.



Otočte tento ovládač smerom doľava alebo doprava, čím hodnotu znížite alebo zvýšite. Nastavenie v okolí hodnoty 21 umožňuje získať optimálny

komfort. Avšak, podľa vašej potreby, je možné iné bežné nastavenie v rozmedzí 18 a 24.



Neprikrývajte snímač slnečného žiarenia, ktorý sa nachádza na prístrojovej doske.

Manuálna činnosť

Podľa vašej potreby si môžete zvoliť odlišnú voľbu ako tú, ktorú vám ponúka systém, a to úpravou nastavenia. Ostatné funkcie budú vždy riadené automaticky. Jedno zatlačenie na tlačidlo **AUTO** umožní návrat k úplne automatickej činnosti.



Rozloženie vzduchu

Postupné zatlačenia tohto tlačidla umožnia nasmerovanie prúdenia vzduchu smerom k:

- čelnému sklu,
- čelnému sklu a nohám,
- nohám,
- bočným vetracím otvorom, stredným vetracím otvorom a nohám,
- bočným vetracím otvorom a stredným vetracím otvorom.



Prietok vzduchu

Zatlačte na tlačidlo **malá vrtuľka** pre zníženie prietoku alebo **veľká vrtuľka** pre zvýšenie prietoku.

Pri zvýšení prietoku sa lopatky ventilátora na displeji vyplnia.



Neutralizácia systému

Zatlačte na tlačidlo prietoku **malá vrtuľka** až pokiaľ znak vrtuľky nezmizne z displeja.

Tento úkon neutralizuje všetky funkcie systému s výnimkou recirkulácie vzduchu a rozmrazovania zadného okna (ak je súčasťou výbavy vášho vozidla). Vaše nastavenie teplotného komfortu viac nie je zachované a vypne sa. Pre zabezpečenie vášho komfortu sa vyhnite zotrvaniu v polohe neutralizácie.



Ďalšie zatlačenie tlačidla **veľká vrtuľka** alebo tlačidla **AUTO** systém opätovne aktivuje s hodnotami, ktoré predchádzali neutralizácii.



Vstup vzduchu z exteriéru / Recirkulácia vzduchu v interiéri

Pre recirkuláciu vzduchu v interiéri zatlačte na toto tlačidlo. Znak recirkulácie sa zobrazí.

Recirkulácia vzduchu izoluje interiér vozidla pred vonkajšími pachmi a plynmi. Vyhnite sa príliš dlho trvajúcemu použitiu recirkulácie v interiéri (riziko rosenia, pachov a vlhkosti). Ďalšie zatlačenie na toto tlačidlo aktivuje vstup vzduchu z exteriéru.



Zapnutie / Vypnutie klimatizácie

Zatlačte na toto tlačidlo, znak **A/C** sa zobrazí a klimatizácia sa aktivuje.

Ďalšie zatlačenie na toto tlačidlo umožní vypnutie chladenia vzduchu.



Vetracia dýza, nachádzajúca sa v príručnej skrinke, rozptyľuje chladný vzduch (ak je aktivovaná klimatizácia) nezávisle na voľbe požadovanej teploty v interiéri vozidla a taktiež nezávisle na vonkajšej teplote.



ROZMRAZOVANIE A ODROSOVANIE

Manuálny režim



Nasmerujte ovládač na toto nastavenie rozloženia vzduchu.



Nasmerujte ovládač na toto nastavenie teploty.



Zvýšite prietok vzduchu.



Zatlačte na klimatizáciu.



Návrat k otvorenému vstupu vzduchu z exteriéru umožňuje obnovenie vzduchu v interiéri vozidla.

Rozmrazovanie zadného okna a/alebo spätných zrkadiel



Jedno zatlačenie na toto tlačidlo, pri motore v chode, aktivuje rýchle odrosovanie-rozmrazovanie zadného okna a/alebo elektricky ovládaných spätných zrkadiel.

Táto funkcia sa vypne:

- pri zatlačení tlačidla,
- pri vypnutí motora,
- sama, z dôvodu obmedzenia nadmernej spotreby energie.



ROZMRAZOVANIE A ODRISOVANIE

Automatický režim: program viditeľnosť

V prípade rýchleho odrostenia alebo rozmrazenia skiel (vlhkosť, veľký počet spolujazdcov, námraza) sa môže program komfort (AUTO) prejavovať ako nedostatočný.

Zvoľte si program viditeľnosť. Kontrolka programu viditeľnosti sa rozsvieti.

Aktivuje klimatizáciu, prítok vzduchu a optimálnym spôsobom riadi prúdenie vzduchu smerom k čelnému sklu a bočným oknám.

Deaktivuje recirkuláciu vzduchu.

SPRÁVNE POUŽITIE

Výstupy vzduchu

"Ponechajte ich otvorené"

Pre optimálne rozloženie prúdenia teplého alebo chladného vzduchu v interiéri vozidla máte k dispozícii stredné a bočné sklopiteľné a stranovo (vpravo alebo vľavo) alebo vertikálne (hore alebo dole) nastaviteľné výstupy vzduchu. Pre zabezpečenie pohodlia pri jazde ich nezatvárajte a prúdenie vzduchu radšej nasmerujte smerom k oknám.

Výstupy vzduchu smerujúce k nohám a čelnému sklu dopĺňujú výbavu.

Dbajte na to, aby ste nezablokovali výstupy vzduchu nachádzajúce sa na úrovni čelného skla a v kufri vozidla.

Prachový filter / protipachový filter (aktívne uhlie)

Tento filter umožňuje zabránenie vniknutia prachových častíc a obmedzenie nežiadúcich pachov.

Dbajte na to, aby bol tento filter v dobrom stave a nechajte si pravidelne vymieňať jednotlivé filtračné prvky.



Rubrika 6, časť "Kontroly".

Klimatizácia

V každom ročnom období sa klimatizácia používa len pri zatvorených oknách. Avšak, ak je po dlhodobom zastavení vozidla na slnku teplota vo vnútri príliš vysoká, neváhajte a interiér na okamih vyvetrajte.

Používajte predovšetkým režim AUTO, pretože umožňuje optimálnym spôsobom riadiť súbor funkcií: prítok vzduchu, príjemnú teplotu v interiéri, rozloženie prúdenia vzduchu, režim vstupu vzduchu alebo recirkuláciu vzduchu v interiéri.

Pre zachovanie správnej činnosti uveďte klimatizačný systém do činnosti po dobu 5 až 10 min. jeden alebo dvakrát za mesiac.

Kondenzácia, spôsobená činnosťou klimatizačného systému, má za následok vytekanie vody, ktoré môže spôsobiť vytvorenie kaluže pod zaparkovaným vozidlom.

V prípade, ak systém nechladí, nepoužívajte ho a obráťte sa na sieť CITROËN.



PREDNÉ SEDADLÁ

V závislosti od verzie a konfigurácie vášho vozidla máte k dispozícii rôzne možnosti predných sedadiel:

- jedno sedadlo vodiča a jedno sedadlo spolujazdca,
- jedno individuálne sedadlo vodiča a skladacia lavica.

V závislosti od modelu vozidla máte k dispozícii nasledovné nastavenia:



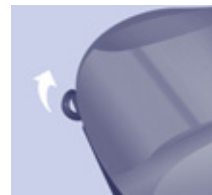
1 - Pozdĺžne nastavenie

Nadvihnite tyčku a posúvajte sedadlo dopredu alebo dozadu.



2 - Nastavenie sklonu operadla

Chrbát opretý o operadlo, potiahnite páčku smerom dopredu a nastavte požadovaný sklon operadla.



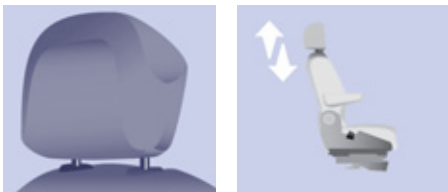
3 - Výškové nastavenie sedadla vodiča

Ak si želáte zvýšiť polohu sedadla, potiahnite ovládač smerom hore a odbreňte sedadlo o váhu vášho tela.

Ak si želáte znížiť polohu sedadla, potiahnite ovládač smerom hore a telom zatlačte na sedaciu časť sedadla.



Sedadlá



Nastavenie výšky opierky hlavy

Polohu opierky zvýšite tak, že ju posuniete vertikálne smerom hore.

Polohu opierky znížite tak, že zatlačíte na tlačidlo a posuniete ju vertikálne smerom dole.

Výškové nastavenie opierky je vtedy správne, ak sa jej horný okraj nachádza v úrovni hornej časti hlavy.

Pre odstránenie opierky zatlačte na tlačidlo a potiahnite ju smerom hore.

Ak chcete opierku hlavy opäť založiť, zasunúť jej konce do otvorov, pričom dbajte na to, aby boli v osi operadla.



Nikdy nejazdite bez opierok hlavy; tieto musia byť vždy správne nastavené a na svojom mieste.

Opierka lakt'ov

Vertikálnu polohu opierky lakt'ov získate tak, že ju nadvihnete až po jej zaistenie.

Sklopením opierky lakt'ov ju uvediete do užívateľskej polohy.

Pre odstránenie opierky lakt'ov zatlačte vo vertikálnej polohe na odist'ovacie tlačidlo a následne ju oddel'te.

Pri spätnom zakladaní opierku lakt'ov zaistíte vo vertikálnej polohe.

Ak je na vozidle prídavná konzola a opierka lakt'ov, pri sklápaní sedadla spolujazdca do polohy stolík odstráňte konzolu alebo opierku lakt'ov.



Ovládanie predných vyhrievaných sedadiel

Každé predné individuálne sedadlo môže byť vybavené ovládačom, nachádzajúcim sa na boku sedacej časti.

Pri lavici 2+1 ovládač sedadla vodiča zapne alebo vypne vyhrievanie bočného sedadla lavice.

Jedno zatlačenie zapne vyhrievanie sedadla.

Ďalšie zatlačenie ho vypne.



SEDADLO SPOLUJAZDCA

Operadlo individuálneho sedadla spolujazdca je možné sklopiť a tak vytvoriť písací stolík.

Táto poloha taktiež umožňuje prevoz dlhých nákladov.

Sklopenie operadla

Potiahnite páčku smerom dopredu a následne sklopte operadlo.

Spätné uvedenie operadla do pôvodnej polohy

Potiahnite páčku smerom dopredu a následne vyrovnajte operadlo až po jeho zaistenie.



Kabína Extenso

Stredné sedadlo

Je vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s vodidlom upevneným na blokovacom rebríku nákladu za vodičom.



Poloha mobilný stolík

Potiahnutím jazýčka, nachádzajúceho sa na vnútornom okraji sedadla, sklopíte operadlo, ktorého súčasťou je písací stolík, vybavený popruhom.

Potiahnutím jazýčka operadlo vyrovnáte, pričom pohyb sprevádzajte rukou až po jeho zaistenie.

Počas manipulácie so sedadlom dbajte na to, aby ste jazýček neprivreli pod sedaciu časť.



Odkladací priestor pod sedadlom

Po nadvihnutí strednej sedacej časti získate prístup k odkladaciemu priestoru. Z dôvodu zvýšenia bezpečnosti je možné na tento priestor namontovať zámok (nedodaný).



Dbajte na to, aby ste vždy pred zaistením sedadla do sedacej polohy ponechali konce bezpečnostných pásov viditeľné a aby boli popruhy k dispozícii pre cestujúcich.

Sedadlá



Bočné sedadlo

Jeho operadlo je vybavené kovovou konštrukciou.



Zasunutá poloha

Potiahnutím jazýčka, nachádzajúceho sa na hornom okraji sedadla v mieste opierky hlavy, celok sklopite a posuniete.

Celok sa vsunie do podlahy na prednom mieste a vytvorí tak nepretršovanú plochu podlahu spojenú s nakladacím priestorom.

Táto poloha umožňuje prevoz dlhého nákladu v interiéri vozidla, až do 3 m (3,25 m na dlhých verziách), so zavretými dverami.

V zasunutej polohe je maximálne zaťaženie operadla 50 kg.

Pri spätnom umiestňovaní sedacej časti nadvihnete operadlo až po jeho zaistenie, v sediacej polohe, na podlahe.



Zložená poloha

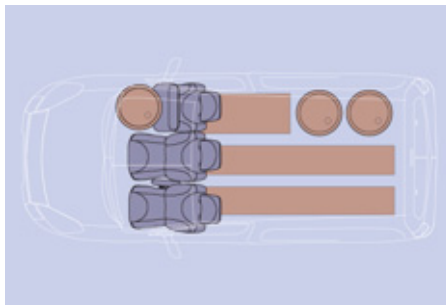
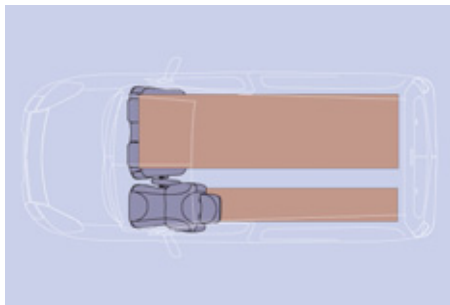
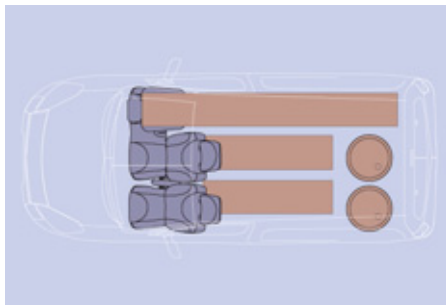
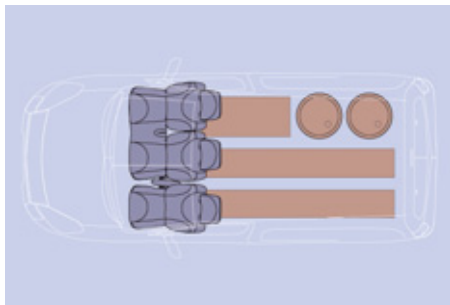
Nadvihnutím žltej páčky, nachádzajúcej sa v spodnej časti sedadla, odistíte a nadvihnete celok do zloženej polohy (sedacia časť opretá o operadlo) až po jeho zaistenie.

Táto poloha umožňuje prevoz vysokého nákladu v priestore kabíny.

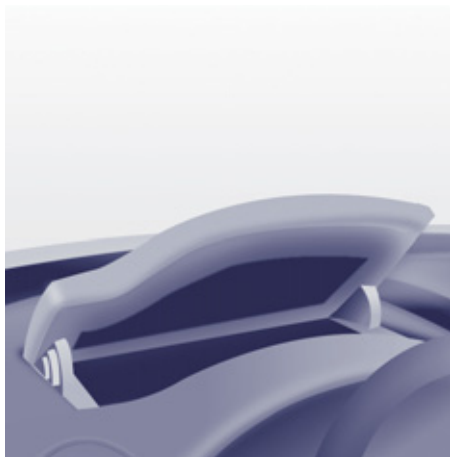
Pri spätnom umiestňovaní sedacej časti zatlačte žltú páčku, nachádzajúcu sa pod sedadlom a posuňte celok smerom dole až po jeho vyrovnanie a zaistenie, v sediacej polohe, na podlahe.

KONFIGURÁCIE

Príklady rôznych usporiadaní spájajúcich potešenie a praktickosť



Na zastavenom vozidle je potrebné vykonať rôzne úkony.



PREDNÁ VÝBAVA

Horný odkladací priestor

Nachádza sa na prístrojovej doske, za volantom.

Je vybavený drážkou, uľahčujúcou nadvihnutie krytu a následne jeho otvorenie. Pohyb doprevádzajte rukou až po úplné otvorenie krytu.

Pri zatváraní krytu taktiež doprevádzajte pohyb rukou a na záver mierne zatlačte na jeho strednú časť.

Akákoľvek tekutina, ktorá by sa mohla vyliť, predstavuje riziko vzniku elektrického skratu a teda možného požiaru.

1. Spodná príručná skrinka

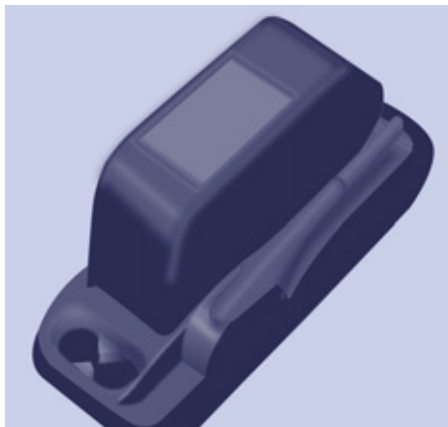
Môže byť s krytom alebo bez krytu.

2. Odkladací priestor a držiak na fľašu (1,5 L)

3. Bočný odkladací priestor

4. Háčik pre zavesenie tašky

Používajte ho na zavesenie nie príliš tvrdých a ťažkých tašiek.



Stredná odkladacia konzola

Táto konzola poskytuje doplnkový odkladací priestor: je snímateľná a pripieva sa na sokel, ktorého súčasťou sú, okrem iného, dva držiaky pohárov, umiestnené na zadnej časti.

Dbajte na to, aby boli predmety (fľaška, plechovka...) umiestnené v držiaku pohárov správne uchytené a nevzniklo tak riziko ich pádu počas jazdy.

Akákoľvek tekutina, ktorá by sa mohla rozlíať a prišla do kontaktu s ovládačmi na mieste vodiča a strednej konzoly, predstavuje riziko poškodenia.

Buďte opatrný.



Odkladací priestor v hornej časti kabíny

Nachádza sa nad slnečnou clonou a umožňuje odloženie rôznych predmetov (sveter, spisy, rukavice ...).

Otvory, zakryté slnečnými clonami, umožňujú pohľad a prístup k predmetom nachádzajúcim sa v tomto odkladacom priestore.

Maximálne povolené zaťaženie tohto odkladacieho priestoru je 5 kg.

Neukladajte do tohoto priestoru predmety, ktoré by mohli predstavovať riziko pre cestujúcich.

Slnečná clona

Pre zabránenie oslňovania spredu sklopte slnečnú clonu smerom nadol.

Slnečná clona na strane vodiča je vybavená vreckom určeným pre odloženie kartičiek, lístkov, ...



Odkladacie priestory pod sedadlami

K dispozícii môžete mať odkladacie priestory, ktoré sú umiestnené v podlahe pod prednými sedadlami.

Náradie je odložené pod pravým sedadlom. Posuňte sedadlo smerom dopredu, získate tak ľahší prístup k odkladaciemu priestoru.



Predné stropné svetlo



Zadné stropné svetlo



Predné individuálne bodové osvetlenia

STROPNÉ OSVETLENIE

Automatické rozsvietenie/zhasnutie

Predné stropné svetlo sa rozsvieti pri vytiahnutí kľúča zo zapalovania, odomknutí vozidla, otvorení jedných z predných dverí alebo pri lokalizácii vozidla pomocou diaľkového ovládania.

Zhasne postupne po zapnutí zapalovania a pri zamknutí vozidla.



Kabína: rozsvietenie pri otvorení jedných z predných dverí.



Nakladací priestor: rozsvietenie pri otvorení jedných zo zadných dverí. Stropné osvetlenie zhasne, ak ostanú dvere otvorené po dobu niekoľkých minút.



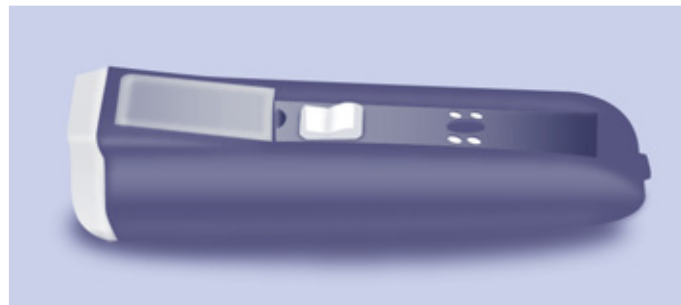
Rozsvietia sa a zhasnú pomocou manuálneho prepínača, pri zapnutí zapalovania.



Permanentné osvetlenie, zapnuté zapalovanie.



Permanentné vypnutie.



PRENOSNÉ SVIETIDLO

Snímateľné svietidlo, umiestnené na bočnej stene batožinového priestoru, plní dve funkcie:

- osvetľuje batožinový priestor,
- slúži ako prenosné svietidlo.

Osvetlenie batožinového priestoru sa aktivuje automaticky pri otvorení kufra.

Prenosné svietidlo funguje s batériami typu NiMH.

Pri zakladaní batérií dodržiavajte umiestnenie pólov.

Použitie prenosného svietidla

Potiahnutím smerom hore vyberte svietidlo z pôvodného miesta. Zatlčením vypínača, nachádzajúceho sa na zadnej strane prenosného svietidla, ho zapnete alebo vypnete. Upevňovacia päťka vám v prípade potreby umožňuje postaviť prenosné svietidlo (napríklad pre osvetlenie počas výmeny kolesa).

Odloženie prenosného svietidla

Pri umiestňovaní prenosného svietidla na pôvodné miesto postupujte tak, že zasuniete najskôr jeho spodnú časť. Ak je nesprávne zasunutá, hrozí riziko jej nedostatočného dobitia a nemusela by sa pri otvorení kufra rozsvietiť.

Pri umiestnení prenosného svietidla na pôvodné miesto sa automaticky zhasne v prípade, že ste tak vopred neurobili.

Prenosné svietidlo môže samostatne fungovať maximálne 45 minút a na jeho dobitie je potrebných niekoľko hodín jazdy vozidla.

Nikdy nenahrádzajte batérie elektrickými článkami.



PREDLŽENÁ KABÍNA

Lavica

Predĺžená kabína sa skladá z 3-miestnej lavice, umiestnenej v druhom rade, ktorej jednodielne operadlo je pevne spojené s mriežkou "zarážky nákladu".

Na zadné miesta sa nastupuje cez bočné posuvné dvere.

Opierka hlavy a bezpečnostné pásy

Tri sedacie časti sú vybavené samonavíjacími bezpečnostnými pásmi. Bezpečnostné pásy bočných miest sú pripevnené k bočným panelom, zatiaľ čo bezpečnostný pás strednej sedacej časti je pripevnený k operadlu lavice.

Každé z miest je vybavené opierkou hlavy, ktorá je pripevnená k mriežke zarážky nákladu a je možné ju odstrániť.

Pri odstránení opierky hlavy je potrebné, aby ste ju v interiéri vozidla odložili alebo pripevnili k pevnému miestu.

V prípade, ak sa na zadných miestach vozidla nachádzajú cestujúci, musia byť opierky hlavy pripevnené na pôvodných miestach.



Zloženie lavice do polohy "peňaženka"

- V prípade potreby posuňte predné sedadlá smerom dopredu a zapnite bezpečnostný pás stredného miesta.
- Skontrolujte správne umiestnenie popruhov a uzatváracích spon bezpečnostných pásov pozdĺž bočných panelov, aby nebránili posunu operadla.
- Pomocou ovládača **A** odistite operadlo.



- Rukou sklopte operadlo s mriežkou na sedáciu časť.



- Uchopte červený popruh (ako rukoväť) a celok vertikálne nadvihnite, pričom tento pohyb doprevádzajte až po dosiahnutie zloženej polohy.

Nadvihnutá sedacia časť sa oprie o operadlá predných sedadiel v 1. rade.



Návrat lavice do pôvodnej polohy

- Jedným pohybom: uchopte červený popruh a celok horizontálne potiahnite smerom dozadu. Pohyb doprevádzajte až po zaistenie nožičiek lavice na podlahe.
- Nadvihnute operadlo. Ovládač **A** sa automaticky zaistí.
- Pri návrate lavice do sedacej polohy skontrolujte jej správne zaistenie na podlahe.

Nenechajte celok prudko spadnúť.

Správne použitie

Pri sklápaní nie je potrebné pomáhať, doprevádzať alebo pridržovať lavicu druhou voľnou rukou.

Konštrukcia zadných bezpečnostných pásov nie je prispôbená pre uchytenie prevážaného nákladu. Na tento účel používajte výhradne upevňovacie oká na podlahe.

Lavica predĺženej kabíny nie je vhodná pre inštaláciu detskej sedačky.



VÝBAVA NAKLADACIEHO PRIESTORU

12 voltová zásuvka (maximálne 120 W)

Odporúča sa obmedziť dĺžku jej použitia z dôvodu ochrany batérie pred vybitím.



Upevňovacie oká

Na uchytenie vášho nákladu použite upevňovacie oká, nachádzajúce sa vzadu na podlahe.

Z bezpečnostných dôvodov sa pri prudkom brzdení odporúča uchytiť náklad pomocou upevňovacích ôk a umiestniť ťažké predmety dopredu (smerom ku kabíne).



Obloženie

Vnútorne strany bočných stien sú vybavené obložením, slúžiacim na ochranu nákladu.

**Rebrik****Zarážky nákladu**

Vaše vozidlo môže byť vybavené sadou rôznych typov zarážok, ktoré slúžia na účinnú ochranu vodiča a predných spolucestujúcich, pričom je zachovaná modularita nakladacieho priestoru.

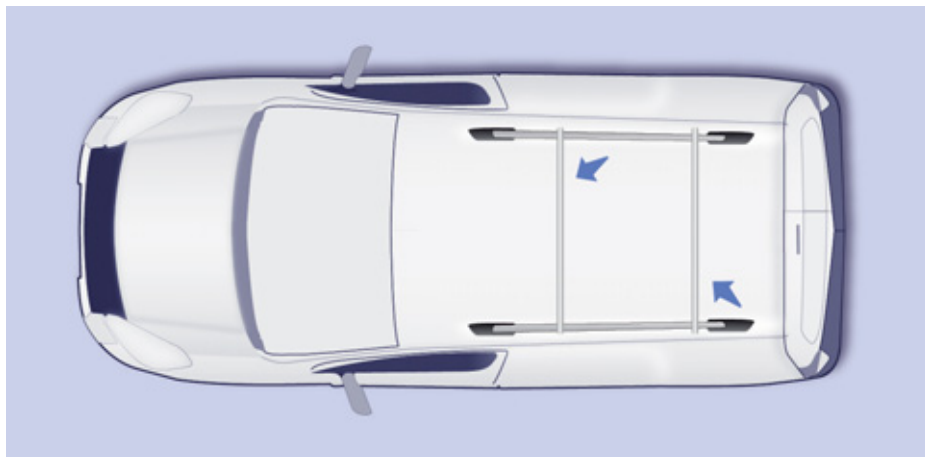
**Polovičná priečka**

Ak si želáte získať viac informácií o modeloch zarážok ako príslušenstva, obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám predstavia kompletnú ponuku.

**Priečka s krytom****Snímateľný kryt**

Kryt je umiestnený na plechovej časti polovičnej priečky, za predným sedadlom spolujazdca/prednými sedadlami spolujazdcov a je možné ho odstrániť, čo umožní naloženie dlhých predmetov.

- Otočte ovládač, nachádzajúci sa v hornej časti krytu a odblokujte ho.
- Nadvihnite kryt a vysuňte z pôvodného miesta.
- Otočte kryt o 90° smerom doprava.
- Odložte ho za sedadlo vodiča a zaistite do uchyťavacích kolíkov.



VONKAJŠIE STREŠNÉ TYČE

V prípade inštalácie priečných tyčí na týchto strešných tyčiach sa oboznámte s hodnotami zaťaženia, ktoré odporúča výrobca. Neprekračujte váhu 75 kg.



SPÄTNÉ ZRKADLÁ

Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym ovládaním

Pri nastavovaní pohybujte páčkou vo všetkých štyroch smeroch.

Na zaparkovanom vozidle možno vonkajšie spätné zrkadlá manuálne sklopiť.

Nie sú vybavené automatickým rozmrazovaním.



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

- Umiestnením ovládača smerom doprava alebo doľava si zvolíte príslušné spätné zrkadlo.
- Premiestnením ovládača vo všetkých štyroch smeroch si nastavíte požadovanú polohu zrkadla.
- Vráťte ovládač do strednej polohy.



Elektricky ovládané sklopenie / vyklopenie

Spätné zrkadlá je možné sklopiť a vyklopiť z interiéru pomocou elektrického ovládania, na zastavenom vozidle a pri zapnutom zapalovaní:

- Umiestnite ovládač do strednej polohy.
- Otočte ovládač smerom dole.

Spätné zrkadlá s rozmrazovaním



Spätné zrkadlá združené s elektrickým nastavením môžu byť rozmrazované. Zatlačte na tlačidlo rozmrazovania zadného okna.



Vynútené sklopenie

V prípade, ak je na zastavenom vozidle schránka spätného zrkadla vysunutá z pôvodného miesta, sklopte ho manuálne alebo použite ovládač elektrického sklopenia.



Vnútorne spätné zrkadlo manuálne

Vnútorne spätné zrkadlo má dve polohy:

- dennú (normálnu),
- nočnú (ochrana proti oslneniu).

Pri zmene polohy zatlačte alebo potiahnite páčku na spodnom okraji spätného zrkadla.

Zóny pre teleplatbu / parkovanie

Atermické čelné sklo obsahuje dve bezodrazové zóny, ktoré sú umiestnené po oboch stranách vnútorného spätného zrkadla. Sú určené na priloženie kariet pre teleplatbu alebo parkovanie.



ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN

1. Ovládač elektrického otvárania okna vodiča
2. Ovládač elektrického otvárania okna spolujazdca

K dispozícii máte dva režimy činnosti:

Manuálny režim

Zatlačte na ovládač alebo ho potiahnite bez prekročenia bodu odporu. Pohyb okna sa zastaví, akonáhle ovládač uvoľníte.

Automatický režim

Zatlačte na ovládač alebo ho potiahnite až za bod odporu. Po uvoľnení ovládača sa okno úplne otvorí alebo uzavrie. Ďalšie zatlačenie zastaví pohyb okna.

Elektrické funkcie ovládania okien sú neutralizované:

- približne 45 sekúnd po vypnutí zapalovania,
- po otvorení jedných z predných dverí, ak bolo vypnuté zapalovanie.

Ochrana proti privretiu

V prípade, že okno pri zatváraní narazí na prekážku, jeho pohyb sa zastaví a následne sa čiastočne otvorí.

Reinicializácia

Po opätovnom pripojení batérie alebo v prípade poruchy je potrebné reinicializovať funkciu ochrany proti privretiu.

Otvorte okno na maximum a následne ho zatvorte. Okno sa bude zatvárať po častiach, pri každom zatlačení vždy o pár centimetrov. Úkon opakujte až po úplné zatvorenie okna.

Po dosiahnutí úplne zatvorenej polohy okna pridržierte ovládač zatlačený po dobu minimálne jednej sekundy.

Počas týchto úkonov je ochrana proti privretiu nefunkčná.

Správne použitie

V prípade privretia počas manipulácie s ovládačmi elektrického otvárania okien musíte zmeniť smer pohybu okna tak, že zatlačíte na príslušný ovládač.

Ak vodič manipuluje s ovládačmi elektrického otvárania okien spolujazdcov, musí sa presvedčiť, či žiadna osoba nebráni správne zatvoreniu okien.

Vodič sa musí presvedčiť, či spolujazdci správne používajú ovládače elektrického otvárania okien.

Počas manipulácie s oknami venujte zvýšenú pozornosť deťom.

Po viacerých po sebe nasledujúcich otvoreníach/zatvoreníach pomocou elektrického ovládača okien sa aktivuje bezpečnostná poisťka, ktorá ďalej umožní len zatvorenie okna. Následne na zatvorenie okna počkajte približne 40 minút. Po uplynutí tohto času je ovládač opäť funkčný.



BEZPEČNOSŤ PRI JAZDE

NÚDZOVÁ VÝSTRAŽNÁ SIGNALIZÁCIA

Po stlačení tohto tlačidla ukazovatele smeru začnú blikať.

Môže fungovať aj pri vypnutom zapalovaní.

Používajte ju len v prípade nebezpečenstva alebo pri jazde za neštandardných podmienok.

Automatická aktivácia núdzovej výstražnej signalizácie

Následne na núdzové (urgentné) brzdenie a v závislosti od hodnoty decelerácie vozidla, automaticky začne blikať núdzová výstražná signalizácia. Vypne sa automaticky po prvom zatlačení na akcelerátor.

Môžete ju ale tiež vypnúť ručne pomocou príslušného tlačidla.

ZVUKOVÁ VÝSTRAHA

Zatlačte v strede volantu.



PARKOVACIA BRZDA

Zatiahnutie

Potiahnutím parkovacej brzdy znehybníte vaše vozidlo.

Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte, či je správne zatiahnutá.



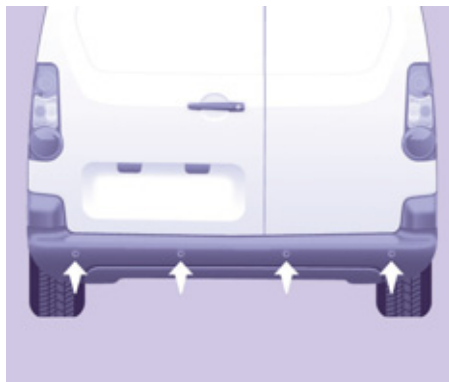
Zatiahnutá alebo nesprávne uvoľnená parkovacia brzda je signalizovaná rozsvietením tejto kontrolky na združenom prístroji.

Pri parkovaní na svahu nasmerujte kolesá smerom k chodníku a zatiahnite parkovaciu brzdou.

Po zaparkovaní vozidla nie je potrebné zaradiť prevodový stupeň, predovšetkým ak je vozidlo zaťažené.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Parkovaciú brzdou sklopte tak, že potiahnete jej rukoväť a zatlačíte na tlačidlo.



PARKOVACÍ ASISTENT V SPÄTNOM CHODE

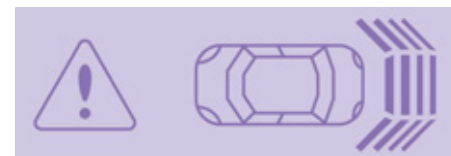
Grafický a/alebo zvukový parkovací asistent v spätnom chode sa skladá zo štyroch snímačov vzdialenosti, ktoré sa nachádzajú na zadnom nárazníku. Sú schopné zistiť prítomnosť akejkoľvek prekážky, zasahujúcej do poľa: osobu, vozidlo, strom, bariéru za vozidlom pri manévrovaní.

Niektoré predmety, ktoré boli zaznamenané na začiatku manévrovania, nemusia byť zaznamenané na konci manévrovania vozidla z dôvodu slepých zón, nachádzajúcich sa medzi a pod snímačmi. Napríklad: stĺpik, výstražný kužeľ, alebo podobné predmety.



Zaradenie spätného chodu

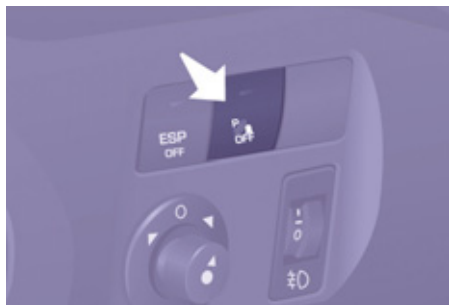
Zvukový signál potvrdí aktiváciu systému pri zaradení spätného chodu. Údaj o vzdialenosti je daný zvukovým signálom, ktorého interval je o to rýchlejší, čím je vozidlo bližšie k prekážke. Ak je vzdialenosť "zadná časť vozidla/prekážka" kratšia ako približne tridsať centimetrov, zvukový signál je neprerušovaný.



Zobrazenie na displeji

Vypnutie parkovacieho asistenta

Zaradíte neutrál.



Aktivácia / Neutralizácia



Systém môžete aktivovať alebo neutralizovať zatlačením tohto tlačidla. Aktivácia a neutralizácia systému sú pri zastavení vozidla uložené do pamäti.

Porucha činnosti

V prípade poruchy činnosti sa pri zaradení spätného chodu rozsvieti dióda tlačidla, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji. Obráťte sa na sieť CITROËN.

Správne použitie

V nepriaznivom počasí alebo v zimnom období sa presvedčite, či nie sú snímače pokryté vrstvou blata, námrazy alebo snehu.

V prípade ťahania prívesu alebo montáže nosiča bicykla sa systém automaticky neutralizuje (vozidlo vybavené ťažným zariadením alebo nosičom bicykla, odporúčaným spoločnosťou CITROËN).

Parkovací asistent nemôže v žiadnom prípade nahradiť pozornosť a zodpovednosť vodiča.



V prípade, ak je vaše vozidlo vybavené zadným rebríkom alebo ak prevážate náklad presahujúci dĺžku vozidla, sa odporúča systém neutralizovať.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES (ABS - REF)

Systémy ABS a REF (elektronický delič brzdného účinku) zvyšujú stabilitu a ovládateľnosť vášho vozidla počas brzdenia, predovšetkým na zlom a šmykľavom povrchu.

ABS zabráňuje zablokovaniu kolies, REF zabezpečuje integrálne riadenie tlaku brzdenia kolies.

Správne použitie

Protiblokovacie zariadenie sa automaticky uvedie do činnosti v prípade, ak hrozí riziko zablokovania kolies. Neumožňuje kratšie brzdenie.

Na veľmi šmykľavom povrchu (poľadovica, olej, a pod...) je ABS schopné predĺžiť brzdnu dráhu. V prípade urgentného brzdenia neváhajte a silno zatlačte brzdový pedál bez povoľovania a to aj na šmykľavom povrchu, pričom sa i naďalej snažte manévrovať s vozidlom tak, aby ste sa vyhli prekážke.

Činnosť systému ABS môže byť sprevádzaná miernymi vibráciami v oblasti brzdového pedálu.

V prípade výmeny kolies (pneumatiky a disky) dbajte na to, aby boli odporúčané spoločnosťou CITROËN.



Rozsvietenie tejto kontrolky, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu činnosti systému ABS, ktorá môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom v okamihu brzdenia.



Rozsvietenie tejto kontrolky, prepojené s kontrolkou brzdenia a STOP, doprevádzané zvukovým signálom a správou na displeji, signalizuje poruchu elektronického deliča brzdného účinku, ktorá môže spôsobiť stratu kontroly nad vozidlom v okamihu brzdenia.

Bezpodmienečne vozidlo zastavte.

V oboch prípadoch sa obráťte na sieť CITROËN.

SYSTÉM POSILŇOVAČA NÚDZOVÉHO BRZDENIA (AFU)

Tento systém umožňuje v prípade núdzového brzdenia dosiahnuť rýchlejšie optimálny tlak brzdenia, silno zatlačte brzdový pedál a nepovoľujte.

Systém sa aktivuje v závislosti od rýchlosti zošliapnutia brzdového pedálu.

To zmení odpor chodu brzdového pedálu.

Pre predĺženie činnosti systému posilňovača núdzového brzdenia: ponechajte zatlačený brzdový pedál.



PROTIŠMYKOVÝ SYSTÉM KOLIES (ASR) A ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ SYSTÉM (ESP)

Tieto systémy sú doplnkové k systému ABS.

ASR je veľmi užitočné zariadenie, ktoré umožňuje zachovanie optimálneho prenosu hnacej sily kolies a zabráňuje strate kontroly nad vozidlom pri akcelerácii.

Systém optimalizuje prenos hnacej sily kolies na vozovku s cieľom vyhnúť sa plávaniu kolies, pričom vstupuje do činnosti brzd hnaných kolies a motora. Systém zlepšuje tiež smerovú stabilitu vozidla pri akcelerácii.

S ESP udržiavte zvolený smer bez otáčania volantu do protismeru.

Systém ESP ovplyvňuje činnosť brzd jedného alebo viacerých kolies a motora v situácii, kedy sa dráha vozidla začne odchyľovať od dráhy zadanej vozidlom vodičom. Následkom účinku systému ESP sa vozidlo dostáva do požadovanej dráhy.

Činnosť systémov ASR a ESP



V prípade, ak je systém ASR alebo ESP aktivovaný, svetelná dióda bliká.

Neutralizácia systémov ASR/ESP

V určitých prevádzkových podmienkach (rozbeh vozidla uviaznutého v bahne, snehu, piesku ...) môže byť výhodné vybrať z činnosti systémy ASR a ESP, pričom sa po prekĺzovaní kolies obnoví adhézia väzba pneumatiky s vozovkou.



- Zatlačte na tlačidlo alebo otočte otočným ovládačom do pozície ESP OFF (vypnuté) (podľa verzie).
- Rozsvieti sa kontrolka: systémy ASR a ESP sú vyradené z činnosti.

Ich opätovné zapnutie sa vykoná:

- automaticky pri rýchlosti vyššej ako 50 km/h,



- manuálne ďalším zatlačením na tlačidlo alebo otočením otočného ovládača do tejto pozície (podľa verzie).

Kontrola činnosti



V prípade poruchy činnosti systémov sa rozsvieti kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji.

Obráťte sa na sieť CITROËN.

Kontrolka sa môže tiež rozsvietiť v prípade podhustenia pneumatík. Skontrolujte tlak hustenia všetkých pneumatík.

Správne použitie

Systémy ASR/ESP sú prostriedkom zvýšenia bezpečnosti normálnej jazdy, avšak nesmú viesť vodiča k zvyšovaniu rizika a jazdných rýchlostí.

Správna činnosť systémov je podmienená dodržiavaním odporúčaní výrobcu v oblasti kolies (pneumatiky a disky), brzdového systému, elektronických dielov, a taktiež postupov pri montáži a zásahov siete CITROËN.

Po náraze si nechajte tieto systémy skontrolovať v sieti CITROËN.



"Grip control"

V snehu alebo v blate či piesku sa tento systém s pohonom dosiahne na základe kompromisu medzi bezpečnosťou, prílnavosťou a prenosom hnacej sily, ktoré sa spájajú s pneumatikami použiteľnými v každom ročnom období M+S (Mud and Snow).

Vo väčšine prípadov podmienok so slabou prílnavosťou ponúka zlepšenie.

Stlačenie plynového pedála musí stačiť na to, aby výkon motora umožnil optimálne ovládanie rôznych parametrov.

Správne používanie

Vaše vozidlo je zostavené tak, aby bolo schopné jazdiť na asfaltových cestách, ale umožňuje vám taktiež príležitostnú jazdu na iných menej zjazdnych povrchoch.

Avšak, jeho použitie v nasledovných prípadoch nie je možné:

- prekonávanie a jazda na povrchu, ktorý by mohol spôsobiť poškodenie podvozku vozidla prípadne odtrhnutie jednotlivých prvkov (palivové potrubie, chladič paliva, ...) existujúcimi prekážkami alebo kameňmi,
- jazda na prudkom svahu s povrchom s nízkymi adhéznymi podmienkami,
- prejazd vodným tokom.

Bezpečnosť pri jazde



Tento režim **ESP** je kalibrovaný pre nízku úroveň prešmyku kolies, odpovedajúci rôznym stupňom priľnavosti, s

ktorými sa môže vozidlo zvyčajne stretnúť na ceste.

Po každom vypnutí štartéra sa systém automaticky prepne naspäť do režimu ESP.



Tento režim **ESP OFF** nie je prispôsobený podmienkam vznikajúcim pri štartovaní alebo pri nízkej rýchlosti.

Nad rýchlosť 50 km/h sa systém automaticky prepne do režimu ESP.



Tento režim **sneh** umožňuje prispôsobiť sa podmienkam priľnavosti, zaznamenaným na každom z predných kolies pri rozjazde.

Vo fáze pohybu systém optimalizuje prešmyk kolies pre zabezpečenie čo možno najlepšej akcelerácie v závislosti od daných podmienok priľnavosti.



Tento režim **obtiažny terén** (blato, mokrá tráva, ...) umožňuje, pri rozjazde vozidla, značné prešmykovanie kolesa s

najslabšou priľnavosťou, aby došlo k vyviaznutiu z blata a pneumatika sa opäť dostala do záberu "grip". Súčasne je koleso s najväčšou priľnavosťou riadené tak, aby prenášalo čo najväčší krútiaci moment.

Vo fáze pohybu systém optimalizuje prešmyk takým spôsobom, aby vozidlo reagovalo čo možno najlepšie na požiadavky vodiča.



Tento režim **piesok** umožňuje slabý prešmyk na oboch hnacích kolesách súčasne, aby sa mohlo vozidlo pohybovať a

obmedzilo sa riziko uviaznutia v piesku.

Na piesku nepoužívajte iné režimy, v opačnom prípade vám hrozí riziko uviaznutia vozidla.



NÚDZOVÝ ALEBO ASISTENČNÝ HOVOR

Toto zabudované zariadenie zodpovedá v závislosti od zvoleného tlačidla:

- núdzovému volaniu, ktoré umožňuje lokalizovať vaše vozidlo a okamžité vyslanie pomoci,
- asistenčné volanie v prípade poruchy a znehybnenia vášho vozidla na určené asistenčné číslo CITROËN.

Tieto služby podliehajú daným podmienkam a dostupnosti. Obráťte sa na sieť CITROËN.

Núdzové volanie



Na 2 sekundy stlačte toto tlačidlo.

Blikanie zelenej kontrolky a hlasová správa potvrdia, že volanie sa iniciovalo na určené číslo Pohotovosť Citroën.

Zelená kontrolka zostáva svietiť (bez blikania), keď dôjde k spojeniu. Na konci komunikácie zhasne.



Dve stlačenia po sebe (alebo nové, okamžité stlačenie) tlačidla núdzového volania rušia požiadavku. Zelená kontrolka zhasne.

Toto volanie riadi núdzové číslo Pohotovosť Citroën, ktoré získava informácie o lokalizácii vozidla a vysíla pohotovosť záchranné služby.



V prípade nárazu zisteného počítačom airbagov a okamžité po prípadnom naľuknutí airbagov sa núdzové volanie spustí automaticky.

Chyby fungovania

Pri každom naštartovaní sa zasvieti zelená kontrolka na približne 3 sekundy, aby oznámila, že systém je funkčný.

Ak sa pri naštartovaní alebo počas používania zasvieti a bliká oranžová kontrolka, signalizuje sa tým porucha systému.

Ak oranžová kontrolka zostáva svietiť, treba vymeniť bezpečnostnú batériu.

Obráťte sa na sieť CITROËN.

Asistenčné volanie



V prípade poruchy vozidla a jeho znehybnenia:

Stlačte na viac ako 2 sekundy toto tlačidlo.

Hlasová správa potvrdí, že sa iniciovalo volanie na službu Asistenčná služba Citroën.



Dve po sebe nasledujúce stlačenia (alebo ďalšie okamžité stlačenie) tlačidla asistenčného volania požiadavku rušia. Zrušenie sa potvrdí hlasovou správou.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nastavenie výšky

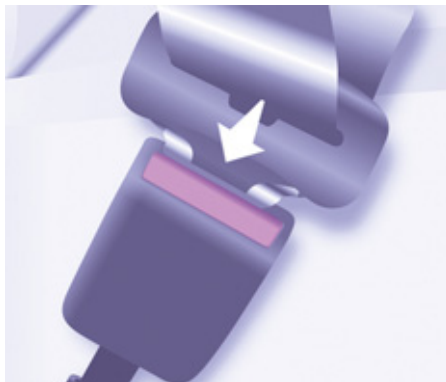
Uchopte ovládač s vodidlom pásu a posuňte celok na strane sedadla vodiča a na strane individuálneho sedadla spolujazdca.

Pás, priliehajúci strednému sedadlu prednej lavice, nie je výškovo nastaviteľný.

Zapnutie

Potiahnite popruh a následne vložte jeho koniec do uzáveru.

Skontrolujte správne zapnutie popruhu tak, že zaň potiahnete.



Odopnutie

Zatlačte na červené tlačidlo.

Kontrolka nezapnutého pásu vodiča



Ak si vodič pás nezapol, pri naštartovaní vozidla sa rozsvieti táto kontrolka.

Správne použitie

Vodič je povinný sa presvedčiť, že spolujazdci používajú bezpečnostné pásy správnym spôsobom a že všetci sú pripútaní, skôr ako sa vozidlo rozbehne.

Nezávisle na mieste, na ktorom sa nachádzate, vo vozidle si vždy založte bezpečnostný pás a to aj pri jazde na krátku vzdialenosť.

Bezpečnostné pásy sú vybavené navijakom, ktorý umožňuje automatické nastavenie dĺžky pásu vzhľadom na vašu telesnú stavbu.

Nepoužívajte pomôcky (štipce na prádlo, spony, zatváracie špendlíky, ...), ktoré by umožnili zväčšiť vôľu bezpečnostných pásů.

Po použití pásu sa presvedčíte, či bol správne zvinutý.

Následne na sklopenie alebo odstránenie zadného sedadla alebo lavice sa presvedčíte o správnom zvinutí pásu a či je pripravený uzáver, do ktorého sa vsunie koncovka pásu.

V závislosti od druhu a sily nárazu sa môže pyrotechnické zariadenie uviesť do činnosti skôr a nezávisle na rozvinutí sa airbagov. Okamžite napne pásy a pritlačí ich k telám cestujúcich.

Spustenie napínačov je doprevádzané miernym únikom neškodného plynu a hlukom spôsobeným aktiváciou pyrotechnickej náložky, integrovanej v systéme.

Obmedzovač silového účinku zmierni tlak pásů, vyvinutý na telách cestujúcich.

Pásy s pyrotechnickým napínaním sú aktívne pri zapnutom zapalovaní.

Navijaky sú vybavené automatickým blokovacím zariadením, ktoré sa aktivuje v prípade nárazu, prudkého brzdenia alebo prevrátenia vozidla.

Pás môžete odpnúť zatlačením červeného tlačidla na spone. Po odpnutí sprevádzajte pás rukou.

V prípade, ak sa napínače uviedli do činnosti, rozsvieti sa kontrolka airbagu.

Obráťte sa na sieť CITROËN.

Aby bol bezpečnostný pás účinný, musí:

- ním byť pripútaná len jedna osoba,
- nesmie byť prekrútený, skontrolujte ho pravidelným potiahnutím smerom dopredu,
- byť napnutý v tesnej blízkosti tela.

Horná časť pásu musí prechádzať priehlbínou ramena.

Brušná časť musí prechádzať cez spodnú časť panvy.

Nezamieňajte uzávery pásov, nemuseli by úplne spĺňať svoju úlohu. Ak sú sedadlá vybavené opierkami laktov, musí brušná časť pásu vždy prechádzať pod touto opierkou.

Správne zapnutie pásu skontrolujte tak, že za popruh krátko a rýchlo zatiahnete.

Odporúčania pre deti:

- ak má dieťa menej ako 12 rokov alebo meria menej ako jeden meter päťdesiat, používajte adekvátne detské sedačky,
- nikdy neprevážajte dieťa na vašich kolenách, ani v prípade, ak máte zapnutý bezpečnostný pás.



Viac informácií týkajúcich sa detských sedačiek získate v rubrike 4, časti "Deti vo vozidle".

Z dôvodov platných bezpečnostných predpisov sa sieť CITROËN zaručuje za všetky zásahy a prehliadky, kontroly pri údržbe a vybavenie vašich bezpečnostných pásov.

Bezpečnostné pásy si nechajte pravidelne kontrolovať (aj po miernom náraze) v sieti CITROËN: nesmú byť na nich známky poškodenia, roztrhnutia, strapkania a nesmú byť zmenené ani upravené.



Bezpečnostné pásy čistite mydlovou vodou alebo čistiacim prostriedkom na textil, predávaným v sieti CITROËN.

Pásy na predných miestach

Predné miesta sú vybavené pyrotechnickými napínačmi a obmedzovačmi silového účinku.

Pás, prislúchajúci strednému sedadlu prednej lavice, nie je vybavený pyrotechnickým napínačom.



AIRBAGY

Airbagy boli skonštruované, aby zvýšili bezpečnosť cestujúcich pri prudkom náraze; sú doplnkovým zariadením bezpečnostných pásov s obmedzovačom silového účinku.

Pri náraze elektronické snímače zaznamenávajú a analyzujú čelné a bočné nárazy v detekčných nárazových zónach:

- v prípade prudkého nárazu sa airbagy rozvinú takmer okamžite, čím chránia cestujúcich vo vozidle. Ihneď po náraze sa následne airbagy vyfúknu, aby nerušili viditeľnosť a prípadnú snahu cestujúcich opustiť vozidlo,

- v prípade mierneho nárazu v zadnej časti vozidla a v niektorých prípadoch prevrátenia vozidla sa airbagy nerozvinú; v týchto situáciách zabezpečia optimálnu ochranu cestujúcich bezpečnostné pásy.

Intenzita nárazu závisí od povahy prekážky a rýchlosti vozidla v okamihu kolízie.

i Airbagy sú v aktívnom stave len pri zapnutom zapalovaní.

Táto výbava je funkčná len jedenkrát. V prípade ďalšieho nárazu (v rámci tej istej alebo inej nehody) je airbag nefunkčný.

Rozvinutie jedného alebo viacerých airbagov je sprevádzané miernym únikom neškodného plynu a hlukom, spôsobeným aktiváciou pyrotechnickej nálože, ktorá je integrovaná v systéme.

Tento únik plynu nie je zdraviu škodlivý, ale u citlivých osôb môže mať mierne dráždivé účinky.

Hluk detonácie môže zapríčiniť na krátku dobu mierny pokles sluchovej kapacity.



+ Ak je na prednom sedadle spolujazdca inštalovaná detská sedačka chrbtom k smeru jazdy, musí byť airbag spolujazdca bezpodmienečne neutralizovaný. Rubrika 4, časť "Deti vo vozidle".

Správne použitie

Sedte v prirodzenej a vertikálnej polohe.

Na sedadle sa pripútajte a správne nastavte bezpečnostný pás.

Nenechávajte nič medzi cestujúcimi a airbagmi (dieťa, zviera, predmet,...). Mohli by brániť činnosti airbagov alebo poraniť cestujúcich.

Po nehode, alebo ak bolo vozidlo predmetom krádeže, si nechajte systém airbagov prekontrolovať.

Každý zásah na systéme airbagov je striktne zakázaný s výnimkou kvalifikovaného personálu siete CITROËN.

Aj napriek dodržiavaniu všetkých uvedených opatrení hrozí určité riziko a teda nie je vylúčené, pri rozvinutí airbagu, drobné poranenie alebo popálenie hlavy, hrudníka alebo rúk. Vankúš sa nafúkne takmer okamžite (niekoľko milisekúnd) a následne sa vypustí, pričom súčasne dochádza k úniku teplého plynu z otvorov určených na tento účel.

Bočné airbagy

Sedadlá pokrývajte len odporúčanými potahmi. Nehrozí tak riziko, že by tieto potahy mohli brániť rozvinutiu bočných airbagov. Obráťte sa na sieť CITROËN.

Nič neupevňujte alebo nenaliepajte na operadlá sedadiel, môže dôjsť k zraneniam hrudníka, ramena alebo ruky nafúknutím bočného airbagu.

Nenakláňajte sa k dverám viac než je to nevyhnutné.

Čelné airbagy

Pri riadení vozidla nedržte volant za ramená volantu a nenechávajte ruky položené na stredovom paneli volantu.

Nedovoľte prednému spolujazdcovi vykladať si nohy na prístrojovú dosku, v opačnom prípade hrozí pri rozvinutí airbagov riziko vážneho poranenia.

V rámci možností sa zdržte fajčenia, nafúknutie airbagov by mohlo zapríčiniť popáleniny alebo zranenia súvisiace s cigaretou alebo fajkou.

Volant nikdy nedemontujte, neprederavujte alebo nepodrobujte silným úderom.

Airbagy



Airbagy bočné

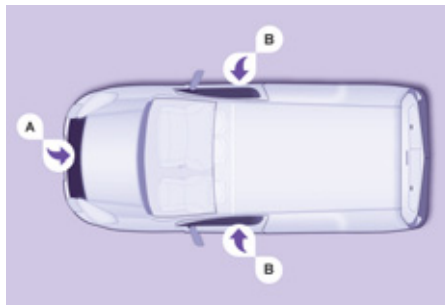
Je to systém, ktorý chráni vodiča a predného spolujazdca v prípade prudkého bočného nárazu tak, aby sa obmedzilo riziko poranenia hrudníka.

Bočné airbagy sú vsadené vo výstuži operadla predného sedadla na strane dverí.

Aktivácia

Airbag sa rozvinie len na jednej strane pri prudkom bočnom náraze, pôsobiacom kolmo na pozdĺžnu os vozidla, v celej zóne alebo v časti bočnej nárazovej zóny **B**, v horizontálnej rovine a smerom z vonkajšej do vnútornej časti vozidla.

Bočný airbag sa rozvinie medzi predným cestujúcim a panelom príslušných dverí.



Detekčné nárazové zóny

- A.** Čelná nárazová zóna.
- B.** Bočná nárazová zóna.



V prípade mierneho nárazu alebo zachytenia boku vozidla alebo v niektorých prípadoch prevrátenia vozidla sa airbag nemusí rozvinúť.

Porucha činnosti



Ak sa táto kontrolka rozsvieti na združenom prístroji, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji, obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú. V prípade prudkého nárazu by sa airbagy nemuseli rozvinúť.

Airbagy roletové

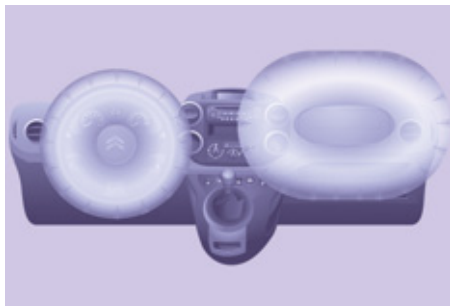
Je to systém, ktorý chráni vodiča a spolujazdcov v prípade prudkého bočného nárazu tak, aby sa obmedzilo riziko poranenia hlavy.

Roletové airbagy sú vsadené v stĺpikoch a hornej časti interiéru kabíny.

Aktivácia

Rozvinie sa súčasne s príslušným bočným airbagom pri prudkom bočnom náraze, pôsobiacom na celú alebo len čiastočnú bočnú nárazovú zónu **B**, kolmo na pozdĺžnu os vozidla v horizontálnej rovine a smerom z vonkajšej do vnútornej časti vozidla.

Roletový airbag sa rozvinie medzi cestujúcim a oknami.



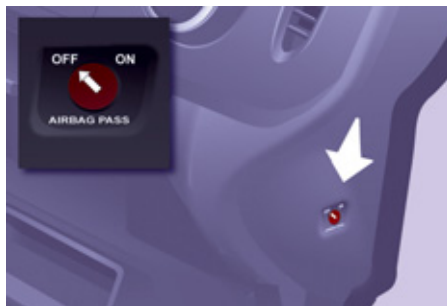
Čelné airbagy

Sú integrované v strede volantu pre vodiča a v prístrojovej doske pre predného alebo predných spolujazdcov.

Aktivácia

Aktivujú sa súčasne, s výnimkou neutralizácie čelného airbagu spolujazdca, v prípade prudkého čelného nárazu v celej zóne alebo len časti čelnej nárazovej zóny **A**, v pozdĺžnej osi vozidla v horizontálnej rovine a v smere z prednej k zadnej časti vozidla.

Čelný airbag sa rozvinie medzi predným cestujúcim a prístrojovou doskou, čím zmierni jeho náraz smerom dopredu.



Neutralizácia

Neutralizovaný môže byť len čelný airbag spolujazdca:

- **pri vypnutom zapáľovaní** vsuňte kľúč do ovládania neutralizácie airbagu spolujazdca,
- otočte ním do polohy **"OFF"**,
- následne ho vytiahnite, pričom ho pridržierte v tejto polohe.



Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka airbagu počas celej doby neutralizácie airbagu spolujazdca.



Pre zaistenie bezpečnosti vášho dieťaťa bezpodmienečne neutralizujte airbag spolujazdca v prípade, ak nainštalujete detskú sedačku do polohy chrbtom k smeru jazdy na sedadlo predného spolujazdca. V opačnom prípade hrozí dieťaťu pri rozvinutí airbagu vážne poranenie.

Opätovná aktivácia

V polohe **"OFF"** sa airbag spolujazdca v prípade čelného nárazu neuvoľní.

Ihneď po demontáži detskej sedačky zo sedadla predného spolujazdca otočte ovládač do polohy **"ON"**, čím airbag aktivujete a zabezpečíte tak maximálnu ochranu spolujazdca v prípade čelného nárazu.

Porucha čelného airbagu



Ak sa rozsvieti táto kontrolka, doprevádzaná zvukovým signálom a správou na displeji, obráťte sa na sieť CITROËN, kde vám systém skontrolujú.



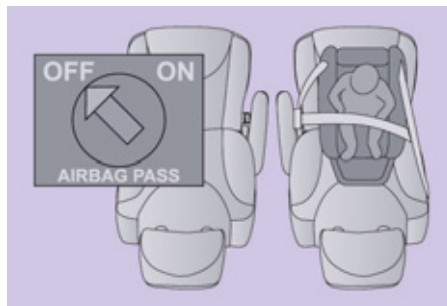
V prípade stáleho rozsvietenia oboch kontroliek airbagov neinštalujte detskú sedačku do polohy chrbtom k smeru jazdy. Obráťte sa na sieť CITROËN.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O DETSKÝCH SEDAČKÁCH

Základnou snahou spoločnosti CITROËN, už pri tvorbe koncepcie vášho vozidla, je zachovanie bezpečnosti, avšak táto závisí do značnej miery aj od vás.

Z dôvodu zachovania maximálnej bezpečnosti dodržiavajte nasledovné odporúčania:

- všetky deti do 12 rokov alebo deti menšie ako jeden meter päťdesiat musia byť prepravované v homologovanej detskej sedačke, ktorá zodpovedá hmotnosti dieťaťa, na miestach vybavených bezpečnostnými pásmi alebo uchytením ISOFIX,
- štatisticky je dokázané, že najbezpečnejšie miesta pre vaše deti sú na zadných sedadlách vášho vozidla,
- dieťa s hmotnosťou nižšou ako 9 kg musí byť povinne prepravované v polohe "chrbtom k smeru jazdy" vpredu ako aj vzadu,
- spolujazdec nesmie cestovať s dieťaťom posadeným na jeho kolenách.

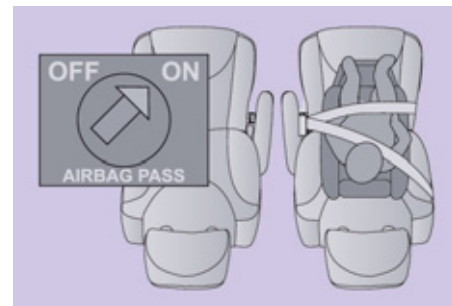


DETSKÁ SEDAČKA NA PREDNOM MIESTE

"Chrbtom k smeru jazdy"

Na zadných miestach sa táto poloha odporúča do veku 2 rokov.

Ak je detská sedačka typu "chrbtom k smeru jazdy" inštalovaná na mieste predného spolujazdca, musí byť airbag spolujazdca bezpodmienečne neutralizovaný. V opačnom prípade je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu.



"Čelom k smeru jazdy"

Na zadných miestach sa táto poloha odporúča od veku 2 rokov.

Ak je detská sedačka typu "čelom k smeru jazdy" inštalovaná na mieste predného spolujazdca, ponechajte airbag spolujazdca aktívny.

i Pravidlá prepravy detí sú špecifické pre každú krajinu. Oboznámte sa s legislatívou platnou vo vašej krajine.

Oboznámte sa so zoznamom sedačiek homologovaných pre vašu krajinu. Uchytenia isofix, zadné miesta, airbag spolujazdca a neutralizácia závisia od verzie uvedenej do predaja.



+ Rubrika 4, časť "Airbagy".

i Účel detských sedačiek ako aj funkcia neutralizácie airbagu spolujazdca sú rovnaké pre všetky triedy vozidiel CITROËN.

V prípade absencie neutralizácie airbagu spolujazdca je inštalácia detskej sedačky "chrbtom k smeru jazdy" na predné miesta prísne zakázaná.

DETSKÉ UNIVERZÁLNE SEDAČKY S ODPORÚČANÍM CITROËN

CITROËN vám ponúka kompletný výber odporúčaných detských sedačiek s upínaním pomocou **trojbodového bezpečnostného pásu**:

Skupina 0: od narodenia do 10 kg

Skupina 0+: od narodenia do 13 kg



L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Inštaluje sa chrbtom k smeru jazdy.

Skupiny 1, 2 a 3: od 9 do 36 kg



L2

"KIDDY Life"

Pre prepravu malých detí (od 9 do 18 kg) je povinné použitie ochranného oblúka.

Skupiny 2 a 3: od 15 do 36 kg



L3

"RECARO Start".



L4

"KLIPPAN Optima"

Od 6 rokov (cca 22 kg) sa používa iba vyvýšená sedačka.

INŠTALÁCIA DETSKÝCH SEDAČIEK UCHYTENÝCH POMOCOU BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

90

V súlade s európskym nariadením vám táto tabuľka udáva možnosti inštalácie detských sedačiek, ktoré sa uchyťávajú pomocou bezpečnostného pásu a ktoré sú univerzálne homologované v závislosti od váhy dieťaťa a umiestnenia vo vozidle:

Miesto			Váha dieťaťa a určujúci vek			
			Nižšia ako 13 kg (skupiny 0 (a) a 0+) Do ≈ 1 roka	Od 9 do 18 kg (skupina 1) Od 1 do ≈ 3 rokov	Od 15 do 25 kg (skupina 2) Od 3 do ≈ 6 rokov	Od 22 do 36 kg (skupina 3) Od 6 do ≈ 10 rokov
Rad 1 (b)		Individuálne sedadlo	U	U	U	U
		Lavica, bočné miesto	U	U	U	U
		Lavica, stredné miesto (c)	U	U	U	U

a : Skupina 0: od narodenia do 10 kg.

b : skôr ako umiestníte dieťa na toto miesto, oboznámte sa s platnou legislatívou vo vašej krajine.

c : detská sedačka "RÖMER Baby-Safe Plus" nemôže byť inštalovaná na toto miesto.

U : miesto vhodné pre inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa uchyťáva pomocou bezpečnostného pásu a je univerzálne homologovaná, "chrbtom k smeru jazdy" a/alebo "čelom k smeru jazdy".

CITROËN neodporúča inštaláciu detských sedačiek na stredné miesto, s výnimkou sedačky "KLIPPAN Optima".

ODPORÚČANIA PRE DETSKÉ SEDAČKY

Nesprávna inštalácia detskej sedačky vo vozidle znižuje účinnosť ochrany dieťaťa v prípade dopravnej kolízie.

Nezabúdajte na zapnutie bezpečnostných pásov alebo popruhov detskej sedačky takým spôsobom, aby ste **na maximum znížili ich vôľu** vzhľadom na telo dieťaťa i pri jazde na krátke vzdialenosti.

Pre optimálnu inštaláciu detskej sedačky "čelom k smeru jazdy" sa presvedčite o správnom opretí operadla detskej sedačky o operadlo sedadla vozidla a skontrolujte, či opierka hlavy neprekáža.

Ak musíte opierku hlavy demontovať, skontrolujte, či je opierka uložená alebo prichytená na bezpečnom mieste, aby sa nestala pri prudkom brzdení vozidla nebezpečným predmetom.

Deti mladšie ako 10 rokov môžu byť prevážané v polohe "čelom k smeru jazdy" na sedadle predného spolujazdca len v prípade, ak sú zadné miesta už obsadené inými deťmi alebo ak sú zadné sedadlá nepoužiteľné poprípade neexistujúce.

V prípade inštalácie detskej sedačky "chrbtom k smeru jazdy" na prednom mieste ihneď neutralizujte airbag predného spolujazdca.

V opačnom prípade je dieťa vystavené riziku vážneho alebo smrteľného poranenia pri rozvinutí airbagu.

Z bezpečnostných dôvodov nenechávajte:

- vo vozidle jedno alebo viacero detí bez dozoru,
- dieťa alebo zviera vo vozidle vystavenom slnku a s uzatvorenými oknami,
- vo vnútri vozidla kľúče v dosahu detí.

Pre zabránenie náhodného otvorenia dverí použite zariadenie "Detská bezpečnostná poistka".

Dbajte na to, aby ste zadné okná neotvorili na viac ako jednu tretinu.

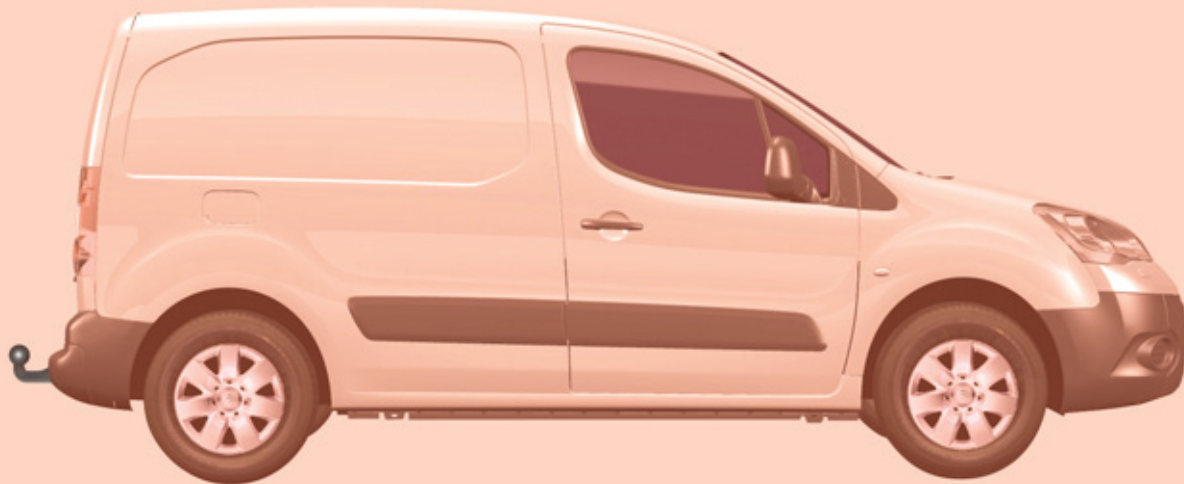
Z dôvodu ochrany malých detí pred slnečným žiarením nainštalujte na zadné okná bočné clony.

Inštalácia detskej sedačky typu vyvýšené sedadlo

Hrudníková časť bezpečnostného pásu musí byť umiestnená na pleci dieťaťa tak, aby sa nedotýkala jeho krku.

Skontrolujte, či je bedrová časť bezpečnostného pásu správne vedená ponad stehná dieťaťa.

CITROËN vám odporúča používať detské sedačky typu vyvýšené sedadlo s operadlom, ktoré sú vybavené vodidlom bezpečnostného pásu v úrovni pleca.



ŤAHANIE PRÍVESU, KARAVANU, LODE...



Viac informácií o hmotnostiach získate v administratívnych dokumentoch (technický preukaz vozidla,...) alebo v rubrike 8, časti "Hmotnosti".

Zásady jazdy

Ťahané vozidlo musí mať voľné kolesá: rýchlostná prevodovka v polohe neutrál.

Rozloženie zaťaženia

Rozložte v prívese zaťaženie tak, aby sa najťažšie predmety nachádzali čo najbližšie pri náprave a aby zaťaženie závesného zariadenia neprekročilo maximálne povolené zaťaženie, ale iba sa k nemu priblížilo.

Chladenie motora

Ťahanie prívesu v stúpaní zvyšuje teplotu chladiacej kvapaliny chladiaceho systému motora.

Účinnosť ventilátora chladiča, ktorý je poháňaný elektromotorom, nezávisí od otáčok motora.

Použite preto vyšší prevodový stupeň, aby ste znížili otáčky motora a spomaľte.

Sledujte pozorne teplotu chladiacej kvapaliny.

Správne použitie

V určitých prípadoch použitia vozidla v obzvlášť náročných podmienkach (ťahanie maximálneho zaťaženia v prudkom stúpaní a pri vysokej vonkajšej teplote) motor automaticky obmedzuje svoj výkon. V tomto prípade automatické vypnutie klimatizácie umožňuje zvýšiť výkon motora.



V prípade rozsvietenia kontrolky teploty chladiacej kvapaliny zastavte vozidlo a vypnite čo najrýchlejšie motor.



Rubrika 6, časť "Hladiny".



Pneumatiques

Preverte tlaky hustenia pneumatík ťažného vozidla (viď rubriku 8 v časti "Identifikačné prvky") a prívesu, dodržiavajte ich predpísané hodnoty.

Brzdy

Ťažné vozidlo má predĺženú brzdnú dráhu. Jazdíte teda pomalšie a plynulo, včas preradíte na nižší prevodový stupeň, vyvarujte sa prudkého brzdenia.

Bočný vietor

Citlivosť na bočný vietor stúpa. Prispôbte a patrične znížte rýchlosť jazdy podľa poveternostných podmienok.

ABS/ESP

Systém ABS alebo ESP kontroluje len vozidlo, nie príves alebo karavan.

Parkovací asistent v spätnom chode

Na ťahajúcom vozidle je parkovací asistent vyradený z činnosti.

Ťažné zariadenie

Odporúčame vám používať originálne ťažné zariadenia a sady CITROËN, ktoré boli testované a homologované v období tvorby koncepcie vášho vozidla a zveriť montáž tohto zariadenia odborníkom v sieti CITROËN.

V prípade montáže mimo siete CITROËN je potrebné pri tejto montáži použiť existujúce elektrické pripojenie, nachádzajúce sa na zadnej časti vozidla a dodržiavať odporúčania výrobcu.

V súlade s vyššie uvedenými všeobecnými predpismi vás upozorňujeme na riziko súvisiace s montážou ťažného zariadenia alebo elektrického príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané spoločnosťou CITROËN. Táto montáž by mohla spôsobiť poruchu elektronického systému vášho vozidla. Vopred sa informujte v sieti CITROËN.

ĎALŠIE PRÍSLUŠENSTVO

Toto príslušenstvo a náhradné diely, prispôbené pre vaše vozidlo, prešlo testmi a schvalovacím procesom v oblasti životnosti a bezpečnosti. V ponuke je široký výber odporúčaného príslušenstva a originálnych náhradných dielov.

Rada profesionálnej výbavy

Vedenie oddelenia náhradných dielov vydáva katalóg príslušenstva, ktorý ponúka rôzne prvky príslušenstva a výbavy, ako sú:

Blokovacie zariadenie nákladu (všetky typy).

Valec pre nakladanie.

Ťažné zariadenie, sada ťažného zariadenia: ťažné zariadenie prívesu, ktoré si vyžaduje odbornú montáž v sieti CITROËN.

Priečky a oddelovacie mriežky, ochranná protišmyková podlaha v hladkom drevenom vyhotovení.

Ochranné mriežky.

K dispozícii je taktiež aj ďalšia výbava so zameraním na komfort, voľný čas a údržbu:

Alarm proti násilnému vniknutiu, pieskovanie okien, lekárnička, bezpečnostná reflexná vesta, pomoc pri parkovaní v spätnom chode, výstražný trojuholník, ...

Poľahy sedadla kompatibilné s airbagmi, lavica, gumený koberec, látkový koberec, snehové reťaze, clona, nosič bicykla na zadných vyklápacích dverách, ...



Pre obmedzenie akéhokoľvek rizika v oblasti pedálov:

- dbajte na správne polozenie koberca a jeho uchytenie na podlahe,
- nikdy nepokladajte viacero kobercov na seba.

Autorádiá, sada hands-free, reproduktory, CD menič, navigácia, ... Ak sa jedná o akékoľvek audio alebo telematické vybavenie ponúkané na trhu, je potrebné na základe technických odporúčaní týkajúcich sa montáže výbavy tejto skupiny produktov vziať do úvahy špecifické vlastnosti materiálu a ich kompatibilitu s kapacitou sériovej výbavy vášho vozidla. Vopred sa informujte v sieti CITROËN.

Maximálne zaťaženie nosičov

- Strešný nosič nákladu: 120 kg.
- Pričné strešné nosiče typu tyčí: 100 kg.
- Pričné strešné nosiče typu tyčí na pozdĺžnych nosičoch: 75 kg.

Inštalácia rádiokomunikačných vysielateľov

Pred akoukoľvek inštaláciou rádiokomunikačných vysielateľov ako dodatočnej výbavy, s montážou vonkajšej antény na vašom vozidle, vám odporúčame skontaktovať sa so zástupcom spoločnosti CITROËN.

Sieť CITROËN vám poskytne charakteristiky vysielateľov (frekvenčné pásmo, maximálny výstupný výkon, poloha antény, špecifické podmienky inštalácie), ktoré môžu byť montované v súlade s Nariadením o elektromagnetickej kompatibilite vozidiel (2004/104/CE).

Predné lapače nečistôt, zadné lapače nečistôt, 15/17 palcové hliníkové disky, povrchová úprava podbehov kolies, volant v koženom vyhotovení, ...

Kvapalina ostrekovača skla, prípravky na čistenie a údržbu interiéru a exteriéru, náhradné žiarovky, ...

 Inštalácia elektrovýbavy alebo príslušenstva, ktoré neodporúča spoločnosť CITROËN, môže mať za následok vznik poruchy elektronického systému vášho vozidla. Ďakujeme vám, že túto skutočnosť beriete do úvahy a odporúčame, aby ste sa skontaktovali so zástupcami značky CITROËN, ktorí vám predstavia ponuku schválenej výbavy a príslušenstva.

V závislosti od krajiny, v ktorej je vozidlo predávané, je ako povinná výbava vozidla bezpečnostná reflexná vesta, výstražné trojuholníky, náhradné žiarovky.

Jednotka telematiky "Active Fleet Data"

Je priamo prepojená s centrálnym systémom vozidla (multiplexová sieť: "Full CAN"), jednotka telematiky umožňuje prostredníctvom služby "na kľúč" odoslať v reálnom čase informácie nasledovného typu:

- prejdené kilometre,
- kilometre ostávajúce na prejdenie do nasledovnej prehliadky,
- výstrahy a poruchy (hladina oleja, hladina vody, teplota oleja, teplota vody, atď ...).

Pracovníci zodpovední za "Vozový park" tak môžu optimalizovať sledovanie a správu ich služobných vozidiel.

V závislosti od krajiny, získate viac doplnkových informácií v sieti CITROËN.



40 ROKOV VÁŠNE

Silu partnerstva medzi spoločnosťami TOTAL a CITROËN je možné vidieť najmä v automobilovom športe: od Marockej rallye v roku 1969 až po hrdý titul svetového šampióna v Rally v roku 2008, ktorý získal Sébastien Loeb a Daniel Elena. Zoznam víťazov týchto dvoch značiek je naozaj pôsobivý a zostavili ho úžasné činy. Za extrémnych podmienok bolo možné prísne testovať mazivá TOTAL, ktoré zaručujú vysoký výkon vozidiel značky CITROËN.



CITROËN



TOTAL

CITROËN préfère **TOTAL**



OTVORENIE KAPOTY

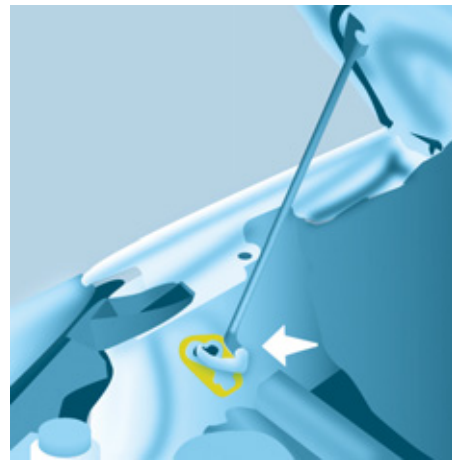
Z interiéru

Potiahnite ovládač, umiestnený pod prístrojovou doskou smerom k vám. Kapota motora je odistená.



Z exteriéru

Mierne nadvihnite kapotu, pričom vsuňte ruku na plocho, dlaňou smerom dole, čím uľahčíte prístup k páčke. Touto rukou potlačte páčku smerom doľava. Nadvihnite kapotu.



Podpera kapoty

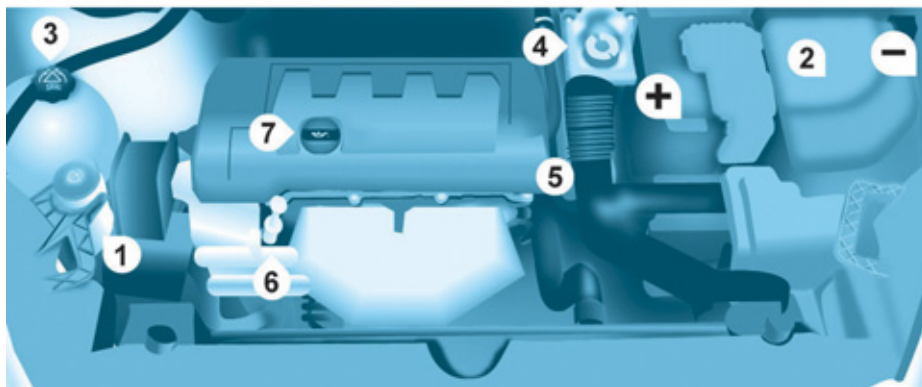
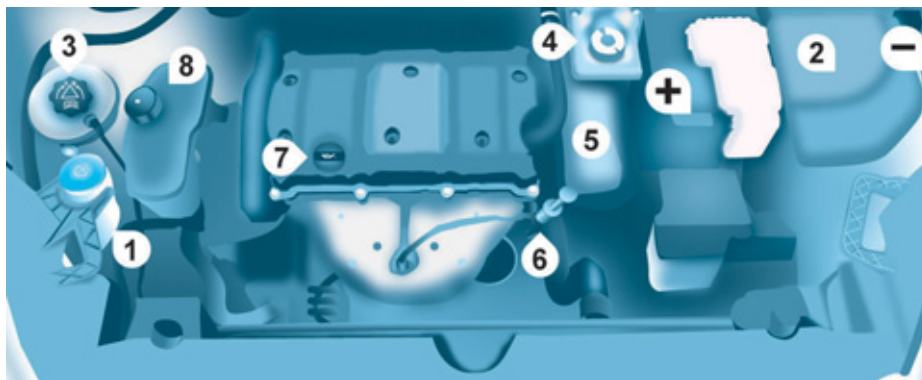
Upevnite podperu do určeného miesta, označeného nálepkou na ľavej kovovej časti vozidla, čím kapotu zaistíte v otvorenej polohe.

Skôr ako kapotu uzavriete, umiestnite podperu do uchytávacej spony, avšak nie príliš nasilu.

Zatváranie

Privrite kapotu a v záverečnej fáze ju uvoľnite. Skontrolujte správne zaistenie kapoty.

Vyhňte sa manipulácii s kapotou pri silnom vetre.



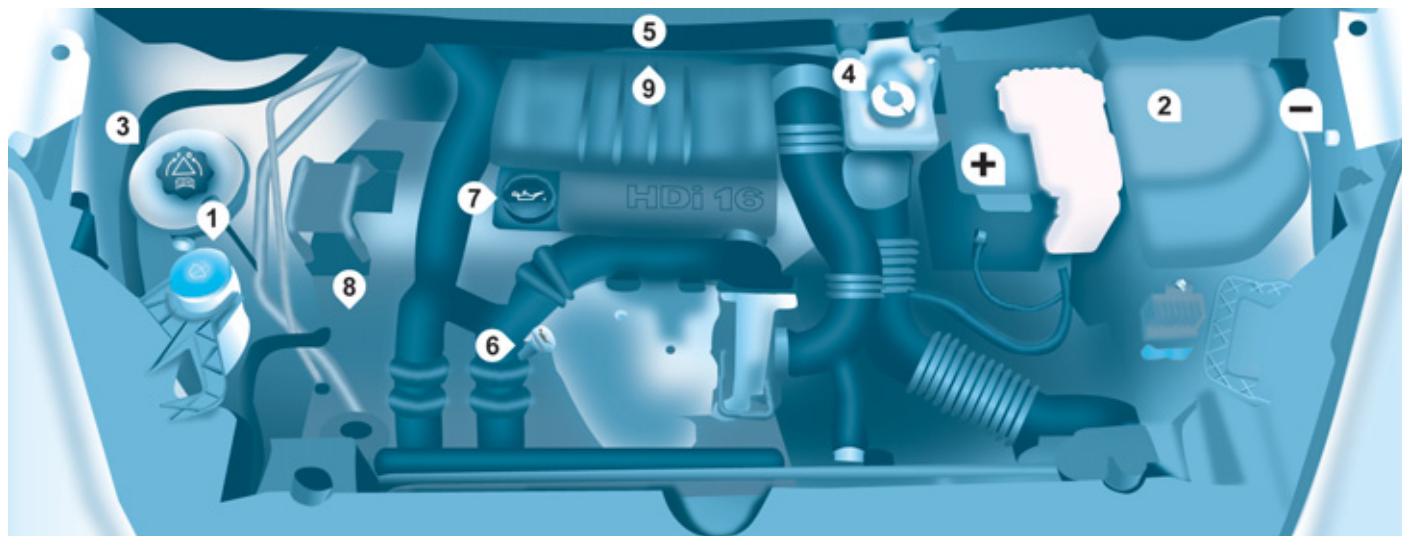
BENZÍNOVÝ MOTOR

Pri akomkoľvek zásahu pod kapotou motora buďte obozretný.

1. Nádržka predného ostrekovača skla.
2. Poistková skrinka.
3. Nádržka chladiacej kvapaliny motora.
4. Nádržka brzdovej a spojkyovej kvapaliny.
5. Vzduchový filter.
6. Manuálna odmerka oleja.
7. Doplnenie motorového oleja.
8. Nádržka kvapaliny posilňovača riadenia.

i Pripojenie batérie:

- + Kladný kovový bod.
- Záporný kovový bod (kostra).



DIESELOVÝ MOTOR

Pri akomkoľvek zásahu pod kapotou motora buďte obozretný.

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Nádržka predného ostrekovača skla. | 4. Nádržka brzdovej a spojky kvapaliny. | 7. Doplnenie motorového oleja. |
| 2. Poistková skrinka. | 5. Vzduchový filter. | 8. Nádržka kvapaliny posilňovača riadenia. |
| 3. Nádržka chladiacej kvapaliny motora. | 6. Manuálna odmerka oleja. | 9. Odvzdušňovacia pumpa. |

i Pripojenie batérie:

- + Kladný kovový bod.
- Záporný kovový bod (kostra).

HLADINY

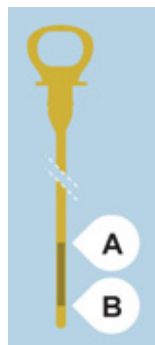
i Tieto operácie sú bežnou súčasťou údržby vášho vozidla a zabezpečujú jeho správny chod. Oboznámte sa s odporúčaniami v sieti CITROËN, na internetovej stránke Infotec alebo v servisnej príručke, ktorá sa nachádza v obale obsahujúcom dokumentáciu o vašom vozidle.

o V prípade, ak je potrebná demontáž / spätná montáž ochranného krytu motora, manipulujte s ním opatrne, aby ste nepoškodili jeho uchytenia.

Hladina oleja

Medzi dvoma výmenami hladinu motorového oleja pravidelne kontrolujte a v prípade potreby doplňujte.

Kontrolu vykonajte na vychladnutom motore, keď vozidlo stojí na vodorovnom podklade, pomocou ručnej odmerky.



Manuálna odmerka

2 rysky hladiny na odmerke:

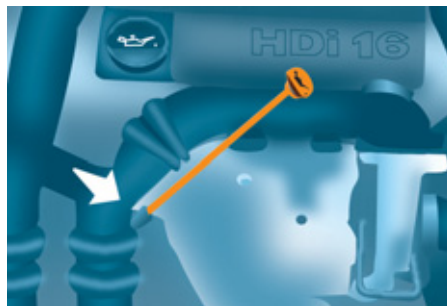
A = maxi.

Ak prekročíte túto rysku, obráťte sa na sieť CITROËN.

B = mini.

Hladina nesmie byť nižšia ako táto ryska.

Z dôvodu zachovania spoľahlivosti motorov a zariadení k redukcii škodlivín pridávanie aditív do motorového oleja je zakázané.



Výmena oleja

Musí sa bezpodmienečne vykonávať v súlade s vopred naplánovanými intervalmi a zvolený stupeň viskozity musí spĺňať požiadavky v závislosti od plánu údržby výrobcu. Oboznámte sa s odporúčaniami v sieti CITROËN.

Skôr ako začnete s výmenou oleja, vyberte manuálnu odmerku.

Po doplnení oleja skontrolujte jeho hladinu (nikdy nesmie presiahnuť označenie maxi).

Zaskrutkujte uzáver nádržky a následne uzavrite kapotu.

Voľba stupňa viskozity

V každom prípade musí zvolený olej spĺňať požiadavky výrobcu.



Hladina brzdovej kvapaliny

Pri jej výmene rešpektujte bezpodmienečne vopred určené intervaly, ktoré sú uvedené v pláne údržby výrobcu.

Používajte výhradne kvapaliny, ktoré sú odporúčané výrobcom a ktoré spĺňajú normy DOT4.

Úroveň hladiny sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI, nachádzajúcimi sa na nádržke.

Nevyhnutnosť častého doplnenia brzdovej kvapaliny signalizuje možnú poruchu, ktorú je potrebné čo najskôr skontrolovať v sieti CITROËN.

Kontroly

+ Kontrola, signalizovaná kontrolkami združeného prístroja, je opísaná v rubrike 2, v časti "Miesto vodiča".

Hladina chladiacej kvapaliny

Používajte výhradne kvapaliny odporúčané výrobcem.

V opačnom prípade hrozí riziko vážneho poškodenia vášho motora.

Ak je motor zahriaty, teplota chladiacej kvapaliny je regulovaná ventilátorom.

Tento funguje aj pri vypnutom zapalovaní; chladiaci okruh je pod tlakom, v prípade potreby zásahu počkajte minimálne jednu hodinu pred jeho započatím.

Riziku popálenín sa vyhnete tak, že povolíte uzáver o 1/4 otáčky a necháte poklesnúť tlak v systéme. Akonáhle tlak poklesol, môžete uzáver odskrutkovať a doplniť chladiacu kvapalinu.

Nevyhnutnosť častého doplnenia chladiacej kvapaliny signalizuje možnú poruchu, ktorú je potrebné čo najskôr skontrolovať v sieti CITROËN.

Doplnenie hladiny

Úroveň hladiny sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI, nachádzajúcimi sa na expanznej nádržke. Ak bola hladina doplnená o viac ako jeden liter, nechajte si skontrolovať chladiaci okruh v sieti CITROËN.

Hladina kvapaliny posilňovača riadenia

Vozidlo vo vodorovnej polohe a so studeným motorom. Odskrutkujte uzáver spojený s odmerkou a skontrolujte hladinu, ktorá sa musí nachádzať medzi označeniami MINI a MAXI.

Hladina ostrekovača skla a ostrekovača svetlometov

Odporúčame vám používať výrobky sady CITROËN, dosiahnete tak optimálnu kvalitu čistenia okien, čo zvýši vašu bezpečnosť pri jazde.

Pre zabezpečenie optimálneho čistenia a obmedzenie zamŕzania sa nesmie táto kvapalina doplňať a ani nahrádzať vodou.

Objem nádržky ostrekovača skla: približne 4,5 litra.

Ak je vaše vozidlo vybavené ostrekovačom svetlometov, obsah nádržky je 7,5 litra.



Hladina aditíva do nafty (Diesel s filtrom na pevné častice)

Minimálna hladina tohto aditíva je signalizovaná rozsvietením servisnej kontrolky, doprevádzanej zvukovým signálom a správou na displeji.

Ak sa tak stane pri zapnutom motore, znamená to začiatkové štádium zanesenia filtra na pevné častice (jazdné podmienky mestského typu po výnimočne dlhú dobu: nízka rýchlosť, dlhé zápchy, ...).

Pre regeneráciu filtra sa odporúča jazdiť, akonáhle je to možné a jazdné podmienky to dovoľia, rýchlosťou rovnou alebo vyššou ako 60 km/h po dobu minimálne piatich minút (až po zmiznutie správy a zhasnutie servisnej kontrolky).

Počas regenerácie filtra na pevné častice môže byť počut činnosť relé pod prístrojovou doskou.

V prípade, ak ostane správa i naďalej zobrazená a servisná kontrolka rozsvietená, obráťte sa na sieť CITROËN.

Doplnenie hladiny

Doplnenie úrovne hladiny tohto aditíva musí byť povinné a urýchlene vykonané v sieti CITROËN.

Opotrebované náplne

Vyhnite sa zbytočnému kontaktu opotrebovaného oleja s pokožkou.

Brzdová kvapalina je zdraviu škodlivá a má vysoko korozívne účinky.

Opotrebovaný olej, brzdový alebo chladiacu kvapalinu nevyliievajte do odtokov kanalizácie alebo na zem, ale do kontajnerov určených na tento účel, nachádzajúcich sa v sieti CITROËN.

KONTROLY

Batéria

Pred začatím zimného obdobia si nechajte batériu skontrolovať v sieti CITROËN.

Brzdové doštičky

Ich opotrebenie závisí od štýlu jazdy, obzvlášť v prípade vozidiel, ktoré sa používajú v mestskom cykle alebo na krátke vzdialenosti. V takýchto prípadoch je teda potrebné kontrolovať ich opotrebenie častejšie, aj medzi kontrolami vozidla.

Okrem prípadu unikania kvapaliny z okruhu signalizuje pokles hladiny brzdovej kvapaliny opotrebovanie brzdových doštičiek.

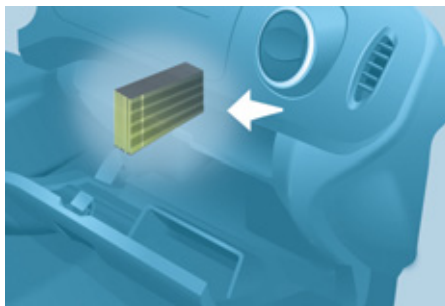
Stav opotrebovania brzdových kotúčov / bubnov

Na všetky potrebné informácie, týkajúce sa kontroly stavu opotrebovania brzdových kotúčov / bubnov sa obráťte na sieť CITROËN.

Parkovacia brzda

Príliš dlhá dráha páky parkovacej brzdy alebo strata jej účinnosti sú dôvodom pre jej nastavenie aj medzi pravidelnými kontrolami.

Nechajte si systém prekontrolovať v sieti CITROËN.



Uhlíkový a interiérový filter

Prístupový kryt, nachádzajúci sa pod príručnou skrinkou, umožňuje výmenu filtrov.

Uhlíkový filter umožňuje nepretržité a účinné zachytávanie prachu.

Zanesený interiérový filter môže znížiť výkonnosť klimatizačného systému a spôsobiť tak tvorbu neželaných pachov.

Odporúčame vám uprednostniť použitie kombinovaného filtra. Vďaka jeho druhému aktívnemu špecifickému filtru prispieva k udržiavaniu čistoty vdychovaného vzduchu a interiéru vozidla (obmedzenie alergických príznakov, nepríjemných pachov a usadzovania mastnoty).

Nahliadnite do servisnej knižky, v ktorej nájdete interval výmeny týchto prvkov. V závislosti od okolitého prostredia (prašné prostredie...) a použitia vozidla (jazda po meste...), si ich nechajte vymieňať dvakrát častejšie.

Oilový filter

Pravidelne vymieňajte náplň v súlade s odporúčaniami uvedenými v pláne údržby.

Filter na pevné častice (Diesel)

Údržba filtra na pevné častice sa vykonáva bezpodmienečne v sieti CITROËN.

Po dlhšej jazde vozidla veľmi nízkou rýchlosťou alebo na voľnobežných otáčkach môžete vo výnimočných prípadoch spozorovať emisie vodných výparov, vychádzajúce z výfuku pri akcelerácii vozidla. Tieto vodné výpary však nemajú žiaden vplyv na správanie sa vozidla a jeho okolité prostredie.

Vypustenie vody z naftového filtra



Ak sa rozsvieti kontrolka, odstráňte vodu z filtra. Vypúšťanie je potrebné vykonávať pravidelne pri každej výmene motorového oleja.

Vodu vypustíte tak, že odskrutkujete vypúšťaciu skrutku, nachádzajúcu sa na filtri.

Pokračujte až po úplné vypustenie vody do priesvitnej rúrky a následne zaskrutkujte vypúšťaciu skrutku.

Motory HDi využívajú moderné technológie. Všetky zásahy musia byť vykonané odborníkmi so špecifickou kvalifikáciou, ktorú vám zaručuje sieť CITROËN.

Podľa krajiny určenia.

Manuálna rýchlostná prevodovka

Nechajte si skontrolovať hladinu náplne v súlade s plánom údržby výrobcu.

i Pre vykonanie kontroly základných úrovní hladín a kontroly niektorých prvkov, v súlade s plánom údržby výrobcu, sa obráťte na strany zodpovedajúce motoru vášho vozidla v servisnej príručke.

i Používajte výhradne výrobky odporúčané spoločnosťou CITROËN alebo výrobky rovnakej kvality a podobného typu.

Pre optimalizáciu činnosti takých dôležitých orgánov ako brzdomý systém, CITROËN vyberá a navrhuje len špecifické výrobky.

Z dôvodu prípadného poškodenia elektrických zariadení je prísne zakázané umývať motorovú časť prúdom vody pod vysokým tlakom.



ČERPANIE POHONNÝCH LÁTKOK

Minimálna hladina paliva



Ak je dosiahnutá minimálna hladina palivovej nádrže, rozsvieti sa táto kontrolka.

Pri prvom zasvietení vám ostáva **približne 8 litrov paliva**, závisí to od vášho štýlu jazdy. Aby ste sa vyhli poruche v dôsledku úplného vyčerpania paliva, musíte doplniť palivo.

Nikdy nejazdíte s úplne prázdnu nádržou, hrozí riziko poškodenia systému proti znečisteniu a systému vstrekovania.

Naplnianie

Čerpanie pohonných látok sa vykonáva pri **vypnutom motore**.

- Otvorte kryt palivovej nádrže.
- Vsuňte kľúč a následne ním otočte o štvrt' otáčky.
- Odstráňte uzáver palivovej nádrže a zavesíte ho na úchyt nachádzajúci sa na vnútornej strane krytu.

Na vnútornej strane krytu je nalepená etiketa, na ktorej je uvedený vhodný typ paliva pre vaše vozidlo.

Doplnenie paliva musí byť o viac ako 5 litrov, aby ho odmerka paliva zaznamenala.

Pri otvorení uzáveru môžete začuť zvuk unikania vzduchu. Tento únik je úplne normálny a zapríčiňuje ho nepriepustnosť palivového systému.

Po kompletnom doplnení nádrže ukončíte čerpanie paliva po 3. vypnutí pištole. Ďalšie násilné čerpanie by mohlo spôsobiť neželané poruchy. Objem palivovej nádrže je približne 60 litrov.

- Po doplnení hladiny paliva uzamknite uzáver a zatvorte kryt nádrže.



Vzhľadom na to, že pri čerpaní paliva je kryt palivovej nádrže otvorený, dbajte na to, aby sa žiadna osoba nepokúsila o otvorenie bočných posuvných dverí.

Kvalita paliva použitého pri benzínových motoroch

Benzínové motory sú kompatibilné s benzínovými biopalivami typu E10 (s obsahom 10% etanolu), ktoré vyhovujú európskym normám EN 228 a EN 15376.

Palivá typu E85 (s obsahom až 85% etanolu) sú výhradne určené pre vozidlá predávané na použitie tohto typu paliva (vozidlá BioFlex). Kvalita etanolu musí zodpovedať európskej norme EN 15376.

Výlučne v Brazílii sa predávajú špecifické vozidlá, ktoré môžu používať palivá obsahujúce až 100% etanolu (typ E100).

SP95
E10

SP98

Kvalita paliva použitého pre motory Diesel

Motory Diesel sú kompatibilné s biopalivami zodpovedajúcimi súčasným a pripravovaným európskym normám (nafta vyhovujúca norme EN 590 v zmesi s biopalivom vyhovujúcim norme EN 14214), ktoré môžu byť distribuované na čerpacích staniciach (s možnosťou prímеси 0 až 7% metylesteru mastných kyselín).

Pri niektorých motoroch Diesel je možné použitie biopaliva B30 ; avšak, toto použitie je podmienené prísnyim dodržiavaním špecifických podmienok pri údržbe vozidla. Obráťte sa na sieť CITROËN.

Použitie akéhokoľvek iného typu (bio)paliva (rastlinné a živočíšne oleje, výhrevný olej...) je prísne zakázané (riziko poškodenia motora a palivového okruhu).

NEUTRALIZÁCIA PALIVOVÉHO OKRUHU

V prípade silného nárazu toto zariadenie automaticky preruší dodávku paliva do motora.



Blikanie tejto kontrolky je doprevádzané zobrazením správy na displeji.

Skontrolujte, či mimo vozidla necítiť zápach paliva alebo nevidno, že by vytekalo a následne obnovte jeho prívod:

- vypnite zapalovanie (poloha STOP),
- vyberte kľúčik zo spínacej skrinky,
- opäť zasunúť kľúčik do spínacej skrinky,
- zapnite zapalovanie a naštartujte.

ODVZDUŠŇOVACIA PUMPA DIESEL

V prípade poruchy spôsobenej úplným spotrebovaním paliva je potreba znovu odvzdušniť systém:

- naplniť palivovú nádrž aspoň piatimi litrami nafty,
- použiť manuálnu odvzdušňovaciu pumpu, ktorá sa nachádza pod ochranným krytom v motorovom priestore,
- uviesť do činnosti štartér až po rozbeh motora.

Oboznámte sa s rubrikou 6, časť "Pod kapotou".

DIESEL

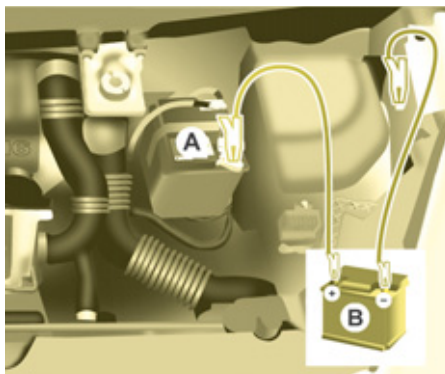
BATÉRIA

Nabíjanie batérie pomocou nabíjačky

- odpojte batériu,
- dodržujte pokyny výrobcu nabíjačky,
- batériu po nabití pripojte najskôr (-) pólom,
- skontrolujte čistotu svoriek a pólov. V prípade, že sú zasulfátované (pokryté bielym alebo zeleným povlakom), svorky odmontujte a póly i svorky vyčistite.

Štartovanie za pomoci inej batérie

- pripojte červený kábel k (+) pólom oboch batérií,
- pripojte jeden koniec zeleného alebo čierneho kábla k (-) pólu prídavnej batérie,
- pripojte druhý koniec zeleného alebo čierneho kábla na kostru vozidla s vybitou batériou do miesta čo najďalej od batérie,
- uveďte do činnosti štartér, po naštartovaní nechajte motor v činnosti určitú dobu,
- počkajte, až otáčky poklesnú na voľnoběžné a odpojte štartovacie káble.



i Odporúčame vám, pred dlhším odstavením vozidla (na dlhšie ako jeden mesiac), batériu odpojiť.

Skôr ako batériu odpojíte, vypnite zapaľovanie a počkajte 2 minúty. Neodpájajte svorky, pokiaľ je motor v chode.

Nenabíjajte batériu bez odpojenia svoriek z pólov.

Po každom opätovnom pripojení batérie zapnite zapaľovanie a počkajte aspoň 1 minútu a až potom spúšťajte štartér. Tým sa elektronické funkcie uvedú do základného nastavenia. Avšak ak po takejto manipulácii pretrvávajú ľahké poruchy i naďalej, obráťte sa na sieť CITROËN.

Po výmene žiaroviek počkajte približne 3 minúty na pripojenie batérie.

EKONOMICKÝ REŽIM

Po vypnutí motora a kľúčmi otočenom do polohy zapnutého zapaľovania sú určité funkcie (stierače čelného skla, elektrické ovládanie okien, stropné osvetlenie, autorádio atď.) vyradené z činnosti po dobu 30 minút z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.

Po uplynutí týchto tridsiatich minút sú aktívne funkcie vyradené z činnosti, kontrolka batérie bliká a je doprevádzaná zobrazením správy na displeji.

Opätovné okamžité použitie týchto funkcií je možné po naštartovaní motora a po jeho niekoľko sekundovom voľnom chode.

Čas, ktorý máte k dispozícii, je dvojnásobok času potrebného na naštartovanie motora. Avšak, tento čas sa bude vždy pohybovať v rozmedzí piatich a tridsiatich minút.

Vybitá batéria neumožňuje motor naštartovať.

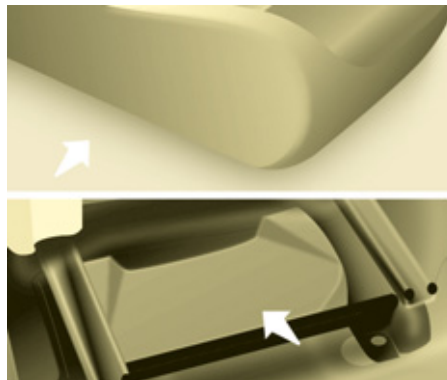
Výmena kolesa



VÝMENA KOLESA

1. ZASTAVENIE VOZIDLA

- Presvedčíte sa, či všetci cestujúci opustili vozidlo a nachádzajú sa v bezpečnej zóne.
- V rámci možností vzniknutej situácie zastavte vozidlo na vodorovnom, stabilnom a nešmykľavom povrchu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú, vypnite zapalovanie a zaradíte prvý prevodový stupeň, alebo spätný chod.



- Umiestnite podložku, ak ju máte k dispozícii, pod koleso diagonálne oproti vymieňanému kolesu.

Ak je vaše vozidlo vybavené ťažným zariadením; je v niektorých prípadoch potrebné vozidlo mierne nadvihnúť, čo uľahčí vybratie rezervného kolesa z koša.

V niektorých prípadoch, v závislosti od povrchu a/alebo veľkej váhy prepravovaného nákladu kontaktujte sieť CITROËN.



2. NÁRADIE

- Otvorte kryt odkladacieho priestoru, nachádzajúceho sa pod sedadlom na pravej strane. V prípade potreby posuňte sedadlo smerom dopredu, čím získate prístup k odkladaciemu priestoru zo zadnej strany.
- Odskrutkujte maticu a vyberte zdvihák a kľúč.

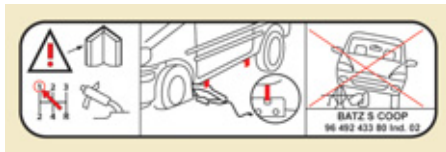
1. Kľúč na demontáž kolesa.

2. Zdvihák.

3. Náradie na demontáž ozdobných krytov kolies z ľahkých zliatin.

4. Klin.

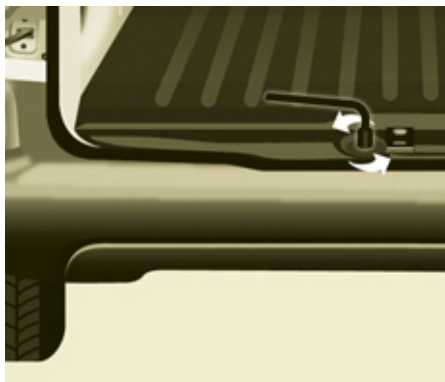
Zdvihák a súbor náradia sú špecifické pre vaše vozidlo. Nepoužívajte ich na iné účely.

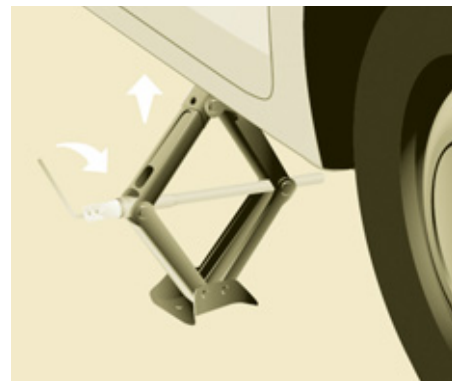
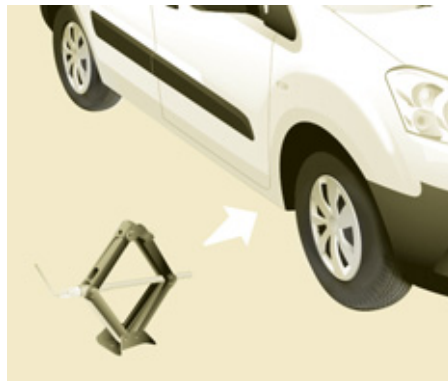




3. REZERVNÉ KOLESO

- Otvorte zadné dvere a získate prístup k rezervnému kolesu.
- Pomocou kľúča na demontáž kolesa odskrutkujte skrutku až pokiaľ kôš neklesne na maximum.
- Odistite kôš z háčku a umiestnite rezervné koleso v blízkosti kolesa, ktoré si želáte vymeniť.





4. POSTUP

- Ťahom uvoľníte ozdobný kryt za pomoci kľúča na demontáž ozdobného krytu.
- Povoľte skrutky kolesa a začnite s ich odskrutkovaním.

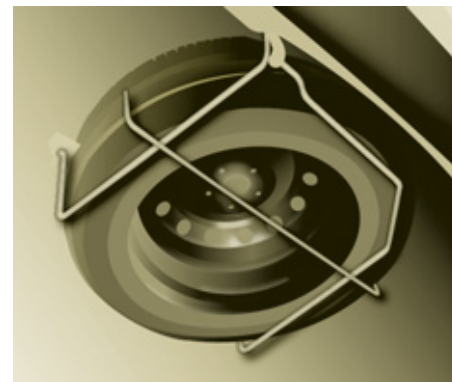
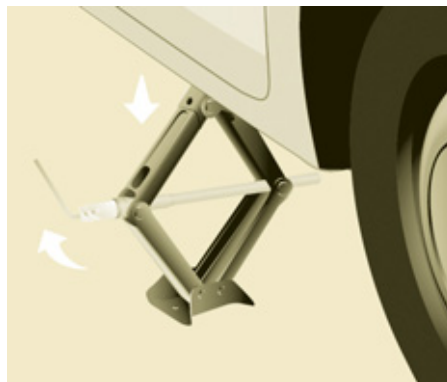
- Umiestnite zdvihák do tesného kontaktu s určeným miestom, nachádzajúcim sa čo najbližšie k vymieňanému kolesu. Presvedčíte sa, či je päťka zdviháka správne položená na zemi a v pravom uhle.
- Rozviňte zdvihák, čím hladko oddelíte koleso od zeme.
- Skrutky kolesa úplne odskrutkujte.
- Odstráňte skrutky a snímte koleso.

Zdvihák rozviňte len ak ste začali s odskrutkovaním vymieňaného kolesa a ak ste zaklinili koleso nachádzajúce sa diagonálne oproti vymieňanému kolesu.

Zabezpečovacia skrutka

Ak je vaše vozidlo vybavené kolesami s hliníkovými diskmi:

- Na každom kolese sa nachádza zabezpečovacia skrutka.
- Tieto skrutky môžu byť odistené pomocou nástavca pre demontáž zabezpečovacích skrutiek (ktorý vám bol odovzdaný pri preberaní vášho vozidla súčasne s vašou osobnou kartou) a kľúča na demontáž kolesa.



5. MONTÁŽ REZERVNÉHO KOLESA

- Koleso osadíte na určené miesto na náboji a začnete s jeho manuálnym zaskrutkovaním.
- Kľúčom na demontáž kolesa predbežne zaskrutkujte všetky skrutky.
- Zvinutím zdviháku úplne spustíte vozidlo na zem a následne zdvihák odstráňte.
- Pomocou kľúča skrutky opäť a definitívne dotiahnite, mierne ich zaistíte bez zbytočného násilného tlaku.
- Poškodené koleso umiestnite do koša.
- Zaveste koš na háčik a následne ho nadvihnute pomocou skrutky a kľúča.



Nikdy sa nezdržujte pod vozidlom, ktoré je nadvihnuté pomocou zdviháku (použite stojan). Nikdy nepožívajte skrutkovač namiesto kľúča na demontáž kolesa.

Snehový kryt

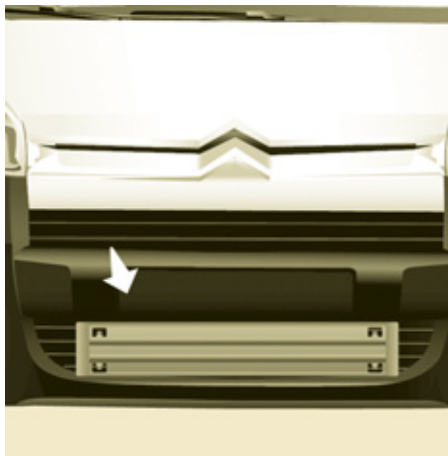
6. SPÄTNÁ MONTÁŽ OPRAVENÉHO KOLESA

Spätná montáž kolesa sa vykonáva rovnakým spôsobom ako v 5. etape, pričom nesmiete zabudnúť založiť ozdobný kryt kolesa.

+ Rubrika 8, časť "Identifikačné prvky" pre lokalizáciu štítu pneumatík.

+ Vyhľadajte si rubriku 2, časť "Miesto vodiča", kapitola "Detekcia podhustenia pneumatík", v ktorej sú uvedené odporúčania po výmene kolesa vybaveného snímačom podhustenia pneumatiky.

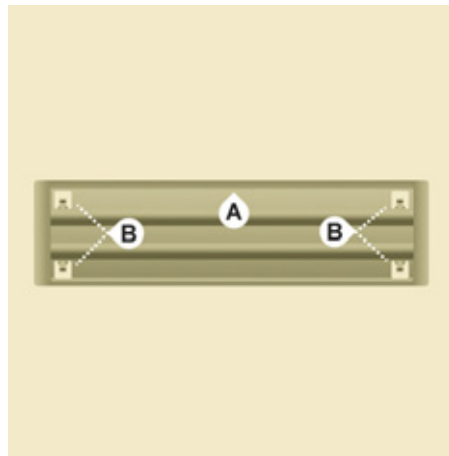
i Rezervné koleso nie je prispôbené na dlhú jazdu, nechajte si v krátkom čase skontrolovať dotiahnutie skrutiek kolesa a tlak v pneumatike rezervného kolesa v sieti CITROËN. Pôvodné koleso si nechajte čo najrýchlejšie opraviť a opäť namontovať v sieti CITROËN.



SNÍMATEĽNÝ PROTISNEHOVÝ KRYT

V závislosti od krajiny sa snímateľný protisnehový kryt montuje na spodnú časť predného nárazníka a slúži ako ochrana proti projekcii snehu v úrovni ventilátoru chladiča motora.

Ak je vonkajšia teplota vyššia ako 10°C (nehrozí riziko sneženia) alebo vozidlom ťaháte iné vozidlo alebo príves, nezabudnite snímateľný protisnehový kryt demontovať.

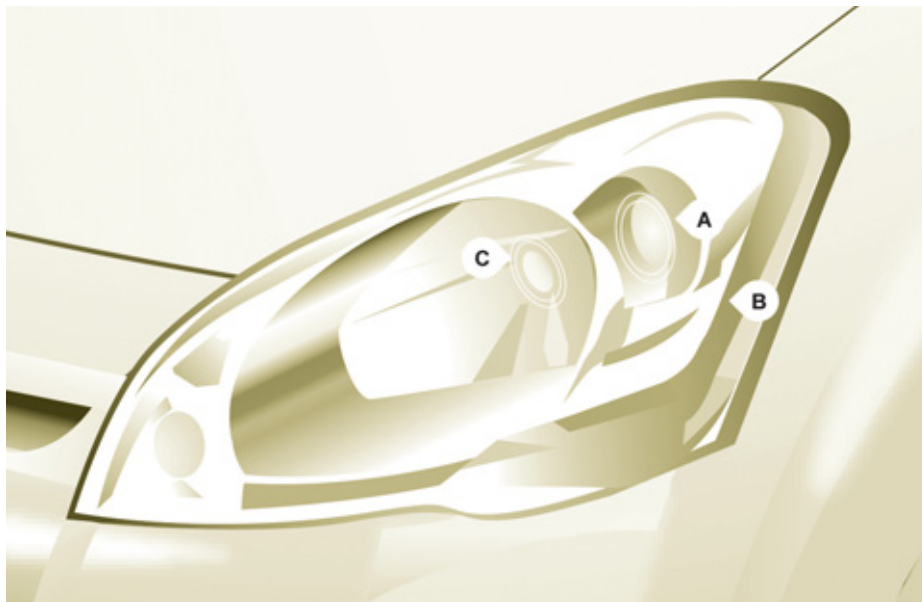


MONTÁŽ

- Položte snímateľný protisnehový kryt oproti strediackej značke **A**, nachádzajúcej sa na prednom nárazníku.
- Upevnite ho zatlačením všetkých úchytov **B**, situovaných v štyroch rohoch.

DEMONTÁŽ

- Vsuňte skrutkovač do otvoru v blízkosti každého úchytu.
- Zapáčením skrutkovača postupne odistíte všetky štyri úchyty **B**.



VÝMENA ŽIAROVKY

Otvorte kapotu motora. Prístup k žiarovkám získate tak, že vsuniete ruku za optický blok.

Pri spätnom zakladaní každej žiarovky dodržiavajte rovnaký postup, ale v opačnom poradí a skontrolujte správne uzavretie kapoty.

 Výmena halogénových žiaroviek sa musí vykonávať na vozidle so zhasnutými svetlometmi. Počkajte niekoľko minút (riziko vážneho popálenia). Nedotýkajte sa žiarovky holými rukami, použite handričku z nechlpacej tkaniny.

Tvorenie kondenzácie v svetlometoch je normálnym javom. Pri bežnom použití vozidla toto rosenie zmizne.

Výmena žiaroviek sa vykonáva pri vypnutom zapalovaní alebo odpojenej batérii. Po výmene žiarovky počkajte približne 3 minúty a až potom batériu zapojte.

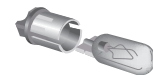
Po každom vykonanom zásahu skontrolujte správnu činnosť svetiel.

Umývanie pod vysokým tlakom

 Pri používaní tohto typu umývania pretrvávajúcích nečistôt sa vyhnite nadmernému umývaniu svetlometov, svetiel a ich okrajov, aby nedošlo k poškodeniu ich ochrannej vrstvy laku a tesnosti spojov.

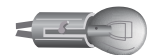
Typy žiaroviek

Na vašom vozidle sú nainštalované rôzne typy žiaroviek. Odstránite ich nasledovne:



Typ A

Žiarovka celá zo skla: jemne ju potiahnite, pretože je namontovaná tlakom.



Typ B

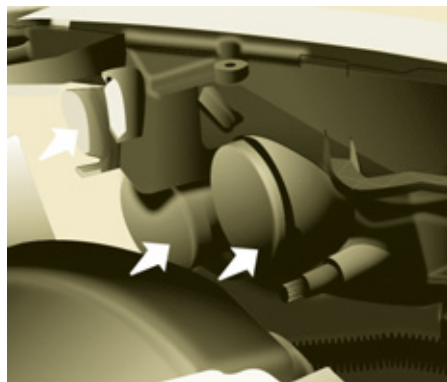
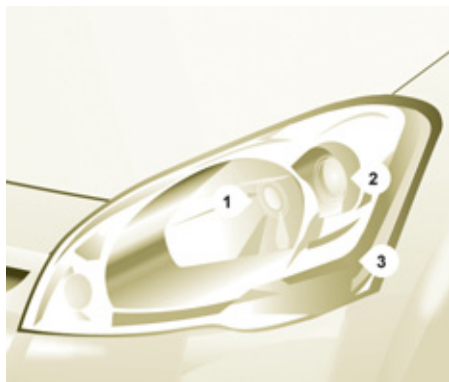
Žiarovka s bajonetovou objímkou: zatlačte na žiarovku a následne ju otočte proti smeru hodinových ručičiek.



Typ C

Halogénová žiarovka: odstráňte zaistovaciu pružinu z pôvodného miesta.





PREDNÉ SVETLÁ

1. Stretávacie svetlá / Diaľkové svetlá

Typ C, H4 - 55W

- Odstráňte kryt, nachádzajúci sa v strede, potiahnutím gumeného ohybného jazyčka.
- Odpojte elektrický konektor.
- Odstráňte zaist'ovací jazyček.
- Vymeňte žiarovku, pričom dbajte na jej správne založenie, kovová časť musí byť spojená s existujúcimi drážkami na svetle.
- Založte zaist'ovací jazyček.
- Skontrolujte správne založenie krytu po celom jeho obvode, aby bola zabezpečená jeho nepriepustnosť.

2. Parkovacie svetlá

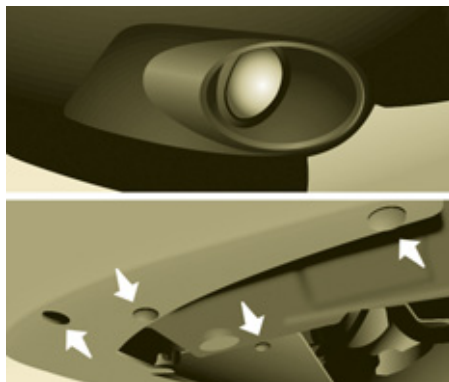
Typ A, W5W - 5W

- Odstráňte kryt potiahnutím gumeného ohybného jazyčka.
- Vyberte suport žiarovky, namontovaný tlakom, potiahnutím za konektor.
- Vymeňte žiarovku.
- Skontrolujte správne založenie krytu po celom jeho obvode, aby bola zabezpečená jeho nepriepustnosť.

3. Ukazovatele smeru

Typ B, PY21W - 21W (žltá)

- Potiahnutím jazyčka z ohybnej gumeny odstráňte kryt.
- Otočte suport žiarovky o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte žiarovku jej miernym zatlačením a pootočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.
- Skontrolujte správne založenie krytu po celom jeho obvode, z dôvodu zabezpečenia tesnosti spojov.



4. Hmlové svetlomety

Typ C, H1 - 55W

- Pomocou skrutkovača Torx® 30 odmontujte hmlové svetlo tak, že odstránite skrutku prístupnú cez otvor určený na tento účel, ktorý sa nachádza na nárazníku.
- Odstráňte všetky tri uchytávacie spony lapača nečistôt, nachádzajúce sa pod nárazníkom.
- Odsuňte lapač nečistôt smerom hore.
- Stlačením klipsy odistíte hmlové svetlo a uvoľníte ho.
- Odstráňte hmlové svetlo cez exteriér.
- Otvorte žltú krytku otočením o 1/4 otáčky.
- Pre uvoľnenie žiarovky roztiahnite spony, ktoré z oboch strán zvierajú jej pätku.
- Vyberte žiarovku tak, že ju potiahnete v príslušnom uhle.
- Založte novú žiarovku, zovrite spony okolo pätky žiarovky a pri spätnom zakladaní optického bloku a nárazníka postupujte rovnakým spôsobom, ale v opačnom poradí.



SMEROVÉ SVETLÁ

Typ A, WY 5W (žltá)

- Potlačte smerové svetlo smerom dozadu a odstráňte ho potiahnutím dopredu.
- V prípade zadováženia si nového smerového svetla, ktoré je tvorené jediným celistvým dielom, sa obráťte na sieť CITROËN.
- Pri spätnej montáži zasuňte smerové svetlo smerom dozadu a následne ho posuňte späť dopredu.



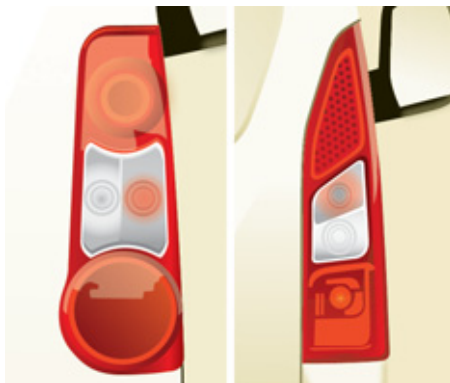
Vpredu / Vzadu

STROPNÉ OSVETLENIE

Typ A, 12V5W - 5W

- Odistite priesvitný kryt tak, že vsuniete skrutkovač do drážok na každej strane stropného svetla.
- Potiahnite žiarovku a vymeňte ju.
- Zaistite priesvitný kryt na pôvodné miesto a skontrolujte jeho uchytenie.

Výmena žiarovky



ZADNÉ SVETLÁ

Viac informácií o žiarovkách získate v odseku "Typy žiaroviek".

1. **Brzdové svetlá / parkovacie svetlá**
Typ B, P21/5W - 21/5W
2. **Ukazovatele smeru**
Typ B, PY21W - 21W (žltá)
3. **Svetlá spätného chodu**
Typ B, P21W - 21W
4. **Hmlové svetlá**
Typ B, P21W - 21W

Umývanie pod vysokým tlakom



Pri používaní tohto typu umývania pretrvávajúcích nečistôt sa vyhnite nadmernému umývaniu svetlomietov, svetiel a ich okrajov, aby nedošlo k poškodeniu ich ochrannnej vrstvy laku a tesnosti spojov.



- Zistíte, o ktorú poškodenú žiarovku sa jedná a následne otvorte zadné dvere na 180°.
Rubrika 2, časť "Otvárania".
- Pomocou skrutkovača, ktorý sa nachádza v puzdre s náradím pod pravým sedadlom, odstráňte obe uchyťavacie skrutky.
- Z exteriéru potiahnite optický blok.



- Pridržte svetlo a súčasne odpojte elektrický konektor.- Roztiahnite 4 jazyčky a vytiahnite držiak žiarovky.
- Odstráňte poškodenú žiarovku tak, že ju mierne zatlačíte a otočíte proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.

Pri odstraňovaní optického bloku:

- na vozidle so zadnými vyklápacími dverami, potiahnite blok smerom do stredu vozidla,
- na vozidle s krídlými dverami, potiahnite blok smerom k vám.



Pri spätnej montáži dbajte na správne založenie jazyčkov a napájacieho kábla, aby nedošlo k jeho privretiu.

Po výmene žiarovky zadného smerového svetla je čas potrebný na reinicializáciu približne 2 minúty.

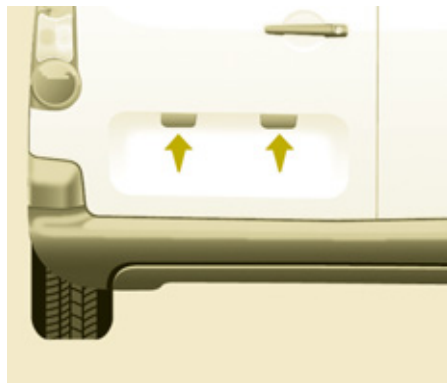


OSVETLENIE ŠPZ

Typ A, W5W - 5W

S vyklápacími dverami

- Pomocou skrutkovača roztiahnite priesvitný plastový kryt.
- Vymeňte žiarovku.
- Založte priesvitný plastový kryt a zatlačte naň.



S krídlóvými dverami

- Odistite vnútorné obloženie.
- Odpojte konektor roztiahnutím jeho jazyčka.
- Otočte držiak žiarovky o štvrt' otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte žiarovku.
- Založte držiak žiarovky a pripojte konektor.
- Zaistite vnútorné obloženie.



TRETIE BRZDOVÉ SVETLO

Typ A, W16W - 16W

- Odskrutkujte obe matice.
- Zatlačte tyčky.
- V prípade potreby odpojte konektor a odstráňte svetlo.
- Vymeňte žiarovku.

Výmena poistky

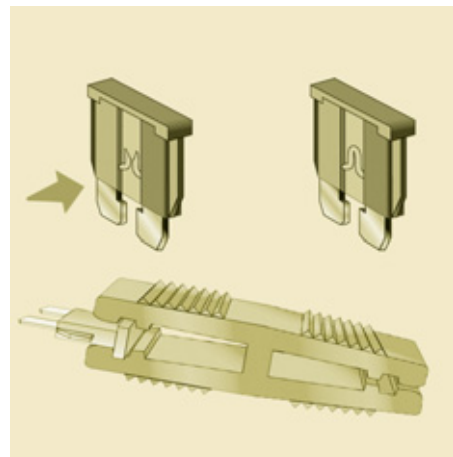
VÝMENA POISTKY

Poistkové skrinky sú umiestnené:

- v spodnej časti prístrojovej dosky na ľavej strane (za krytom),
- pod kapotou motora (v blízkosti batérie).

V závislosti od vybavenia môže byť na vozidle doplnková poistková skrinka, určená pre príves, ťažné zariadenie a elektrické pripojenia nadstavieb a podlahy kabíny. Je umiestnená vpravo za blokovacou priečkou nákladu.

V zozname sú uvedené len tie poistky, ktoré môžu byť vymenené užívateľom pomocou pinzety a náhradné poistky, nachádzajúce sa za odkladacím priestorom prístrojovej dosky na pravej strane. Akýkoľvek iný zásah musí byť vykonaný v sieti CITROËN.



Odstránenie a spätné založenie poistky

Skôr ako poistku vymeníte, je potrebné poznať príčinu poruchy a odstrániť ju.

- Použite pinzetu.

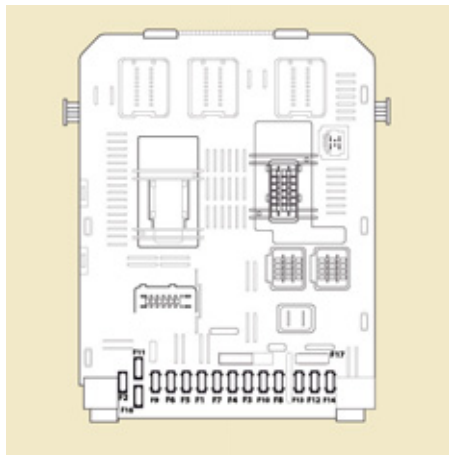
i Upozornenie pre profesionálnych zástupcov: kompletné informácie o poistkách a relé nájdete v schematickom popise "Metódy" prostredníctvom siete.

Poškodené poistky vždy nahrádzajte poistkami s rovnakými parametrami.

CITROËN sa zbavuje akejkoľvek zodpovednosti za náklady vyplývajúce z uvedenia vášho vozidla do pôvodného stavu alebo za poruchy spôsobené inštaláciou nedodaného doplnkového príslušenstva, ktoré nie je odporúčané sieťou CITROËN a ktoré nebolo nainštalované v súlade s predpismi výrobcu, predovšetkým ak sa jedná o súbor pripojených doplnkových zariadení, ktorých spotreba presahuje 10 miliampérov.

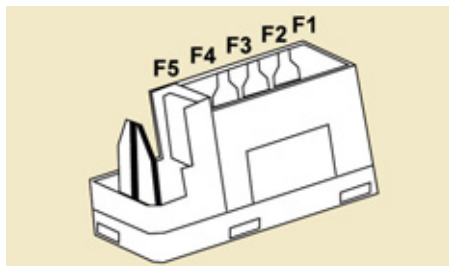
POISTKY PRÍSTROJOVEJ DOSKY

Sklopením krytu získate prístup k poistkám.



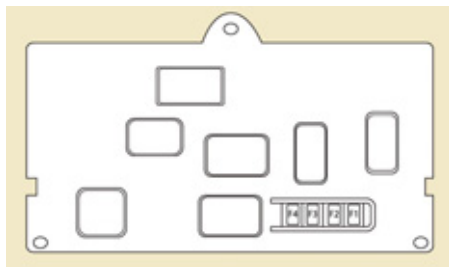
Poistky F	Ampéry A	Určenie
1	15	Zadný stierač skla
2	-	Voľné
3	5	Airbag
4	10	Klimatizácia, diagnostická zásuvka, ovládanie spätného zrkadla, nastavenie sklonu svetlometov
5	30	Ovládanie otvárania okien
6	30	Zámky
7	5	Zadné stropné osvetlenie, predné bodové osvetlenie, strešná konštrukcia
8	20	Autorádio, displej, detekcia podhustenia pneumatík, alarm a siréna
9	30	Predná a zadná 12V zásuvka
10	15	Centrálny stĺpik
11	15	Slaboprúdový zámok riadenia
12	15	Snímač dažďa a svetla, airbag
13	5	Združený prístroj
14	15	Parkovací asistent, ovládanie automatickej klimatizácie, sada hands free
15	30	Zámky
16	-	Voľné
17	40	Rozmrazovanie zadného okna/spätných zrkadiel

INTERIÉROVÉ POISTKY



POISTKY PRE PRÍVES / ŤAŽNÉ ZARIADENIE / NADSTAVBY / PODLAHU KABÍNY

Uvedené údaje majú len orientačný charakter, pretože doplnková poistková skrinka závisí na informáciách pochádzajúcich z karosárskej dielne, ktorej návod na použitie nie je možné považovať ako technický základ.

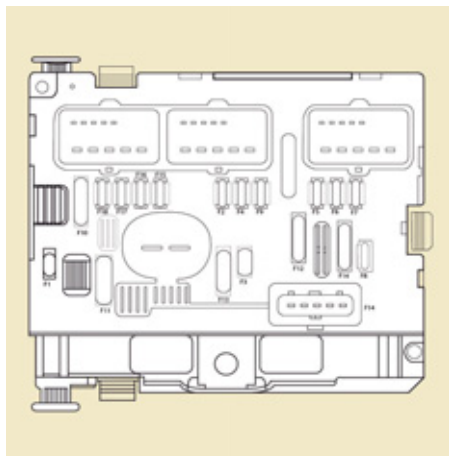


Poistky F	Ampéry A	Určenie
1	-	Voľné
2	20	Vyhrievanie sedadiel
3	-	Voľné
4	15	Relé sklopiteľných spätných zrkadiel
5	15	Relé zásuvky pre chladiace zariadenie

Poistky F	Ampéry A	Určenie
1	15	Voľné
2	15	Relé spínacej skrinky, doplnkový generátor
3	15	12V napájanie prívesu
4	15	Nepretržité napájanie pre transformátory
5	40	Výstražná svetelná signalizácia

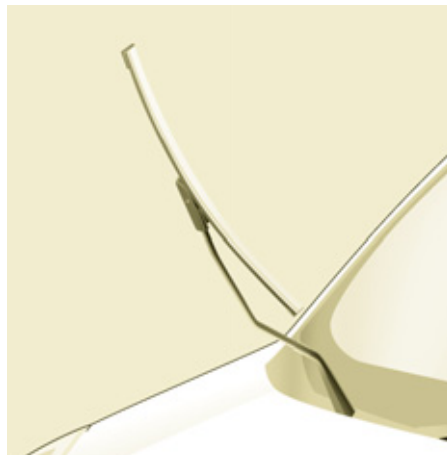
POISTKY POD KAPOTOU MOTORA

Po otvorení motora odistíte a odklopte skrinku, čím získate prístup k poistkám.



Poistky F	Ampéry A	Určenie
1	20	Kontrola motora
2	15	Zvuková výstraha
3	10	Čerpadlo predného a zadného ostrekovača skla
4	20	Čerpadlo ostrekovača svetlomietov
5	15	Motorové orgány
6	10	Snímač uhla volantu, ESP
7	10	Stýkač stop, spojkový stýkač
8	25	Štartér
9	10	Motorček nastavenia sklonu svetlomietov, riadiaca jednotka "parc"
10	30	Motorové orgány
11	40	Voľné
12	30	Stierače skla
13	40	Inteligentná riadiaca jednotka
14	30	Čerpadlo
15	10	Pravé diaľkové svetlo
16	10	Ľavé diaľkové svetlo
17	15	Pravé stretávacie svetlo
18	15	Ľavé stretávacie svetlo

Výmena ramienka stierača



VÝMENA RAMIENKA STIERAČA

Uvedenie ramienok predných stieračov do servisnej polohy

- Potlačte ovládač stieračov smerom dole v časovom úseku menej ako jedna minúta po vypnutí zapalovania a stierače sa uvedú do polohy rovnobežne so stĺpkami čelného skla (servisná poloha).

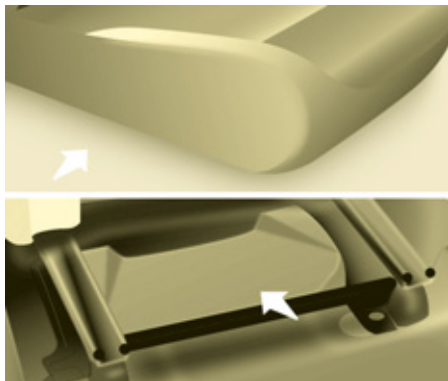
Výmena ramienka predného stierača

- Nadvihnite rameno stierača.
- Odopnite ramienko a snímte ho.
- Nasad'te nové ramienko.
- Sklopte rameno stierača späť na čelné sklo.

Stierače uvediete do základnej polohy tak, že zapnete zapalovanie a zapnete stierače.

Výmena ramienka zadného stierača

- Nadvihnite rameno stierača, odistite a uvoľnite ramienko stierača.
- Nasad'te nové ramienko stierača a rameno dajte do pôvodnej polohy.



ŤAHANIE VÁŠHO VOZIDLA

Vlečné oko sa nachádza v puzdre s náradím, ktoré je umiestnené pod pravým sedadlom.

Bez zdvihnutia vozidla (4 kolesá na zemi)

Vždy používajte vlečnú tyč.



Za prednú časť vozidla

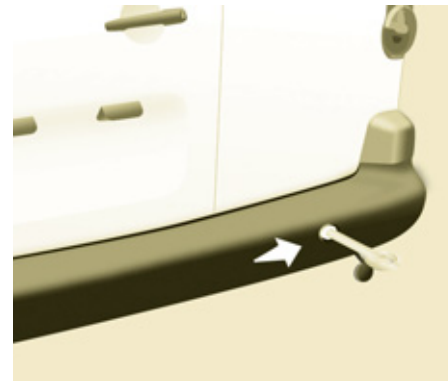
- zatlačením spodnej časti krytu tento kryt odistíte,
- zaskrutkujte vlečné oko až na doraz.

Za zadnú časť vozidla

- za pomoci mince alebo plochej časti vlečného oka odistíte kryt,
- zaskrutkujte vlečné oko až na doraz.

So zdvihnutím vozidla (2 kolesá na zemi)

Odporúča sa zdvihnúť vozidlo za kolesá pomocou profesionálneho zariadenia na dvíhanie vozidla.



- i** Pri ťahaní vozidla s vypnutým motorom je posilňovač brzdzenia a riadenia vyradený z činnosti.

Vozidlá s mechanickou prevodovkou (verzia diesel)

Na vozidlách vybavených mechanickou prevodovkou je potrebné umiestniť radiacu páku do polohy neutrál, nerespektovanie tohto špecifického odporúčania by mohlo viesť k poškodeniu niektorých brzdových orgánov alebo strate činnosti posilňovača brzdzenia pri následnom naštartovaní motora.

		m ³
	L1	3,3
	L2	3,7



ROZMERY

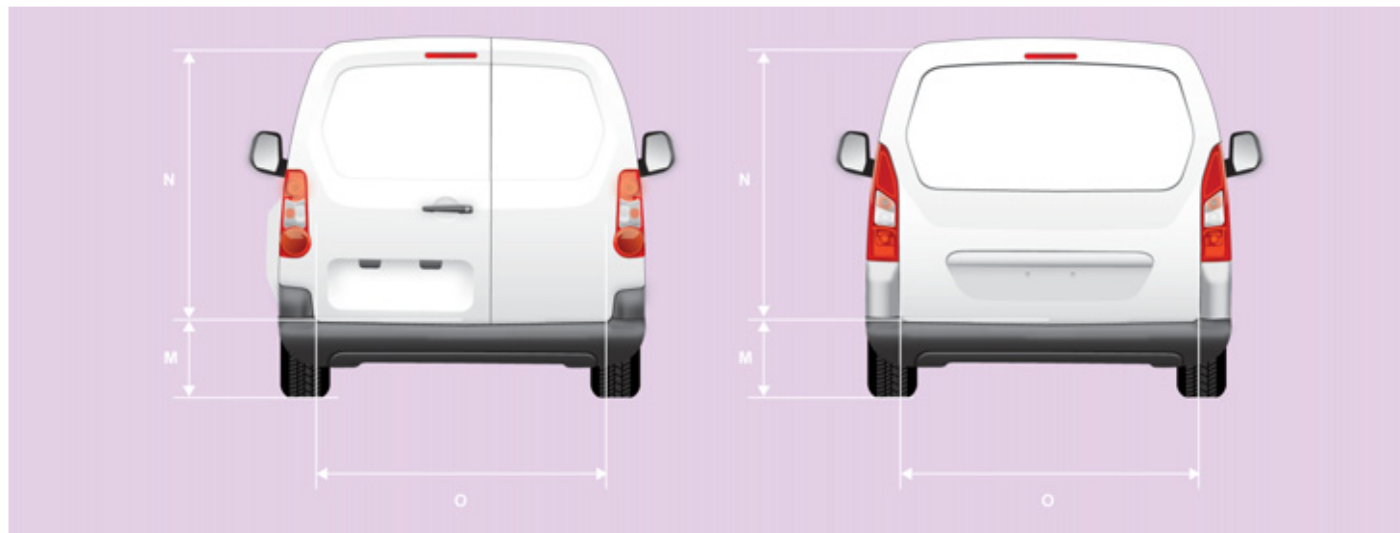
Vozidlo je v ponuke v 2 dĺžkach (L1 a L2), oboznámte sa s nasledovnými tabuľkami:

ROZMERY

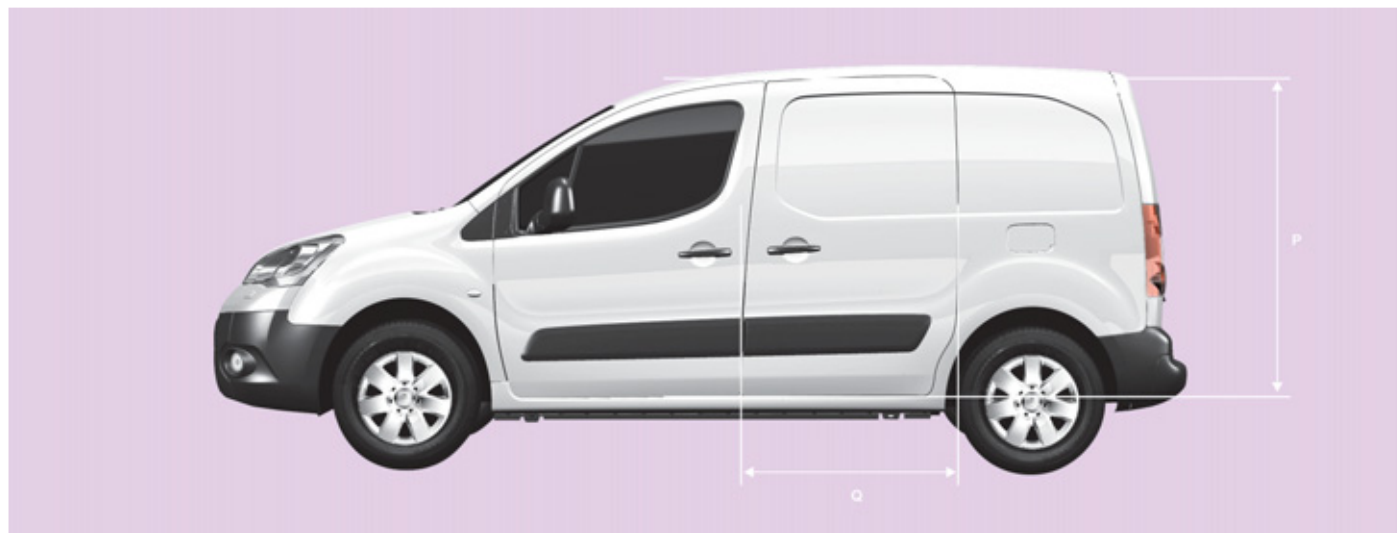
Vozidlo je v ponuke v 2 dĺžkach (L1 a L2), oboznámte sa s nasledovnými tabuľkami:

			FURGON (mm)		
			Krátke - L1	Dlhé - L2	
			625	850	750
L	Celková dĺžka		4380		4628
H	Celková výška		1805-1834		
A	Rázvor		2728		
B	Predný previs		925		
C	Zadný previs		727		975
D	Šírka na paneli:	bez spätných zrkadiel	1810		
		so spätnými zrkadlami	2112		
E	Rozchod predných kolies		1505		
F	Rozchod zadných kolies		1554		
G	Užitočná dĺžka podlahy vzadu		1800		2050
I	Užitočná dĺžka so sklopeným predným sedadlom spolujazdca		3000		3250

Rozmery

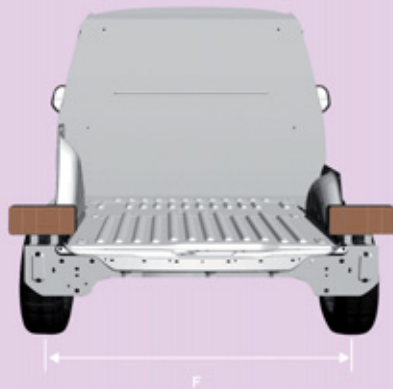


		ZADNÉ DVERE (mm)		
		L1 - 625	L1 - 850	L2
M	Maximálna výška prahu s pneumatikami 195/65 R15	584	609	612
		Křídlové dvere		Vyklápacie dvere
		Malé	Veľké	
N	Užitočná výška rámu (pod panelom)	1148		1313
O	Šírka	495	543	1582



		BOČNÉ POSUVNÉ DVERE (mm)	
		L1	L2
P	Užitočná výška	1100	
Q	Užitočná šírka	650	
-	Výška pod nadvihnutými vyklápacími dverami	1892	

Rozmery



		PODVOZOK KABÍNY (mm)
L	Celková dĺžka	4237
H	Celková výška	1821-1822
A	Rázvor	2728
B	Predný previs	925
C	Zadný previs	584
D	Šírka na paneli (bez spätných zrkadiel)	1810
E	Rozchod predných kolies	1505
F	Rozchod zadných kolies	1554

HMOTNOSTI A VLEČNÉ ZAŤAŽENIA (KG)

Všeobecné údaje

Viac informácií získate v technickom preukaze vozidla.

V každej krajine je bezpodmienečne nutné dodržiavať miestnou legislatívou povolené vlečné zaťaženia. Ak si želáte získať podrobné informácie o možnostiach ťahania vášho vozidla a celkovej povolenej hmotnosti jazdnej súpravy, obráťte sa na sieť CITROËN.

V prípade ťahajúceho vozidla je zakázané prekročenie rýchlosti 80 km/h (dodržiavajte legislatívu platnú vo vašej krajine).

Hmotnosť brzdeného prívesu s prenesením zaťaženia môže byť zvýšená za podmienky, že je o rovnakú hodnotu znížená hmotnosť ťahajúceho vozidla a nie je prekročená MTRA. Pozor, nedostatočné zaťaženie ťahajúceho vozidla môže mať za následok zhoršenie držania jazdnej stopy.

Uvedené hodnoty MTRA a vlečných zaťažení sú platné pre maximálnu nadmorskú výšku 1000 metrov; spomínané vlečné zaťaženie musí byť znížené o 10 % každých ďalších 1000 výškových metrov.

Príliš vysoké vonkajšie teploty môžu spôsobiť zníženie výkonnosti vozidla z dôvodu ochrany jeho motora; v prípade, ak je vonkajšia teplota vyššia ako 37 °C, obmedzte vlečný náklad.

Pohotovostná hmotnosť (MOM) sa rovná hmotnosti prázdneho vozidla + vodič (75 kg) + palivová nádrž naplnená na 90%.

MTRA: celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy

MTAC: najvyššia povolená celková hmotnosť

MOM: pohotovostná hmotnosť

CVA: vertikálne zaťaženie ťažného zariadenia

Hmotnosti

		Hmotnosti					
		Počet miest	Motor	MTRA	MTAC	MOM	CVA
Furgon	L1 - 625 kg	2	1.6 Benzín 90	2935	1960	1413	40
			1.6 HDi 75	2935	1960	1411	40
			1.6 HDi 90	3135	1960	1411	50
			1.6 HDi 90 Fap	3065	1995	1444	50
		3	1.6 Benzín 90	2955	1980	1430	40
			1.6 HDi 75	2955	1980	1429	40
			1.6 HDi 90	3105	1980	1429	50
			1.6 HDi 90 Fap	3065	2015	1461	50
	L1 - 850 kg	2	1.6 Benzín 90	2935	2185	1413	30
			1.6 HDi 75	2935	2185	1411	30
			1.6 HDi 90	3135	2185	1411	40
			1.6 HDi 90 Fap	3065	2220	1444	40
		3	1.6 Benzín 90	2955	2205	1430	30
			1.6 HDi 75	2955	2205	1429	30
			1.6 HDi 90	3105	2205	1429	40
			1.6 HDi 90 Fap	3065	2240	1461	40
	L2 - 750 kg	2	1.6 HDi 90	3130	2130	1459	40
		3	1.6 HDi 90	3100	2150	1476	40
Podvozok kabíny	L1 - 1000 kg	2	1.6 HDi 90	3127	2227	1302	40

	POHONNÉ JEDNOTKY A PREVODOVKY			
	Benzín	Diesel		
Obchodné označenie	1.6 Benzín	1.6 HDi	1.6 HDi	1.6 HDi Fap
Výkon (ks)	90	75	92	
Maximálny výkon norma EHK (kW / DIN)	66	55	66	
Otáčky (ot/min)	5800	4000	4000	
Objem valcov (cm³)	1587	1560	1560	
Prevodovka - manuálna	5	5	5	
Vŕtanie x zdvih (mm)	78,5 x 82	75 x 88,3	75 x 88,3	
Maximálny krútiaci moment: norma EHK (Nm)	132	185	215	
Otáčky maximálneho rozbehového momentu (ot/min)	2500	1750	1750	
Palivo	Bezolovnaté	Nafta		
Filter pevných častíc	/	Nie	Nie	Áno
Katalyzátor	Áno	Áno	Áno	

Identifikačné prvky



IDENTIFIKAČNÉ PRVKY

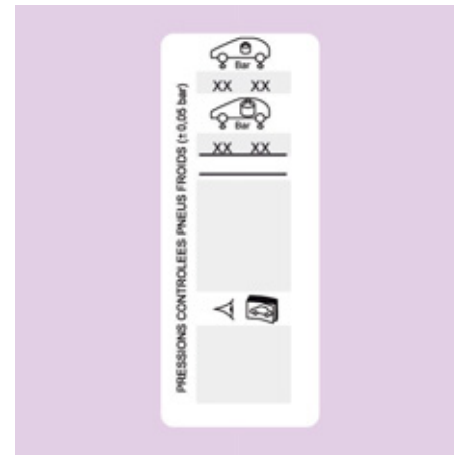
A. Výrobný štítok.

Je umiestnený na závese motora, na pravej strane.

- 1 - VF Číslo v sérii typu.
- 2 - Maximálna technicky povolená hmotnosť (MTAC).
- 3 - Maximálna hmotnosť jazdnej súpravy (MTRA).
- 4.1 - Maximálne zaťaženie prednej nápravy.
- 4.2 - Maximálne zaťaženie zadnej nápravy.

B. Sériové číslo.

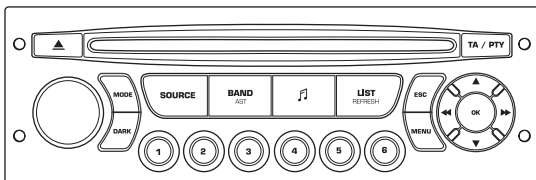
Je vygravírované na pravom prednom podbehu kolesa.



C. Pneumatiky a referenčné číslo laku.

Štítok C je umiestnený na predných dverách a udáva:

- rozmery diskov kolies a pneumatík,
- značky pneumatík, ktoré sú výrobcom homologované,
- hustiace tlaky (kontrola tlaku hustenia pneumatík sa vykonáva za studena a minimálne raz za mesiac),
- referenčné číslo laku náteru karosérie.



Autorádio



Systém audio je zakódovaný takým spôsobom, aby bol funkčný len vo vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie do iného vozidla sa obráťte na sieť CITROËN, kde vás systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov musí vodič vykonávať operácie vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť na zastavenom vozidle.
Po vyradení chodu motora sa môže systém audio po uplynutí niekoľkých minút vypnúť z dôvodu ochrany batérie pred vybitím.

OBSAH

- | | |
|----------------------------|-----------|
| • 01 Prvé kroky | str. 9.2 |
| • 02 Hlavné menu | str. 9.3 |
| • 03 Audio - Telefonovanie | str. 9.5 |
| • 04 Čítač USB | str. 9.10 |
| • 05 Funkcie Bluetooth | str. 9.13 |
| • 06 Skrátené ovládania | str. 9.15 |
| • 07 Konfigurácia | str. 9.16 |
| • 08 Zobrazenia displeja | str. 9.17 |
| • Najčastejšie otázky | str. 9.19 |

01 PRVÉ KROKY



- | | | |
|---|--|---|
| 1. Zapnutie / Vypnutie a nastavenie hlasitosti. | 8. Opustenie práve prebiehajúcej operácie. | 13. Zobrazenie hlavného menu. |
| 2. Vysunutie CD. | 9. Zapnutie / Vypnutie funkcie TA (Dopravné spravodajstvo).
Dlhé zatlačenie: prístup do režimu PTY (Typ rádio programu). | 14. Tlačidlá 1 až 6:
Voľba rádiostanice uloženej do pamäte.
Voľba CD z CD meniča.
Dlhé zatlačenie: uloženie stanice do pamäte. |
| 3. Voľba zobrazenia na displeji spomedzi režimov:
Funkcie audio (AUDIO), Palubný počítač (TRIP) a Telefón (TEL). | 10. Potvrdenie. | 15. Tlačidlo DARK zmení zobrazenie displeja pre lepšiu jazdnú komfort v noci.
1. zatlačenie: osvetlenie len horného pásma.
2. zatlačenie: čierne zobrazenie displeja.
3. zatlačenie: návrat k štandardnému zobrazeniu. |
| 4. Voľba zdroja zvuku:
rádio, audio CD / CD MP3, CD menič, USB, Jack pripojenie, Streaming. | 11. Automatické vyhľadávanie nižšej / vyššej frekvencie.
Voľba predchádzajúcej / nasledovnej stopy CD, MP3 alebo USB. | |
| 5. Voľba vlnových rozsahov FM1, FM2, FMast a AM. | 12. Voľba nižšej / vyššej rádio frekvencie.
Voľba predchádzajúceho / nasledovného CD.
Voľba predchádzajúceho / nasledovného súboru MP3.
Voľba predchádzajúceho / nasledovného adresára / žánru / interpreta / playlistu USB zariadenia. | |
| 6. Nastavenie možností audio: vyváženie vpredu / vzadu, vľavo / vpravo, zvýraznené hlčky, zvukový komfort. | | |
| 7. Zobrazenie zoznamu miestnych staníc, stôp CD alebo súborov MP3. | | |

HLAVNÉ MENU 02

FUNKCIE AUDIO:
rádio, CD, USB, voľby.

TELEFÓN:
Bluetooth, prepojenie telefónu,
ovládanie hovoru a prezeranie
zoznamu .mp3.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ C



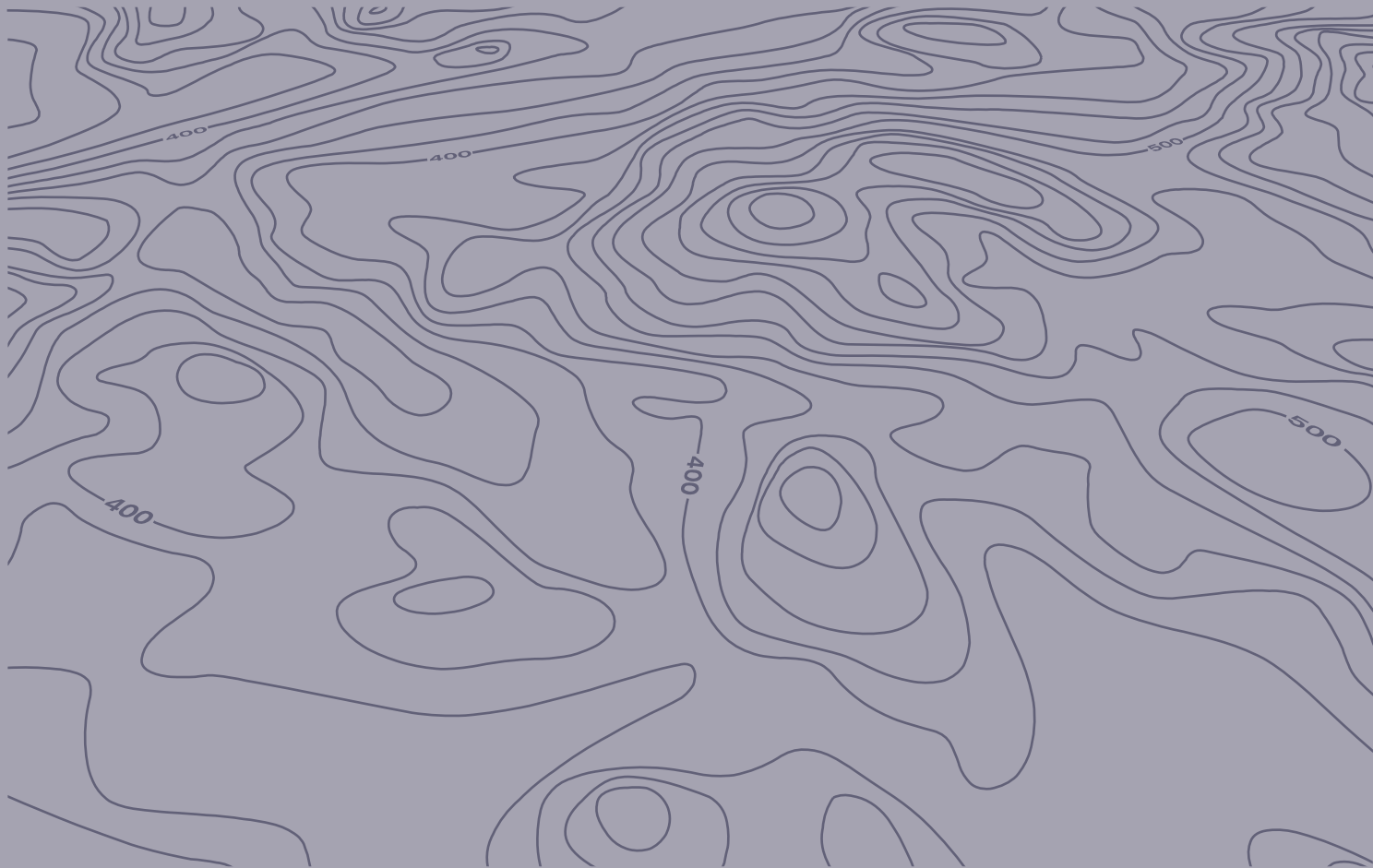
PALUBNÝ POČÍTAČ:
zadanie vzdialenosti, výstrahy, stav
funkcií.

PERSONALIZÁCIA-KONFIGURÁCIA:
parametre vozidla, zobrazenie, jazyky.

> MONOCHROMATICKÝ DISPLEJ A



Celkový prehľad o
podrobnostiach voliteľných menu
nájdete v časti "Zobrazenia
displejov" v tejto kapitole.



03 AUDIO



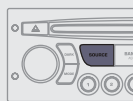
Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže znemožniť príjem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento fenomén je normálnym javom pri šírení rozhlasových vln a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.

RADIO VÝBER STANICE

1



Zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte si RADIO (RÁDIO).



2



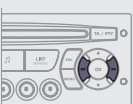
Stlačením tlačidla BAND AST si zvolíte vlnový rozsah spomedzi: FM1, FM2, FMast, AM.



3



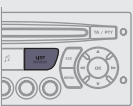
Krátkym stlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti automatické vyhľadávanie rádio staníc.



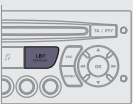
4



Zatlačením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti manuálne vyhľadávanie rádio staníc.



Zatlačením na tlačidlo LIST REFRESH (VYVOLANIE ZOZNAMU) sa zobrazí zoznam miestne zachytených staníc (maximálne 30 staníc). Ak si želáte tento zoznam aktualizovať, zatlačte na viac ako dve sekundy.

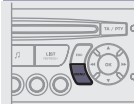


RDS

1



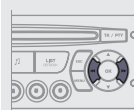
Zatlačte na tlačidlo MENU.



2



Zvoľte si FUNCTIONS AUDIO/ FUNKCIE AUDIO a následne zatlačte na OK.

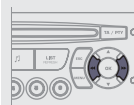


3

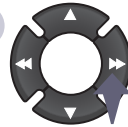


Zvoľte si funkciu FM BAND PREFERENCES/PREFERENCIA PÁSMO FM a následne zatlačte na OK.

FM BAND PREFERENCES

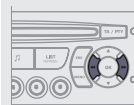


4



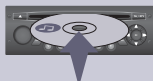
Zvoľte si ACTIVATE ALTERNATIVE FREQUENCIES (RDS)/AKTIVOVÁŤ SLEDOVANIE FREKVENCIE (RDS) a následne zatlačte na OK. RDS sa zobrazí na displeji.

ACTIVATE ALTERNATIVE FREQUENCIES (RDS)



RDS, v prípade ak je zobrazené, umožňuje na základe sledovania frekvencie počúvať tej istej stanice. Avšak za určitých podmienok nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na území celej krajiny, kde rozhlasové stanice nepokrývajú 100% časť územia. To vysvetľuje stratu príjmu stanice na trase.

CD POČÚVANIE CD

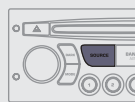


Vkladajte výhradne kompaktné disky, ktoré majú kruhový tvar.
Niektoré protipirátske systémy môžu spôsobiť poruchy na originálnom CD ako aj na skopírovaných CD a to nezávisle na kvalite originálneho prehrávača.
Bez zatlačenia tlačidla EJECT vložte CD do prehrávača, prehrávanie sa automaticky uvedie do činnosti.

1



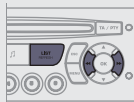
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte si CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD.
Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu skladieb CD.
Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené jedno z tlačidiel.



CD MP3 PREHRÁVANIE KOMPILÁCIE MP3



Vložte kompiláciu MP3 do prehrávača.
Autorádio vyhľadáva súbor hudobných skladieb po dobu niekoľkých sekúnd prípadne niekoľko desiatok sekúnd, následne sa prehrávanie uvedie do činnosti.

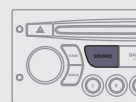


Na jednom disku môže prehrávač CD načítať až 255 súborov MP3, rozdelených do 8 úrovní. Avšak odporúča sa obmedziť počet týchto úrovní na dve, čím sa skráti prístupový čas pre prehrávanie CD.
Pri prehrávaní nie je dodržiavaný sled priečinkov.
Všetky súbory sú zobrazované na jednej úrovni.

1



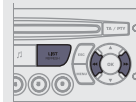
Ak si želáte počúvať už vložené CD, zatlačte postupne na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolíte si CD.



2



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD.
Zatlačenie tlačidla LIST REFRESH umožní zobrazenie zoznamu súborov kompilácie MP3.
Pre rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu podržte stlačené niektoré z tlačidiel.



CD MP3 INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA



Formát MP3, čo predstavuje skratku názvu MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, je normou audio kompresie, ktorá umožňuje inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk. Prehrávanie a zobrazenie kompilácie MP3 môže byť závislé na programe, použitom pre záznam a/alebo na použitých parametroch.



Pre prehrávanie CDR alebo CDRW je potrebné pri zázname zvoliť štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1,2 prípadne Joliet. Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne. Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu, aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku. Vo zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Autorádio prehráva len súbory s formátom ".mp3". Akýkoľvek iný typ súboru (.wma, .mp4...) nemôže byť prehrávaný.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením zvláštnych znakov (napr.: " " ? ; ù), aby sa predišlo prípadným problémom prehrávania alebo zobrazenia.

CD MENIČ AUDIO / MP3* POČÚVANIE CD

1



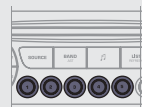
Vložte postupne jednotlivé CD do viacštrbinového CD meniča. Pri jednoštrbinovom meniči stlačte LOAD, zvolte číslo CD, vložte CD alebo dlho stlačte LOAD a vkladajte CD po jednom. Postupne zatlačte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte CD MENIČ.



2



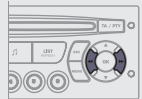
Zatlačením jedného z tlačidiel alfanumerickej klávesnice si zvolíte príslušné CD.



3



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolíte skladbu z CD. Pridržením jedného z tlačidiel uvediete do činnosti zrýchlený posun dopredu alebo dozadu.



* Podľa výbavy vozidla.

SADA HANDS FREE



PREPOJENIE TELEFÓNU DISPLEJ C



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu zvýšenej pozornosti vodiča sa operácie prepojenia mobilného telefónu Bluetooth na systém súpravy hands-free autorádia musia vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapalovaním.

- 1 Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne a vyhľadajte príslušenstvo Bluetooth, nachádzajúce sa v okolí telefónu.



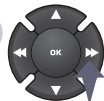
- 2 Zvoľte si príslušenstvo zodpovedajúce názvu vozidla a na viacúčelovom displeji sa objaví superponované zobrazenie konfigurácie.



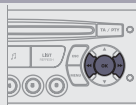
- 3 Zadajte identifikačný kód vozidla (=1234). V závislosti od telefónu môže byť zadanie požadované skôr ako sa objaví superponované zobrazenie konfigurácie.



- 4 Pomocou tlačidiel si na displeji zvoľte záložku YES (ÁNO) a potom potvrdte zatlačením OK.



YES



Služby, ponúkané sadou hands-free, sú závislé od siete, SIM karty a kompatibility používaných zariadení Bluetooth.

V návode pre váš telefón a u vášho operátora si prekontrolujte služby, ku ktorým máte prístup. V sieti máte k dispozícii zoznam mobilných telefónov s najlepšou ponukou.

Obráťte sa na sieť CITROËN.

Oboznámte sa s obsahom nasledujúcej strany: "Správne použitie telefónu Sady hands free".

PRIJATIE HOVORU

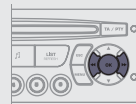
- 1 Prichádzajúci hovor je signalizovaný prostredníctvom zvonenia a superponovaného zobrazenia na viacúčelovom displeji.

2



Pomocou tlačidiel si zvoľte záložku YES (ÁNO) na displeji a potvrdte prostredníctvom OK.

YES



Zatlačením konca ovládača pod volantom hovor prijmete.



USKUTOČNENIE HOVORU



Zatlačením konca ovládača pod volantom po dobu viac ako dve sekundy získate prístup do vášho adresára.



1

Pre zadanie čísla použite klávesnicu vášho telefónu.



Správne použitie telefónu so sadou hands free

Prepojenie nového mobilného telefónu Bluetooth za jazdy nie je možné.

Operácie prepájania mobilného telefónu Bluetooth so systémom hands free autorádia sa musia z bezpečnostných dôvodov a pretože si vyžadujú zvýšenú pozornosť vodiča vykonávať na zastavenom vozidle so zapnutým zapáľovaním.

Koľko mobilných telefónov je možné uložiť do pamäti autorádia.

Do pamäti je možné uložiť 1 až 4 rôzne mobilné telefóny. Mobilný telefón uložený ako 1. bude spojený prednostne, následne mobilný telefón 2., ...

Je možné posúvať kontakty v telefónnom zozname rýchlejšie ako riadok po riadku.

Ovládače << >> na čelnom paneli alebo ovládání pod volantom umožňujú priamy prístup k prvému v pamäti uloženému kontaktu, ktorého meno začína na nasledujúce / predchádzajúce písmeno v abecede.

Sú na displeji autorádia zobrazené všetky čísla prislúchajúce jednému kontaktu.

Zobrazia sa maximálne 4 rôzne čísla pre ten istý kontakt vo formáte Vcard: "Bydlisko", "Práca", "Mobil" a "Vozidlo".

04 ČÍTAČKA USB

POUŽITIE KONEKTOR USB

1

Táto skrinka sa skladá z portu USB a zásuvky Jack. Číta formáty audio súborov (.mp3, .ogg, .wma, .wav...), ktoré sa prenášajú prenosným príslušenstvom, ako sú digitálny diskman alebo USB kľúč, do vášho Autoradio, aby ich bolo možné počúvať cez reproduktory vozidla.



2

Kľúč USB (1.1, 1.2 et 2.0) alebo Ipod® 5. a vyššej generácie:

- zoznam akceptovaných skladieb vo formáte m3u, .pls, .wpl.,
- kábel pre Ipod® je nutný,
- navigácia na báze zoznamov sa vykonáva pomocou ovládačov na volante,
- batéria prenosného príslušenstva sa dobíja automaticky.



3

Ostatné čítačky Ipod® predchádzajúcej generácie a čítačky, ktoré používajú protokol MTP :

- jedine načítanie pomocou kábla Jack-Jack (nedodané),
- navigácia na báze zoznamov sa vykonáva pomocou prenosného zariadenia.



Zoznam kompatibilných zariadení je k dispozícii v sieti CITROËN.

PRIPOJENIE USB KLÚČA

1

Vložte USB kľúč do zásuvky priamo alebo za pomoci kordonu. Ak sa autorádio rozsvieti, po pripojení bol zistený zdroj USB. Prehrávanie začne automaticky po určitom čase, ktorý závisí od kapacity USB kľúča. Systém je schopný prehrávať súbory s formátom .mp3 (výlučne mpeg1 layer 3), .wma (výlučne štandard 9), .wav a .ogg.



!

Systém vytvára playlisty (dočasná pamäť), ktorých čas vytvorenia závisí od kapacity zariadenia USB.

Ostatné zdroje sú počas tejto doby prístupné.

Playlisty sú aktualizované pri každom prerušení spojenia alebo pripojenia kľúča USB.

Po prvom pripojení sú súbory zoradené podľa priečinkov.

Po opätovnom pripojení je použitý predchádzajúci systém radenia súborov.

04 ČÍTAČKA USB

POUŽITIE KONEKTOR USB

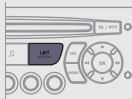
2

Pre zobrazenie rôznych druhov rozradenia podržte tlačidlo LIST.
Zvoľte, či chcete súbory riadiť podľa Priečinkov/Interpreta/Žánru/Playlistu a stlačte OK, potom stlačte opäť OK pre potvrdenie.

OK



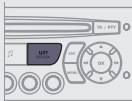
- podľa Priečinka: budú prehrávané všetky súbory obsahujúce audio súbory zo všetkých priečinkov v abecednom poradí bez dodržania stromovej štruktúry priečinkov.
- podľa Interpreta: súbory budú abecedne radené podľa mien interpretov zapísaných v ID3 Tagu súboru.
- podľa Žánru: všetky žánre definované v ID3 Tagu.
- podľa Playlistu: podľa playlistov, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.



3



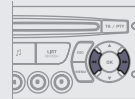
Krátko stlačte tlačidlo LIST na zobrazenie zoznamu Priečinkov/Žánrov/Interpretov/Playlistov uložených na USB zariadení. Pomocou tlačidiel vľavo/vpravo alebo hore/dole sa presúvajte v zozname. Zatlačením na OK voľbu potvrdíte.



4



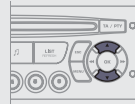
Pri prehrávaní stlačte jedno z týchto tlačidiel pre prechod na ďalší/predchádzajúci súbor v playliste. Pridržiť jedno z týchto tlačidiel pre rýchle prechádzanie dopredu a dozadu.



5



Pri prehrávaní pridržiť jedno z týchto tlačidiel pre prístup k súborom radeným podľa Žánru, Priečinkov, Interpretov alebo predchádzajúceho/nasledujúceho playlistu.



PRIPOJENIE ZARIADENIA IPOD® PROSTREDNÍCTVOM ZÁSUVKY USB

1

K dispozícii sú zoznamy podľa Interpreta, Žánru a Playlistu (definícia zariadenia iPod®). Výber a Navigácia sú popísané v predchádzajúcich krokoch 1 až 5.



Do USB zásuvky pripájajte len zariadenia určené na prehrávanie zvuku. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia.

POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX) ZÁSUVKA JACK ALEBO RCA (podľa vozidla)



Doplnkový vstup umožňuje pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...).



Nepripájajte to isté zariadenie do konektora USB a JACK zároveň.

1

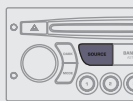
Pripojenie prenosného zariadenia (prehrávač MP3...) do zásuviek audio (biela a červená, typu RCA) je možné pomocou nedodaného audio kábla JACK/RCA.



2



Postupne zatlačte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ) a zvolte si AUX.



NASTAVENIE HLASITOSTI DOPLNKOVÉHO ZDROJA ZVUKU

1

Najskôr nastavte hlasitosť vášho prenosného zariadenia.



2



Následne nastavte hlasitosť vášho autorádia.



Zobrazenie a ovládanie sa vykonáva prostredníctvom prenosného zariadenia.



05 FUNKCIE BLUETOOTH



TELEFÓN BLUETOOTH DISPLEJ C



Ponúkané služby sú závislé od siete, SIM karty a kompatibility používaných zariadení Bluetooth.
V návode na použitie telefónu a u vášho operátora si prekontrolujte služby, ku ktorým máte prístup. V sieti máte k dispozícii zoznam mobilných telefónov s najlepšou ponukou. Obráťte sa na sieť CITROËN.

PREPOJENIE TELEFÓNU



!

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov zvýšenej pozornosti vodiča sa operácie prepojenia mobilného telefónu Bluetooth so systémom súpravy hands-free vášho autorádia musia vykonávať na zastavenom vozidle, so zapnutým zapalovaním.

1

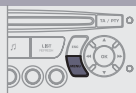
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne.



2



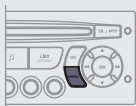
Zatlačte na tlačidlo MENU.



3



Zvoľte si v menu:
- Bluetooth telefón - Audio
- Konfigurácia Bluetooth
- Vyhľadanie Bluetooth



4

Zobrazí sa okno so správou "Prebieha vyhľadávanie...".

5

Prvé 4 identifikované telefóny sa zobrazia v tomto okne.

!

Menu TELEFÓN umožňuje prístup najmä k nasledovným funkciám: Adresár*, Zoznam výstrah, Združené prepojenia.

* Ak je kompatibilita vášho telefónu úplná.

6

Vyberte si zo zoznamu telefón, ktorý si želáte pripojiť. Naraz je možné pripojiť iba jeden telefón.

7

Na displeji sa zobrazí virtuálna klávesnica: zadajte minimálne 4 miestny číselný kód. Potvrďte prostredníctvom OK.

OK



8

Na displeji zvoleného telefónu sa zobrazí správa: pre prijatie prepojenia zadajte na telefóne ten istý kód, následne potvrďte prostredníctvom OK. V prípade neúspešného zadania kódu je počet pokusov obmedzený.



9

"Prepojenie Meno_úspešný telefón" sa objaví na displeji.

10

Povolené automatické pripojenie je aktívne len v prípade, ak bol telefón nakonfigurovaný. Telefónny zoznam a zoznam hovorov sa sprístupnia po krátkom čase, potrebnom na synchronizáciu.

Prepojenie sa dá rovnako uskutočniť aj z telefónu.

STREAMING AUDIO BLUETOOTH (DOSTUPNÝ V PRIEBEHU ROKA)

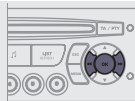
PRIJATIE HOVORU

- 1 Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvonením a superponovaným zobrazením na viacúčelovom displeji.

- 2 Pomocou tlačidiel si zvolíte záložku YES (ÁNO) na displeji a potvrdíte prostredníctvom OK.



YES



- 2 Zatláčením OK na ovládači pod volantom hovor prijmete.



USKUTOČNENIE HOVORU

- 1 Z menu Bluetooth telefón Audio si zvolíte - Viest' telefonický hovor a následne Zavolať, Zoznam hovorov alebo Adresár.

- 2 Zatláčajte na koniec ovládača pod volantom po dobu viac ako dve sekundy, čím získate prístup k vášmu adresáru. Alebo Na zadanie čísla použite klávesnicu vášho telefónu, na zastavenom vozidle.



Bezdrôtové šírenie hudobných súborov z telefónu prostredníctvom audio výbavy. Telefón musí byť schopný usporiadať vhodné bluetooth profily (Profily A2DP / AVRCP).

- 1 Inicializujte prepojenie medzi telefónom a vozidlom. Toto prepojenie je možné inicializovať prostredníctvom telefónneho menu vozidla alebo pomocou klávesnice telefónu. Viď etapy 1 až 10 na predchádzajúcich stranách. Počas prepájania musí byť vozidlo zastavené a kľúč vsunutý v zapaľovaní.



- 2 V telefónnom menu si zvolíte telefón, ku ktorému sa chcete pripojiť. Systém audio sa automaticky pripojí k novo prepojenému telefónu.



3

Aktivujte zdroj streaming tak, že zatláčajte na tlačidlo SOURCE (ZDROJ)*. Riadenie bežne počúvaných skladieb je možné prostredníctvom tlačidiel na ovládacom paneli Rádia a ovládačov na volante**. Na obrazovke sa môžu objaviť kontextové informácie.



* V niektorých prípadoch musí byť načítavanie súborov inicializované pomocou klávesnice.

** Ak telefón umožní použitie danej funkcie.

06 OVLÁDANIA S PRIAMOU VOĽBOU

OVLÁDANIA NA VOLANTE

RADIO (RÁDIO): voľba nižšie uloženej stanice.
CD CHANGER (CD MENIČ): voľba predchádzajúceho CD.
Voľba predchádzajúceho prvku z menu.

RADIO (RÁDIO): voľba vyššie uloženej stanice.
CD CHANGER (CD MENIČ): voľba nasledovného CD.
Voľba nasledovného prvku z menu.

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie vyššej frekvencie.
CD / CD CHANGER (CD MENIČ) / MP3: voľba nasledujúcej skladby.
CD / CD CHANGER (CD MENIČ): neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dopredu.
Voľba predchádzajúceho prvku.

Zvýšenie hlasitosti.

- Zmena zdroja zvuku.
- Potvrdenie voľby.
- Zdvihnutie/Položenie telefónu.
- Zatlačenie na viac ako 2 sekundy: prístup do menu telefónu.

Zníženie hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): automatické vyhľadávanie nižšej frekvencie.
CD / CD CHANGER (CD MENIČ) / MP3: voľba predchádzajúcej skladby.
CD / CD CHANGER (CD MENIČ): neprerušované zatlačenie: rýchle prehrávanie smerom dozadu.
Voľba nasledovného prvku.

Ticho: funkcia sa aktivuje súčasným zatlačením tlačidiel pre zvýšenie a obmedzenie hlasitosti.

Obnovenie zvuku pomocou zatlačenia jedného z dvoch tlačidiel hlasitosti.

07 KONFIGURÁCIA

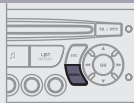


NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU DISPLEJ C

1



Zatlačte na tlačidlo MENU.



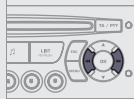
2



Pomocou šípok si zvolte funkciu PERSONALISATION CONFIGURATION (PERSONALIZÁCIA KONFIGURÁCIA).



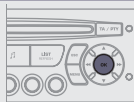
PERSONALISATION CONFIGURATION



3



Zatlačením voľbu potvrdíte.

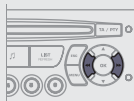


4



Pomocou šípok si zvolte funkciu DISPLAY CONFIGURATION (KONFIGURÁCIA DISPLEJA).

DISPLAY CONFIGURATION



5



Zatlačením voľbu potvrdíte.



6



Pomocou šípok si zvolte funkciu ADJUST THE DATE AND TIME (NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU).

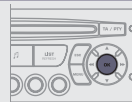
ADJUST THE DATE AND TIME



7



Zatlačením voľbu potvrdíte.

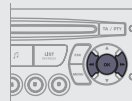


8



Nastavte parametre jeden po druhom a potvrdte ich pomocou tlačidla OK. Následne si zvolte OK na displeji a taktiež potvrdte.

OK



08 ZOBRAZENIA DISPLEJA

monochromatický displej A



- 1 RADIO-CD
- 2 RADIO-CD
- 2 RDS SEARCH
- 2 SLEDOVANIE RDS
- 2 REG MODE
- 2 REŽIM REG
- 2 CD REPEAT
- 2 OPAKOVANIE CD
- 2 RANDOM PLAY
- 2 NÁHODNÉ PREHRÁVANIE SKLADIEB
- 1 VEHICLE CONFIG*
- 2 KONFIGURÁCIA VOZIDLA*
- 2 REV WIPE ACT
- 2 STIERAČE SKLA
- 2 GUIDE LAMPS
- 2 SPRIEVODNÉ OSVETLENIE
- 1 OPTIONS
- 1 VOLBY
- 2 DIAGNOSTICS
- 2 DIAGNOSTIKA
- 3 consult
- 3 konzultovať
- 3 abandon
- 3 opustiť
- 1 UNITS
- 1 JEDNOTKY
- 2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT
- 2 TEPLOTA : °CELZIA / °FAHRENHEIT
- 2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
- 2 SPOTREBA PALIVA: KM/L - L/100 - MPG

* Parametre sa menia v závislosti od vozidla.



- 1 HLAVNÁ FUNKCIA
- 2 VOĽBA A
- 3 Voľba A1
- 3 Voľba A2
- 2 VOĽBA B...

- 1 DISPLAY ADJUST
- 2 NASTAVENIE DISPLEJA
- 2 YEAR
- 2 ROK
- 2 MONTH
- 2 MESIAC
- 2 DAY
- 2 DEŇ
- 2 HOUR
- 2 HODINY
- 2 MINUTES
- 2 MINÚTY
- 2 12 H/24 H MODE
- 2 REŽIM 12 H/24 H

- 1 LANGUAGES
- 2 JAZYKY
- 2 FRANCAIS
- 2 FRANCAIS
- 2 ITALIANO
- 2 ITALIANO
- 2 NEDERLANDS
- 2 NEDERLANDS
- 2 PORTUGUES
- 2 PORTUGUES
- 2 PORTUGUES-BRASIL
- 2 PORTUGUES-BRASIL
- 2 DEUTSCH
- 2 DEUTSCH
- 2 ENGLISH
- 2 ENGLISH
- 2 ESPANOL
- 2 ESPANOL

monochromatický displej C



Stlačenie kolieska OK umožní prístup do skrátených menu zobrazených na obrazovke:

RADIO

RADIO

- 1 activate/deactivate RDS
- aktivovať / deaktivovať RDS
- 1 activate/deactivate REG mode
- aktivovať / deaktivovať režim REG
- 1 activate/deactivate radiotext
- aktivovať / deaktivovať rádiotext
- CD/MP3 CD
- CD / CD MP3
- 1 activate/deactivate Intro
- aktivovať / deaktivovať Intro
- 1 activate/deactivate track repeat
- aktivovať / deaktivovať opakovanie skladieb
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- CD / Menič audio: celé CD
- 1 MP3 CD/MP3 Changer: the entire current folder
- CD MP3 / Menič MP3: celý zvolený priečinok
- 1 activate/deactivate random play
- aktivovať / deaktivovať náhodné prehrávanie
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- CD / Menič audio: celé CD
- 1 MP3 CD: the entire current folder
- CD MP3: celý zvolený priečinok
- 1 MP3 Changer: all of the folders
- Menič MP3: všetky priečinky
- USB
- USB
- 1 activate/deactivate track repeat
- aktivovať / deaktivovať opakovanie skladieb
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- priečinky / interpret / žáner / playlist pri prehrávaní
- 1 activate/deactivate random play
- aktivovať / deaktivovať náhodné prehrávanie
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- priečinky / interpret / žáner / playlist pri prehrávaní

08 ZOBRAZENIA monochromatického displeja C



- 1 **AUDIO FUNCTIONS**
FUNKCIE AUDIO
- 2 **FM BAND PREFERENCES**
PREFERENCIE PÁSMÁ FM
- 3 **alternative frequencies (RDS)**
sledovanie frekvencie (RDS)
- 4 activate/deactivate
aktivovať / deaktivovať
- 3 **regional mode (REG)**
regionálny režim (REG)
- 4 activate/deactivate
aktivovať / deaktivovať
- 3 **radio-text information (RDTXT)**
zobrazenie rádiotextu (RDTXT)
- 4 activate/deactivate
aktivovať / deaktivovať
- 2 **PLAY MODES**
REŽIMY NAČÍTAVANIA
- 3 **album repeat (RPT)**
opakovanie albumu (RPT)
- 4 activate/deactivate
aktivovať / deaktivovať
- 3 **track random play (RDM)**
náhodné prehrávanie skladieb (RDM)
- 4 activate/deactivate
aktivovať / deaktivovať



- 1 **TRIP COMPUTER**
PALUBNÝ POČÍTAČ
- 2 **ENTER DISTANCE TO DESTINATION**
ZADANIE VZDIALENOSTI DO CIEĽA
- 2 **WARNING LOG**
ZOZNAM VÝSTRAH
- 2 **STATUS OF FUNCTIONS**
STAV FUNKCIÍ



- 1 **PERSONALISATION-CONFIGURATION**
PERSONALIZÁCIA - KONFIGURÁCIA
- 2 **DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS***
ZADANIE PARAMETROV VOZIDLA*
- 2 **DISPLAY CONFIGURATION**
KONFIGURÁCIA DISPLEJA
- 3 **video brightness adjustment**
nastavenie jasu-video
- 4 normal video
video štandardné
- 4 inverse video
video inverzné
- 4 brightness (- +) adjustment
nastavenie jasu (- +)
- 3 **date and time adjustment**
nastavenie dátumu a času
- 3 **day/month/year adjustment**
nastavenie dňa/mesiaca/roku
- 4 hour/minute adjustment
nastavenie hodín/minút
- 4 choice of 12 h/24 h mode
voľba režimu 12h/24h
- 3 **choice of units**
voľba jednotiek
- 4 l/100 km - mpg - km/l
l/100 km - mpg - km/l
- 4 °Celsius / °Fahrenheit
°Celsius / °Fahrenheit
- 2 **CHOICE OF LANGUAGE**
VOĽBA JAZYKA

* Parametre sa menia v závislosti od typu vozidla.



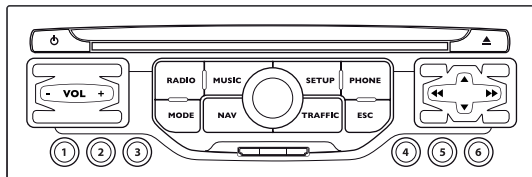
- 1 **BLUETOOTH TELEPHONE**
TELEFÓN BLUETOOTH
- 1 **BLUETOOTH CONFIGURATION**
KONFIGURÁCIA BLUETOOTH
- 2 **CONNECT/DISCONNECT A DEVICE**
PRIPOJIŤ/ODPOJIŤ ZARIADENIE
- 3 **Telephone function**
Funkcia telefónu
- 3 **Audio Streaming function**
Funkcia Audio Streaming
- 2 **CONSULT THE PAIRED DEVICE**
PRIBRAŤ PÁROVÉ ZARIADENIE
- 2 **DELETE A PAIRED DEVICE**
ODSTRÁNIŤ PÁROVÉ ZARIADENIE
- 2 **PERFORM A BLUETOOTH SEARCH**
USKUTOČNIŤ VYHĽADÁVANIE BLUETOOTH
- 1 **CALL**
ZAVOLAŤ
- 2 **CALLS LIST**
ZOZNAM HOVOROV
- 3 **Directory**
Telefónny zoznam
- 1 **MANAGE THE TELEPHONE CALL**
SPRÁVA TELEFÓNNEHO HOVORU
- 2 **TERMINATE THE CURRENT CALL**
UKONČIŤ AKTUÁLNY HOVOR
- 2 **ACTIVATE PRIVATE MODE**
AKTIVOVAŤ UTAJENÝ REŽIM

NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

Nasledujúca tabuľka obsahuje odpovede na najčastejšie kladené otázky, týkajúce sa Autoradio.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD, CD menič...).	Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD, CD menič...).	Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené na počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vyváženie zvuku Vz-Vp, Vyváženie Vf-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobnú atmosféru "Žiadna", nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.
CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebieha.	CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný. CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný.	- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača. - Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné. - Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole Audio. - CD prehrávač autorádia neprehráva DVD. - Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu.
Kvalita zvuku CD meniča je zhoršená.	Používané CD je poškrobené alebo nekvalitné.	Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.
	Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobná atmosféra) sú neprispôsobené.	Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Zvolený vlnový rozsah nie je správny.	Zatlačením na tlačidlo BAND AST získate vlnový rozsah (AM, FM1, FM2, FMAST), v ktorom sú uložené stanice.
Je zobrazené dopravné spravodajstvo (TA). Žiadne dopravné správy nie sú vysielané.	Rádio stanica nie je súčasťou regionálnej siete dopravného spravodajstva.	Prepnite na stanicu, ktorá vysielá dopravné správy.
Kvalita prijmu počúvanej rádio stanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielača počúvanej stanice alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielač.	Aktivácia funkcie RDS umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielač.
	Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.	Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.
	Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).	Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.
Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.	Systém RDS počas tohto krátkeho prerušenia zvuku vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.	V prípade, ak sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu RDS.
Pri vypnutí motora sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.	Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.	Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.
Na displeji sa zobrazí správa "audio systém je prehriaty".	Aby sa ochránilo zariadenie v prípade príliš vysokej okolitej teploty, autorádio sa prepne do automatického režimu tepelnej ochrany, čoho následkom je zníženie hlasitosti zvuku alebo vypnutie prehrávania CD.	Vypnite systém audio na niekoľko minút a nechajte ho vychladnúť.



MyWay

MULTIMEDIÁLNE AUTORÁDIO / TELEFÓN BLUETOOTH
GPS EURÓPA NA KARTE SD



Systém MyWay je chránený takým spôsobom, aby bol funkčný len na vašom vozidle. V prípade jeho inštalácie na iné vozidlo sa obráťte na sieť CITROËN, kde vám systém nakonfigurujú.



Z bezpečnostných dôvodov je vodič povinný vykonávať operácie, vyžadujúce si jeho zvýšenú pozornosť, na zastavenom vozidle.

V prípade vypnutia motora sa po aktivácii úsporného režimu energie systém MyWay vyradí z činnosti z dôvodu ochrany batérie pred vybitím.



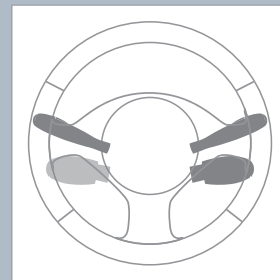
Niektoré funkcie popísané v tejto príručke budú k dispozícii v priebehu roka.

OBSAH

• 01 Prvé kroky	str. 9.22
• 02 Hlavné funkcie	str. 9.24
• 03 Navigácia - Navádzanie	str. 9.26
• 04 Dopravné spravodajstvo	str. 9.33
• 05 Rádio	str. 9.34
• 06 Prehrávače hudobných nosičov	str. 9.35
• 07 Telefón Bluetooth	str. 9.38
• 08 Konfigurácia	str. 9.40
• 09 Zrýchlené ovládače	str. 9.42
• 10 Zobrazenia displeja	str. 9.43
• Najčastejšie otázky	str. 9.46

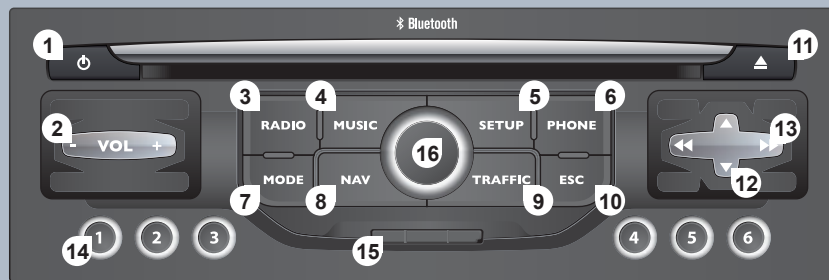
01 PRVÉ KROKY

OVLÁDACÍ PANEL SYSTÉMU MyWay



PRVÉ KROKY 01

OVLÁDACÍ PANEL SYSTÉMU MyWay

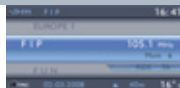


1. Vypnutý motor
- Krátké zatlačenie: zapnutie/vypnutie.
- Dlhé zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku pre rádio.
Zapnutý motor
- Krátké zatlačenie: pauza pri prehrávaní CD, (mute) vypnutie zvuku pre rádio.
- Dlhé zatlačenie: reinitializácia systému.
2. Nastavenie hlasitosti.
- 3 - 4. Dlhé zatlačenie: prístup k nastaveniam audio: vyváženie zvuku vpredu/vzadu a vľavo/vpravo, hĺbky/výšky, hudobný žáner, loudness, automatická korekcia hlasitosti, inicializácia nastavení.
3. Prístup k "Radio" Menu (Rádio). Zobrazenie zoznamu staníc.
4. Prístup k "Music" Menu (Hudba). Zobrazenie skladieb.
5. Prístup k Menu "SETUP".
Dlhé zatlačenie: prístup k pokrytiu GPS a k ukázkovému režimu.
6. Prístup k "Phone" Menu (Telefón). Zobrazenie zoznamu hovorov.
7. Prístup k Menu "MODE" (REŽIM).
Voľba postupného zobrazenia:
Rádio, Mapa, NAV (v prípade práve prebiehajúcej navigácie), Telefón (v prípade práve prebiehajúceho hovoru), Palubný počítač.
Dlhé zatlačenie: zobrazenie čierneho displeja (DARK).
8. Prístup k "Navigation" Menu (Navigácia). Zobrazenie posledných cieľových miest.
9. Prístup k "Traffic" Menu (Dopravné spravodajstvo). Zobrazenie aktuálnych dopravných správ.
10. ESC: opustenie práve prebiehajúcej operácie.
11. Vysunutie CD.
12. Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice zo zoznamu.
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho CD.
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho adresára MP3.
Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej stránky zoznamu.
13. Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej rádiostanice.
Voľba predchádzajúcej/nasledujúcej stopy CD alebo MP3.
Voľba predchádzajúceho/nasledujúceho riadku zoznamu.
14. Tlačidlá 1 až 6:
Voľba rádiostanice uloženéj v pamäti.
Voľba CD v CD meníči.
Dlhé zatlačenie: uloženie práve počúvanej rádiostanice do pamäte.
15. Prehrávač karty SD.
16. Kruhový ovládač na voľbu v rámci zobrazenia na displeji a v závislosti od kontextu menu.
Krátke zatlačenie: potvrdenie.

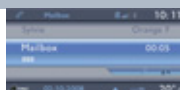
02 HLAVNÉ FUNKCIE

Postupnými zatlačeniami tlačidla MODE (REŽIM) získate prístup k nasledovným menu:

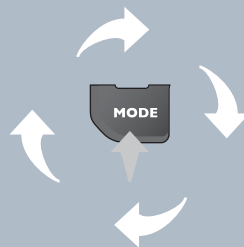
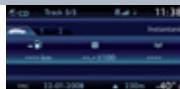
**RADIO / MUSIC MEDIA PLAYERS
(PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH
NOSIČOV)**



TELEPHONE (TELEFÓN)
(V prípade práve prebiehajúceho hovoru)



**BOARD COMPUTER
(PALUBNÝ POČÍTAČ)**



**MAP FULL SCREEN
(MAPA NA CELOM DISPLEJI)**



NAVIGATION (NAVIGÁCIA)
(V prípade práve prebiehajúceho
navádzania)



SETUP (NASTAVENIE):
jazyky, dátum a čas, zobrazenie,
parametre vozidla, jednotky a parametre systému,
"Demo mode" (Demonštračný režim).



TRAFFIC (DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO):
informácie TMC a správy.



Na údržbu displeja sa odporúča používať jemnú utierku z neabrazívneho materiálu (utierka na okuliare) bez pridania ďalších prípravkov.



Celkový prehľad podrobných informácií o jednotlivých menu získate v kapitole 10.

HLAVNÉ FUNKCIE 02

ZOBRAZENIE V ZÁVISLOSTI OD KONTEXTU



Jedno zatlačenie na kruhový ovládač OK umožní prístup ku skráteným menu v závislosti od aktuálneho zobrazenia na displeji.

NAVIGATION (IF GUIDANCE IS IN PROGRESS): NAVIGÁCIA (AK JE AKTÍVNE NAVÁDZANIE):

- 1 ABORT GUIDANCE
ZASTAVIŤ NAVÁDZANIE
- 1 REPEAT ADVICE
ZOPAKOVAŤ HLÁSENIE
- 1 BLOCK ROAD
OBCHÁDZKA
- 1 ROUTE INFO
INFORMÁCIE O CESTE
- 2 SHOW DESTINATION
UKÁZAŤ CIEĽOVÉ MIESTO
- 2 TRIP INFO
INFORMÁCIE O TRASE
- 3 Route type
Kritéria navádzania
- 3 Avoid
Vylučovacie kritéria
- 3 Satellites
Počet satelitov
- 2 ZOOM/SCROLL
PREMIESTNIŤ MAPU
- 1 VOICE ADVICE
HLASOVÉ SPRÁVY
- 1 ROUTE OPTIONS
VOĽBY NAVÁDZANIA

TRIP COMPUTER: PALUBNÝ POČÍTAČ:

- 1 ALERT LOG
ZOZNAM VÝSTRAH
- 1 STATUS OF FUNCTIONS
STAV FUNKCIÍ

TELEPHONE:

TELEFÓN:

- 1 END CALL
UKONČIŤ HOVOR
- 1 HOLD CALL
UVIESŤ DO ČAKACIEHO REŽIMU
- 1 DIAL
ZAVOLAŤ
- 1 DTMF-TONES
TÓNY DTMF
- 1 PRIVATE MODE
DÔVERNÝ REŽIM
- 1 MICRO OFF
VYPNUTÝ MIKROFÓN

MUSIC MEDIA PLAYERS : PREHRÁVAČE HUDBNÝCH NOSIČOV:

- 1 INFO TRAFIC (TA)
DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO (TA)
- 1 PLAY OPTIONS
VOĽBY PREHRÁVANIA
- 2 NORMAL ORDER
ŠTANDARDNÉ
- 2 RANDOM TRACK
NÁHODNÉ
- 2 REPEAT FOLDER
OPAKOVANIE ZLOŽKY
- 2 SCAN
PREHRÁVANIE ZAČIATKOV SKLADIEB
- 1 SELECT MUSIC
VOĽBA ZDROJA

RADIO:

RÁDIO:

- 1 IN FM MODE
V REŽIME FM
- 2 TRAFFIC INFO (TA)
DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO (TA)
- 2 RDS
RDS
- 2 RADIOTEXT
RÁDIOTEXT
- 2 REGIONAL PROG.
REGIONÁLNY REŽIM
- 2 AM
PÁSMO AM
- 1 IN AM MODE
V REŽIME AM
- 2 TA
DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO (TA)
- 2 REFRESH AM LIST
OBNOVENIE ZOZNAMU AM
- 2 FM
PÁSMO FM

FULL SCREEN MAP:

MAPA NA CELOM DISPLEJI:

- 1 ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE
VYPNÚŤ /OPĽ NAVÁDZANIE
- 1 SET DESTINATION
CIEĽOVÉ MIESTO
- 1 POIS NEARBY
BODY ZÁUJMU
- 1 POSITION INFO
INFORMÁCIE O MIESTE
- 1 MAP SETTINGS
NASTAVENIA MAPY
- 1 ZOOM/SCROLL
PREMIESTNENIE MAPY

03 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

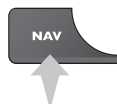
VOĽBA CIEĽOVÉHO MIESTA

Vsuňte a ponechajte kartu SD v prehrávači na ovládacom paneli, čo umožní použitie funkcií Navigácie.

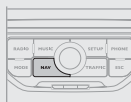
Databáza navigačnej karty SD nesmie byť zmenená.

Aktualizácie kartografickej databázy sú k dispozícii v sieti CITROËN.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.



4



Zvoľte si funkciu "Address input" (ZADAŤ ADRESU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrďte.

ADDRESS INPUT



5



Po zvolení krajiny otočte kruhovým ovládačom a zvoľte si funkciu mesto. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrďte.



6



Zvoľte si písmená mesta, jedno po druhom, pričom každé z nich potvrďte zatlačením kruhového ovládača.

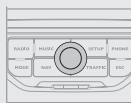


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvoľte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a následným zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrďte.

NAVIGATION MENU



3



Zvoľte si funkciu "Destination input" (ZADAŤ CIEĽOVÉ MIESTO) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrďte.

DESTINATION INPUT



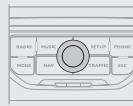
Prostredníctvom tlačidla LIST virtuálnej klávesnice tak získate prístup (na základe prvých zadanych písmen) k zoznamu miest vo vami zvolenej krajine.

Počas navádzania jedno zatlačenie konca ovládača osvetlenia vyvolá naposledy zadaný príkaz pre navádzanie.

7



Otočte kruhový ovládač a zvolte OK. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

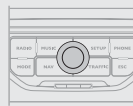


Na rýchlejšie zadanie je možné, po zvolení funkcie "Postal code" (POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO), priamo uviesť poštové smerovacie číslo. Na zadanie písmen a čísiel použite virtuálnu klávesnicu.

8



Pre funkcie "Street" a "House number" (ULICA) a (ČÍSLO) zopakujte etapy 5 až 7.



Na uloženie zadanej adresy na stránku adresára si zvolte funkciu "Save to address book" (PRIDAŤ DO ADRESÁRA). Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Systém MyWay umožňuje uloženie až 4000 kontaktných stránok.

i

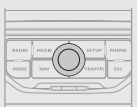
Na vymazanie cieľového miesta; v etapách 1 až 3 si zvolte "Choose from last destinations" (VÝBER ZO ZOZNAMU POSLEDNÝCH CIEĽOVÝCH MIEST). Dlhé zatlačenie na jedno z cieľových miest má za následok zobrazenie zoznamu úkonov, v ktorom si môžete zvoliť: Delete entry (VYMAZAŤ VSTUP)
Delete list (VYMAZAŤ ZOZNAM)

9



Následne si zvolte "Start route guidance" (SPUSTIŤ NAVÁDZANIE) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

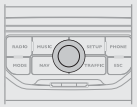
START ROUTE GUIDANCE



10



Zvoľte si kritérium navádzania: "Optimized route" (OPTIMÁLNY ČAS/VZDIALENOSŤ), "Short route" (NAJKRATŠIE), "Fast route" (NAJRÝCHLEJŠIE) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



Voľbu cieľového miesta môžete rovnako vykonať prostredníctvom "Choose from address book" (VÝBER Z ADRESÁRA) alebo "Choose from last destinations" (VÝBER ZO ZOZNAMU POSLEDNÝCH CIEĽOVÝCH MIEST).

CHOOSE FROM ADDRESS BOOK

CHOOSE FROM LAST DESTINATIONS



Na mape je možné pomocou kruhového ovládača zväčšiť alebo zmenšiť priblíženie. Mapu je možné premiestniť alebo si zvoliť jej orientáciu prostredníctvom skráteného menu FULL SCREEN MAP (MAPA NA CELOM DISPLEJI). Zatlačte na kruhový ovládač a následne si zvolte "Map settings" (NASTAVENIA MAPY).

03 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

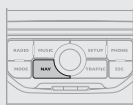
VOL'BY NAVÁDZANIA

Trasa zvolená prostredníctvom rádiotelefónu MyWay priamo závisí od volieb navádzania.
Modifikácia týchto volieb môže úplne zmeniť trasu.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

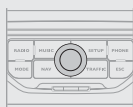


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

NAVIGATION MENU

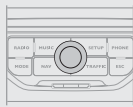


3



Zvoľte si funkciu "Route options" (VOL'BY NAVÁDZANIA) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

ROUTE OPTIONS

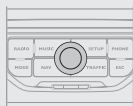


4



Zvoľte si funkciu "Route type" (KRITÉRIÁ NAVÁDZANIA) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Táto funkcia umožňuje zmeniť navigačné kritériá.

ROUTE TYPE



5



Zvoľte si funkciu "Route dynamics" (ZOHĽADNIŤ PREMÁVKU). Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám "Traffic independent" (PREMÁVKA BEZ OBCHÁDZKY) alebo "Semi-dynamic" (S POTVRDENÍM).

ROUTE DYNAMICS

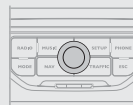


6



Zvoľte si funkciu "Avoidance criteria" (VYLÚČOVACIE KRITÉRIÁ). Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám AVOID (VYLÚČENIA) (diaľnice, spoplatnené komunikácie, ferry boat).

AVOIDANCE CRITERIA

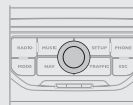


7



Otočte kruhovým ovládačom a zvolte si funkciu "Recalculate" (OPĀTOVNÝ VÝPOČET TRASY) na zohľadnenie zvolených volieb navádzania. Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

RECALCULATE



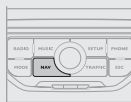
PRIDAŤ ETAPU

Etapy na trase sa môžu pridávať po zvolení cieľového miesta.

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

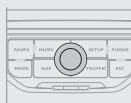


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

NAVIGATION MENU



3



Zvoľte si funkciu "Stopovers" (ETAPY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

STOPOVERS

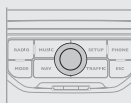


4



Zvoľte si funkciu "Add stopover" (PRIDAŤ ETAPU) (maximálne 5 etáp) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

ADD STOPOVER

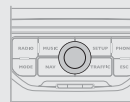


5



Zadajte napríklad novú adresu.

ADDRESS INPUT

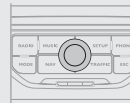


6



Ak je adresa zadaná, zvolte si "OK" a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

OK

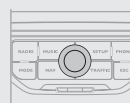


7



Zvoľte "Recalculate" (OPĀTOVNÝ VÝPOČET TRASY) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

RECALCULATE



Aby mohlo navádzanie pokračovať k ďalšiemu cieľovému miestu, musí byť etapa prejdená alebo zrušená. V opačnom prípade vás systém MyWay systematicky privedie k predchádzajúcej etape.

03 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

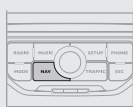
VYHLÁDÁVANIE BODOV ZÁUJMU

Body záujmu (POI) predstavujú súbor miest so službami v blízkom okolí (hotely, rôzne obchody, letiská...).

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.



2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

NAVIGATION MENU

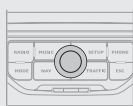


3



Zvoľte si funkciu "POI search" (VYHLÁDANIE BODU ZÁUJMU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

POI SEARCH

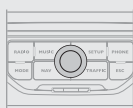


4



Zvoľte si funkciu "POI nearby" (V BLÍZKOSTI) na vyhľadanie POI v okolí vozidla.

POI NEARBY



5



Zvoľte si funkciu "POI near destination" (V BLÍZKOSTI CIEĽOVÉHO MIESTA) na vyhľadanie POI v okolí cieľového miesta trasy.

POI NEAR DESTINATION



6



Zvoľte si funkciu "POI in city" (V MESTE) na vyhľadanie POI v požadovanom meste. Zvoľte si krajinu a následne zadajte názov mesta pomocou virtuálnej klávesnice.

POI IN CITY



Prostredníctvom tlačidla LIST virtuálnej klávesnice získate prístup k zoznamu existujúcich miest vo vami zvolenej krajine.

7



Zvoľte si funkciu "POI in country" (V KRAJINE) na vyhľadanie POI vo vami požadovanej krajine.

POI IN COUNTRY



8



Zvoľte si funkciu "POI near route" (V BLÍZKOSTI TRASY) na vyhľadanie POI v okolí trasy.

POI NEAR ROUTE



03 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

Zoznam bodov záujmu POI

Táto ikona sa zobrazí v prípade, ak je v rovnakej zóne zoskupených viacero POI. "Zoom" na túto ikonu umožní podrobné zobrazenie POI.



-   Čerpacia stanica
-  Stanica LPG
-   Servis
-  CITROËN
-  Automobilový okruh
-  Kryté parkovisko
-   Parkovisko
-  Odpočívadlo
-   Hotel
-   Reštaurácia
-  Občerstvenie
-  Piknikový areál
-  Kaviareň

-   Letisko
-  Železničná stanica
-  Autobusová stanica
-  Lodný prístav
-   Priemyselné miesto
-  Hypermarket
-  Banka
-  Bankomat
-  Tenisový kurt
-   Bazén
-  Golfové ihrisko
-  Stredisko zimných športov
-  Divadlo

-  Kino
-  Kemping
-  Park s atrakciami
-   Nemocnica
-  Lekárneň
-  Policajná stanica
-  Škola
-  Pošta
-   Múzeum
-   Turistické informačné stredisko
-  Automatický radar*
-  Radar pre prejazd svetelnej signalizácie na červenú*
-  Riziková zóna*

* Podľa disponibility v krajine.

03 NAVIGÁCIA - NAVÁDZANIE

NASTAVENIA NAVIGÁCIE

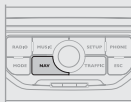
Ak si želáte získať viac informácií o postupe získania POI RIZIKOVÝCH ZÓN, obráťte sa na sieť CITROËN.

Aktualizácia POI RIZIKOVÝCH ZÓN si vyžaduje prehrávač, kompatibilný s SDHC (High Capacity).

1



Zatlačte na tlačidlo NAV.

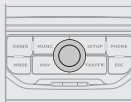


2



Opäť zatlačte na tlačidlo NAV alebo si zvolte funkciu Navigation Menu (NAVIGAČNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

NAVIGATION MENU

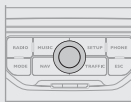


3



Zvoľte si funkciu "Settings" (NASTAVENIA) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

SETTINGS



4



Zvoľte si funkciu "Navi volume" (HLASITOSŤ HLASOVÝCH SPRÁV) a otočením kruhového ovládača si nastavte hlasitosť každej hlasovej syntézy (dopravné spravodajstvo, výstražné správy...).

NAVI VOLUME



5



Zvoľte si funkciu "POI categories on Map" (BODY ZÁUJMU NA MAPE) na voľbu stáleho automatického zobrazenia POI na mape.

POI CATEGORIES ON MAP



6



Zvoľte si "Set parameters for risk areas" (NASTAVIŤ PARAMETRE VÝSTRAH RIZIKOVÝCH ZÓN), čím získate prístup k funkciám "Display on map" (ZOBRAZENIE NA MAPE), "Visual alert" (VIZUÁLNA VÝSTRAHA PRI PŘIBLIŽENÍ) a "Sound alert" (ZVUKOVÁ VÝSTRAHA PRI PŘIBLIŽENÍ).

SET PARAMETERS FOR RISK AREAS



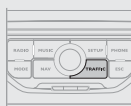
04 DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO

ZADANIE PARAMETROV PRE FILTROVANIE A ZOBRAZENIE SPRÁV TMC

1



Zatlačte na tlačidlo TRAFFIC
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO).



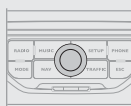
Pod Traffic Menu (MENU DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO) sa zobrazí zoznam správ TMC zoradených podľa ich blízkosti.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo TRAFFIC
(DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO) alebo
si zvolíte funkciu Traffic Menu (MENU
DOPRAVNÉ SPRAVODAJSTVO) a zatlačením
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

TRAFFIC MENU



Ikona TMC, v ľavej spodnej časti displeja, môže mať 3 rôzne podoby:

- K dispozícii nie je žiadna stanica TMC,
- Stanica TMC k dispozícii, žiadne správy pre trasu,
- Stanica TMC k dispozícii a správy pre trasu (ak je navádzanie aktívne).

Jednotlivé filtre sú nezávislé a ich výsledky sa kumulujú.

Odporúčame vám filter pre trasy a filter v okolí vozidla:

- 3 km alebo 5 km pre región s hustou premávkou,
- 10 km pre región s normálnou premávkou,
- 50 km pre dlhé trasy (diaľnica).

3



Zvoľte si filter podľa vašej potreby:

MESSAGES ON ROUTE

ONLY WARNINGS ON ROUTE

ALL WARNING MESSAGES

ALL MESSAGES

Správy sa zobrazia na mape a v zozname.

Pre opustenie zatlačte na ESC.

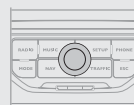


4



Zvoľte si funkciu "Geo. Filter"
(GEOGRAFICKÝ FILTER) a zatlačením
kruhového ovládača voľbu potvrdíte.

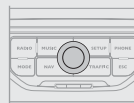
GEO. FILTER



5



Potom zvolíte želaný okruh filtra
(v km) pre danú trasu, zatlačte na
kruhový ovládač, čím voľbu potvrdíte.
Ak si zvolíte všetky správy na trase,
odporúča sa pridať geografický
filter (napríklad v okruhu 5 km), čím
sa zníži počet zobrazených správ
na mape. Geografický filter sa
prispôsobuje pohybu vozidla.



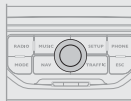
05 RÁDIO

VOL'BA STANICE

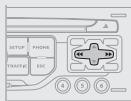
1



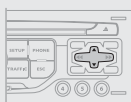
Zatlačte na tlačidlo RADIO (RÁDIO) a zobrazí sa zoznam miestne zachytených rádio staníc usporiadaných v abecednom poradí. Otočením kruhového ovládača si zvolíte požadovanú stanicu a následným zatlačením potvrdíte.



Zatlačením jedného z tlačidiel počas počúvania rádia si zvolíte predchádzajúcu alebo nasledujúcu stanicu zo zoznamu.



Dlhé zatlačenie jedného z tlačidiel aktivuje automatické vyhľadávanie stanice smerom k nižším alebo vyšším frekvenciám.



Zatlačením jedného z tlačidiel numerickej klávesnice po dobu viac ako 2 sekundy uložíte práve počúvanú stanicu do pamäti. Zatlačením tlačidla numerickej klávesnice vyvoláte rádio stanicu uloženú v pamäti.

Vonkajšie prostredie (kopce, budovy, tunely, podzemné parkoviská...) môžu rušiť rádioprijem a to aj v režime regionálneho sledovania RDS. Tento jav je pri šírení rozhlasových vln normálny a v žiadnom prípade neznamena poruchu autorádia.

RDS - REGIONÁLNY REŽIM - DOPRAVNÉ SPRÁVODAJSTVO

1

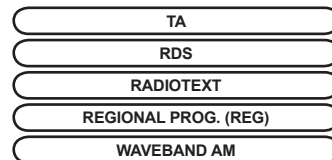


V prípade, ak je práve počúvaná stanica zobrazená na displeji, zatlačte na kruhový ovládač.



2

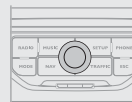
Zobrazí sa skrátené menu zdroja rádio a získate prístup k nasledovným možnostiam:



3



Zvoľte si požadovanú funkciu a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte, čím získate prístup k príslušným nastaveniam.



Ak je RDS zobrazené, umožňuje vďaka sledovaniu frekvencie počúvanie tej istej stanice. Avšak, za určitých podmienok, nie je sledovanie tejto stanice RDS zabezpečené na celom území krajiny, ide o rádiostanice, ktoré nepokrývajú 100% časť územia. To vysvetľuje stratu prijímu stanice na prechádzanej trase.

06 PREHRÁVAČE HUDOBNÝCH NOSIČOV

CD, CD MP3 / WMA, KARTA SD MP3 / WMA INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA

V prípade, ak používate GPS, navigačná SD karta sa musí nachádzať v prehrávači systému MyWay. Je teda nemožné prehrávať SD kartu obsahujúcu súbory MP3.



Formát MP3, skratka MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 a formát WMA, skratka Windows Media Audio, ktorý je vlastníctvom spoločnosti Microsoft, sú normami audio kompresie, ktoré umožňujú inštaláciu niekoľkých desiatok hudobných súborov na jeden disk.



Aby bolo možné prehrávanie CDR alebo CDRW, uprednostnite pri napalovaní štandardné normy ISO 9660 s úrovňou 1, 2 alebo Joliet. Pokiaľ bol disk zaznamenaný v inom formáte, je možné, že jeho prehrávanie nebude správne.

Na jednom disku sa odporúča používať vždy ten istý štandard záznamu s čo najnižšou rýchlosťou záznamu (4x maximum), aby bola zabezpečená optimálna kvalita zvuku.

V zvláštnom prípade CD multi-sessions sa odporúča použitie štandardu Joliet.



Systém MyWay prehráva len audio súbory s formátom ".mp3" s rýchlosťou od 8 Kbps do 320 Kbps a s formátom ".wma" s rýchlosťou od 5 Kbps do 384 Kbps. Akceptuje taktiež režim VBR (Variable Bit Rate). Akýkoľvek iný typ súboru (.mp4, m3u...) nemôže byť prehrávaný.



Odporúča sa zapisovať názvy súborov s použitím menej ako 20 znakov a s vylúčením špeciálnych znakov (napr.: " " ? ; ù), aby sa predišlo prípadným problémom prehrávania alebo zobrazenia.



Počas prehrávania opustíte režim SD karta skôr, ako vytiahnete SD kartu z prehrávača.



Aby sa predišlo akémukoľvek riziku krádeže, pri opúšťaní vozidla s otvorenou strechou vždy vytiahnite SD kartu z prehrávača.

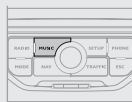
VOL'BA / POČÚVANIE HUDBY

CD, CD MP3 / WMA, KARTA SD MP3 / WMA

1



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA).



!

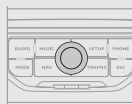
Pod Music Menu (HUDOBNÉ MENU) sa zobrazí zoznam stôp alebo súborov MP3/WMA.

2



Opäť zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) alebo si zvolte funkciu Music Menu (HUDOBNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

MUSIC MENU

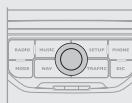


3



Zvoľte si funkciu "Select music" (VOL'BA ZDROJA ZVUKU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

SELECT MUSIC



4



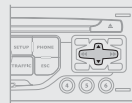
Zvoľte si požadovaný hudobný zdroj: CD, CD MP3/WMA, SD CARD MP3/WMA (KARTA SD MP3/WMA)... Zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Prehrávanie sa uvedie do činnosti.



5



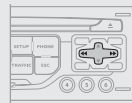
Zatlačením jedného z horných a dolných tlačidiel si môžete zvoliť nasledujúcu/predchádzajúcu zložku.



6



Zatlačením jedného z tlačidiel si zvolte jednu hudobnú stopu. Na rýchly posun smerom dopredu alebo dozadu pridržite zatlačené jedno z tlačidiel.



Prehrávanie a zobrazenie kompilácie MP3/WMA môže byť závislé od napájacieho programu a/alebo použitých parametrov. Odporúčame vám používať štandardnú normu napájania ISO 9660.

06 PREHRÁVAČE HUDBNÝCH NOSIČOV

POUŽITIE DOPLNKOVÉHO VSTUPU (AUX) AUDIO KÁBEL / RCA NEDODANÝ

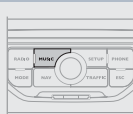
1

Prenosné zariadenie (prehrávač MP3/WMA...) pripojte pomocou audio kábla JACK/RCA do audio zásuviek (biela a červená, typu RCA), ktoré sa nachádzajú v príručnej skrinke.

2



Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) a opäť zatlačte na tlačidlo alebo si zvolte funkciu Music Menu (HUDBNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte.



3



Zvoľte si funkciu "External device" (DOPLNKOVÝ VSTUP) a zatlačením kruhového ovládača ho aktivujte.

EXTERNAL DEVICE



4



Zvoľte si hudobný zdroj AUX a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdíte. Prehrávanie sa automaticky uvedie do činnosti.



!

Zobrazenie a obsluha ovládačov sú možné prostredníctvom prenosného zariadenia.

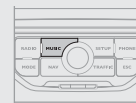
CD MENIČ POČÚVANIE CD (NEKOMPATIBILNÉ S MP3 / WMA)



1



Do CD meniča vsuňte jedno alebo viacero CD. Zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA).



2



Opäť zatlačte na tlačidlo MUSIC (HUDBA) alebo si zvolte funkciu Music Menu (HUDBNÉ MENU) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

MUSIC MENU

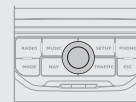


3



Zvoľte si funkciu "Select music" (VOĽBA ZDROJA ZVUKU) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

SELECT MUSIC



4



Zvoľte si hudobný zdroj "Changer CD" (CD MENIČ) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

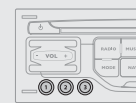
CHANGER CD



5



Pre voľbu príslušného CD zatlačte na jedno z tlačidiel numerickej klávesnice.



07 TELEFÓN BLUETOOTH



PRIPOJENIE TELEFÓNU



Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov zvýšenej pozornosti zo strany vodiča sa operácie prepájania mobilného telefónu Bluetooth so sadou hands-free systému MyWay musia vykonávať na zastavenom vozidle, so zapnutým zapaľovaním.

1

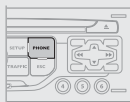
Aktivujte funkciu Bluetooth na telefóne. Naposledy pripojený telefón sa automaticky opäť pripojí.



2



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



Na viacúčelovom displeji sa zobrazí zoznam v minulosti pripojených telefónov (4 maximálne). Zvoľte si požadovaný telefón na nové pripojenie.

Služby, ktoré sú k dispozícii, závisia od siete, SIM karty a kompatibility použitých zariadení Bluetooth. V návode od vášho telefónu a u vášho operátora sa oboznámte so službami, ku ktorým máte prístup. V sieti máte k dispozícii zoznam mobilných telefónov s najlepšou ponukou.

3



Na prvé pripojenie si zvoľte "Search phone" (VYHL'ADANIE TELEFÓNU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte. Následne si zvoľte názov telefónu.

SEARCH PHONE



4



Na telefóne zadajte overovací kód. Kód je zobrazený na displeji.



Ak je telefón pripojený, systém MyWay môže synchronizovať adresár a zoznam hovorov. Táto synchronizácia môže trvať niekoľko minút.

1



Ak si želáte zmeniť pripojený telefón, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN), následne si zvoľte "Phone" Menu (MENU TELEFÓNU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdte.

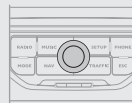


2



Zvoľte si "Connect phone" (PRIPOJENIE TELEFÓNU). Zvoľte si telefón a zatlačením voľbu potvrdte.

CONNECT PHONE



PRIJATIE HOVORU

1

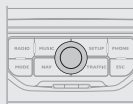
Prichádzajúci hovor je signalizovaný zvonením a superponovaným zobrazením na viacúčelovom displeji.

2



Zvoľte si záložku "Yes" (Áno), ak si želáte hovor prijať alebo záložku "No" (Nie), ak si želáte hovor zamietnuť a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

YES NO

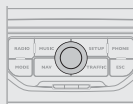


3



Ak si želáte ukončiť hovor, zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN) alebo zatlačte na kruhový ovládač a zvolte si "End call" (Zavesiť) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

END CALL



Ak si želáte prijať hovor alebo ukončiť práve prebiehajúci hovor, zatlačte na koniec ovládača pod volantom.

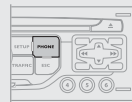


USKUTOČNENIE HOVORU

1



Zatlačte na tlačidlo PHONE (TELEFÓN).



Pod "Phone Menu" (Menu Telefón) sa zobrazí zoznam 20 posledných vyslaných a prijatých hovorov z vozidla. Môžete si vybrať telefónne číslo a zatlačením kruhového ovládača aktivovať vytáčané.

2



Zvoľte si "Phone Menu" (Menu Telefón) a zatlačením kruhového ovládača potvrdíte.

PHONE MENU



3



Zvoľte si "Dial number" (Zadať číslo), následne zadajte telefónne číslo pomocou virtuálnej klávesnice.

DIAL NUMBER



Výber telefónneho čísla je taktiež možný prostredníctvom adresára. Môžete si zvoliť "Dial from address book" (Volanie s použitím adresára). Systém MyWay umožňuje nahrat' až 4000 stránok.



Zatlačením konca ovládača pod volantom, po dobu viac ako dve sekundy, získate prístup k adresáru.

08 KONFIGURÁCIA

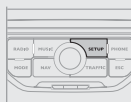
NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

Táto funkcia umožňuje prístup k voľbám: System Units Vehicle Map colour Colour Brightness Display Date & Time System language (PARAMETRE SYSTÉMU, JEDNOTKY, PARAMETRE VOZIDLA, FARBA MAPY, HARMÓNIA FARBY, JAS, DISPLEJ, DÁTUM A ČAS, JAZYKY).

1



Zatlačte na tlačidlo SET UP (NASTAVENIE).

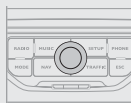


2



Zvoľte si funkciu "Date & Time" (DÁTUM A ČAS) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.

DATE & TIME

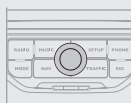


3



Zvoľte si funkciu "Set date & time" (NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.

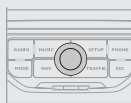
SET DATE & TIME



4



Pomocou smerových šípok si nastavte parametre jeden po druhom a potvrdzte kruhovým ovládačom.



5



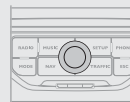
Zvoľte si funkciu "Date format" (FORMÁT DÁTUMU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.



6



Pomocou kruhového ovládača potvrdzte požadovaný formát. Zvoľte si funkciu "Time format" (FORMÁT ČASU) a zatlačením kruhového ovládača voľbu potvrdzte.



Pomocou kruhového ovládača potvrdzte požadovaný formát. Zatlačenie tlačidla SET UP (NASTAVENIE) po dobu viac ako 2 sekundy umožní prístup k:

DESCRIPTION OF THE UNIT

GPS COVERAGE

DEMO MODE

PALUBNÝ POČÍTAČ / PARAMETRE VOZIDLA

PALUBNÝ POČÍTAČ

Zatlačte na tlačidlo MAIN alebo postupne zatlačte na tlačidlo MODE až po zobrazenie palubného počítača.



- Záložka "vozidlo": Autonómia (dojazd), okamžitá spotreba a vzdialenosť zostávajúca na prejde.
- Záložka "1" (úsek 1) s: Priemernou rýchlosťou, priemernou spotrebou a prejdenu vzdialenosťou, ktoré boli vypočítané na úseku "1".
- Záložka "2" (úsek 2) s rovnakými charakteristikami pre druhý úsek.



Každé zatlačenie tlačidla, nachádzajúceho sa na konci ovládača stieračov skla, umožňuje postupné zobrazenie rôznych údajov palubného počítača v závislosti od displeja.



NIEKOĽKO DEFINÍCIÍ



Autonómia (dojazd): zobrazuje počet kilometrov, ktoré je možné prejsť so zvyškom paliva nachádzajúcim sa v nádrži, v závislosti od priemernej spotreby na posledných prejdenných kilometroch. Táto zobrazená hodnota sa môže výrazne meniť následkom zmeny rýchlosti vozidla alebo reliéfu prechádzaného úseku. Akonáhle je autonómia menej ako 30 km, zobrazia sa pomlčky. Po doplnení minimálne 5 litrov paliva je autonómia prepočítaná a zobrazí sa po prekročení 100 km. V prípade, ak sa počas jazdy zobrazia pomlčky natrvalo namiesto čísiel, obráťte sa na sieť CITROËN.

Okamžitá spotreba: vypočítaná a zobrazená pri rýchlosti vozidla vyššej ako 30 km/h.

Priemerná spotreba: je to priemerné množstvo paliva, spotrebované od posledného vynulovania palubného počítača.

Prejdená vzdialenosť: vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítača.

Vzdialenosť ostávajúca na prejde: vypočítaná na základe cieľového miesta, zadaná užívateľom. Ak je aktivované navádzanie, navigačný systém ju vypočítava okamžite.

Priemerná rýchlosť: je to priemerná rýchlosť, vypočítaná od posledného vynulovania palubného počítača (zapnuté zapalovanie).

09 SKRÁTENÉ OVLÁDANIA

OVLÁDAČE POD VOLANTOM

RADIO (RÁDIO): voľba nasledujúcej stanice uloženej v pamäti.
SD-CARD MP3/WMA (SD KARTA MP3/WMA): voľba nasledujúceho adresára.
CHANGER CD (CD MENIČ): voľba nasledujúceho CD.
Voľba nasledujúceho prvku v adresári.

RADIO (RÁDIO): voľba predchádzajúcej stanice uloženej v pamäti.
SD-CARD MP3/WMA (SD KARTA MP3/WMA): voľba predchádzajúceho adresára.
CHANGER CD (CD menič): voľba predchádzajúceho CD.
Voľba predchádzajúceho prvku v adresári.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na nasledujúcu rozhlasovú stanicu v zozname.
Dlhé zatlačenie: automatické vyhľadanie vyššej frekvencie.
CD/SD-CARD MP3/CHANGER CD (CD/SD KARTA MP3/CD MENIČ): voľba nasledujúcej stopy.
CD/SD-CARD MP3/CHANGER CD (CD/SD KARTA MP3/CD MENIČ): neprerušované zatlačenie: rýchly posun smerom dopredu.

Zvýšenie hlasitosti.

- Zmena zdroja zvuku.
- Uskutočnenie hovoru prostredníctvom adresára.
- Zvesiť/Zavesiť telefón.
- Zatlačenie po dobu viac ako 2 sekundy: prístup do adresára.

Zníženie hlasitosti.

Ticho; vypnutie zvuku: súčasným zatlačením tlačidla pre zvýšenie a zníženie hlasitosti.

Obnovenie zvuku: zatlačením jedného z dvoch tlačidiel hlasitosti.

RADIO (RÁDIO): prepnutie na predchádzajúcu rozhlasovú stanicu v zozname.
Dlhé zatlačenie: automatické vyhľadanie nižšej frekvencie.
CD/SD-CARD MP3/CHANGER CD (CD/SD KARTA MP3/CD MENIČ): voľba predchádzajúcej stopy.
CD/SD-CARD MP3/CHANGER CD (CD/SD KARTA MP3/CD MENIČ): neprerušované zatlačenie: rýchly posun smerom dozadu.

10 ZOBRAZENIA DISPLEJA



1 HLAVNÁ FUNKCIA

- 2 VOLBA A
- 3 VOLBA A1
- 3 VOLBA A2
- 2 VOLBA B...



1 "TRAFFIC" MENU

MENU DOPRAVNÉ SPRÁVODAJSTVO

- 2 MESSAGES ON ROUTE
VŠETKY SPRÁVY O TRASE
- 2 ONLY WARNINGS ON ROUTE
LEN VÝSTRAŽNÉ SPRÁVY
- 2 ALL WARNING MESSAGES
VŠETKY VÝSTRAŽNÉ SPRÁVY
- 2 ALL MESSAGES
VŠETKY TYPY SPRÁV
- 2 GEO. FILTER
- 2 GEOGRAFICKÝ FILTER
- 3 Within 2 miles (3 km)
V okruhu 3 km
- 3 Within 3 miles (5 km)
V okruhu 5 km
- 3 Within 6 miles (10 km)
V okruhu 10 km
- 3 Within 30 miles (50 km)
V okruhu 50 km
- 3 Within 60 miles (100 km)
V okruhu 100 km



1 "MUSIC" MENU

MENU HUDBA

- 2 SELECT MUSIC
VOLBA ZDROJA ZVUKU
- 2 SOUND SETTINGS
NASTAVENIA AUDIO
- 3 Balance/Fader
Vyvázenie / Fader
- 3 Bass/Treble
Hĺbky / Výšky
- 3 Equalizer
Vyrovnávač
- 4 Linear
Žiadny
- 4 Classic
Klasická hudba
- 4 Jazz
Jazz
- 4 Rock/Pop
Rock/Pop
- 4 Techno
Techno
- 4 Vocal
Vokálna hudba
- 3 Loudness
Loudness
- 3 Speed dependent volume
Automatická úprava hlasitosti
- 3 Reset sound settings
Inicializovať nastavenia audio



1 "RADIO" MENU

MENU RÁDIO

- 2 WAVEBAND
PÁSMO AM/FM
- 3 FM
Pásmo FM
- 3 AM
Pásmo AM
- 2 MANUAL TUNE
VOLBA FREKVENCIE
- 2 SOUND SETTINGS
NASTAVENIA AUDIO
- 3 Balance/Fader
Vyvázenie / Fader
- 3 Bass/Treble
Hĺbky / Výšky
- 3 Equalizer
Vyrovnávač
- 4 Linear
Žiadny
- 4 Classic
Klasická hudba
- 4 Jazz
Jazz
- 4 Rock/Pop
Rock/Pop
- 4 Techno
Techno
- 4 Vocal
Vokálna hudba
- 3 Loudness
Loudness
- 3 Speed dependent volume
Automatická úprava hlasitosti
- 3 Reset sound settings
Inicializovať nastavenia audio



- 1 **"NAVIGATION" MENU**
MENU NAVIGÁCIA
- 2 **ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE**
VYPNUTIE / OPĀTOVNÉ ZAPNUTIE NAVÁDZANIA
- 2 **DESTINATION INPUT**
ZADAŤ CIEĽOVÉ MIESTO
- 3 **Address input**
Zadať novú adresu
- 4 Country
Krajina
- 4 City
Mesto
- 4 Street
Ulica
- 4 House number
Číslo
- 4 Start route guidance
Začať navádzanie
- 4 Postal code
Poštové smerovacie číslo
- 4 Save to address book
Pridať do adresára
- 4 Intersection
Križovatka
- 4 City district
Centrum mesta
- 4 Geo position
Údaje GPS
- 4 MAP
Zadať na mape
- 3 **Navigate HOME**
Navádzať do miesta môjho bydliska
- 3 **Choose from address book**
Výber z adresára
- 3 **Choose from last destinations**
Výber zo zoznamu posledných cieľových miest
- 2 **TMC STATION INFORMATION**
INFORMÁCIE STANICE TMC

- 2 **STOPOVERS**
ETAPY
- 3 **Add stopover**
Pridať etapu
- 4 Address input
Zadať novú adresu
- 4 Navigate HOME
Navádzať do miesta môjho bydliska
- 4 Choose from address book
Výber z adresára
- 4 Choose from last destinations
Výber zo zoznamu posledných cieľových miest
- 3 **Rearrange route**
Optimalizovať trasu
- 3 **Replace stopover**
Nahradiť etapu
- 3 **Delete stopover**
Zrušiť etapu
- 3 **Recalculate**
Opätovný výpočet trasy
- 4 Fast route
Najrýchlejšia
- 4 Short route
Najkratšia
- 4 Optimized route
Optimálny čas / vzdialenosť
- 2 **POI SEARCH**
VYHLADANIE BODOV ZÁUJMU
- 3 **POI nearby**
V blízkosti
- 3 **POI near destination**
V okolí cieľového miesta
- 3 **POI in city**
V meste
- 3 **POI in country**
V krajine
- 3 **POI near route**
Pozdĺž trasy

- 2 **ROUTE OPTIONS**
VOĽBY NAVÁDZANIA
- 3 **Route type**
Kritéria navádzania
- 4 Fast route
Najrýchlešie
- 4 Short route
Najkratšie
- 4 Optimized route
Optimálny čas / vzdialenosť
- 3 **Route dynamics**
Zohľadniť premávku
- 4 Traffic independent
Bez obchádzky
- 4 Semi-dynamic
S potvrdením
- 3 **Avoidance criteria**
Vylučovacie kritériá
- 4 Avoid motorways
Vylúčenie diaľnic
- 4 Avoid toll roads
Vylúčenie spoplatnených komunikácií
- 4 Avoid ferries
Vylúčenie trajektov
- 3 **Recalculate**
Opätovný výpočet trasy
- 2 **SETTINGS**
NASTAVENIA
- 3 **Naví volume**
Hlasitosť hlasových správ
- 3 **POI categories on MAP**
Kategórie bodov záujmu na mape

PHONE

- 1 **"PHONE" MENU**
MENU TELEFÓN
- 2 **DIAL NUMBER**
ZADAT' ČÍSLO
- 2 **DIAL FROM ADDRESS BOOK**
VOLAŤ S POUŽITÍM ADRESÁRA
- 2 **CALL LISTS**
ZOZNAM HOVOROV
- 2 **CONNECT PHONE**
PRIPOJIŤ TELEFÓN
- 3 **Search phone**
Vyhľadať telefón
- 3 **Phones connected**
Pripojené telefóny
- 4 **Disconnect phone**
Odpojiť telefón
- 4 **Rename phone**
Premenovať telefón
- 4 **Delete pairing**
Zrušiť telefón
- 4 **Delete all pairings**
Zrušiť všetky telefóny
- 4 **Show details**
Zobraziť detaily
- 2 **SETTINGS**
NASTAVENIA
- 3 **Select ring tone**
Voľba zvonenia
- 3 **Phone/Ring tone volume**
Nastavenie hlasitosti zvonenia
- 3 **Enter mailbox number**
Zadat' číslo odkazovej schránky

SETUP

- 1 **"SETUP" MENU**
MENU "SETUP"
- 2 **SYSTEM LANGUAGE**
JAZYKY
- 3 **Deutsch**
Deutsch
- 3 **English**
English
- 3 **Español**
Espanol
- 3 **Français**
Français
- 3 **Italiano**
Italiano
- 3 **Nederlands**
Nederlands
- 3 **Polski**
Polski
- 3 **Portuguese**
Portuguese
- 2 **DATE & TIME**
DÁTUM A ČAS
- 3 **Set date & time**
Nastaviť dátum a čas
- 3 **Date format**
Formát dátumu
- 3 **Time format**
Formát času
- 2 **DISPLAY**
ZOBRAZENIE
- 3 **Brightness**
Jas
- 3 **Colour**
Harmonia farby
- 4 **Pop titanium**
Pop titánová
- 4 **Karamelová**
Blue steel
- 4 **Modrá oceľ**
Technogrey
- 4 **Techno-šedá**

- 4 **Dark blue**
Tmavomodrá
- 3 **MAP colour**
Farba mapy
- 4 **Day mode for MAP**
Mapa v režime svetlo
- 4 **Night mode for MAP**
Mapa v režime tma
- 4 **Auto. Day/Night for MAP**
Mapa svetlo/noc auto
- 2 **VEHICLE**
PARAMETRE VOZIDLA
- 3 **Vehicle information**
Informácie o vozidle
- 4 **Alert log**
Zoznam výstrah
- 4 **Status of functions**
Stav funkcií
- 2 **UNITS**
JEDNOTKY
- 3 **Temperature**
Teplota
- 4 **Celsius**
Celcius
- 4 **Fahrenheit**
Fahrenheit
- 3 **Metric/Imperial**
Vzdialenosť
- 4 **Kilometres (Consumption: l/100)**
km (spotreba: l/100)
- 4 **Kilometres (Consumption: km/l)**
km (spotreba: km/l)
- 4 **Miles (Consumption: MPG)**
mile (spotreba: MPG)
- 2 **SYSTEM**
PARAMETRE SYSTÉMU
- 3 **Factory reset**
Obnoviť výrobnú konfiguráciu
- 3 **Software version**
Verzia softvéru
- 3 **Automatic scrolling**
Zobrazujúce sa texty

NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

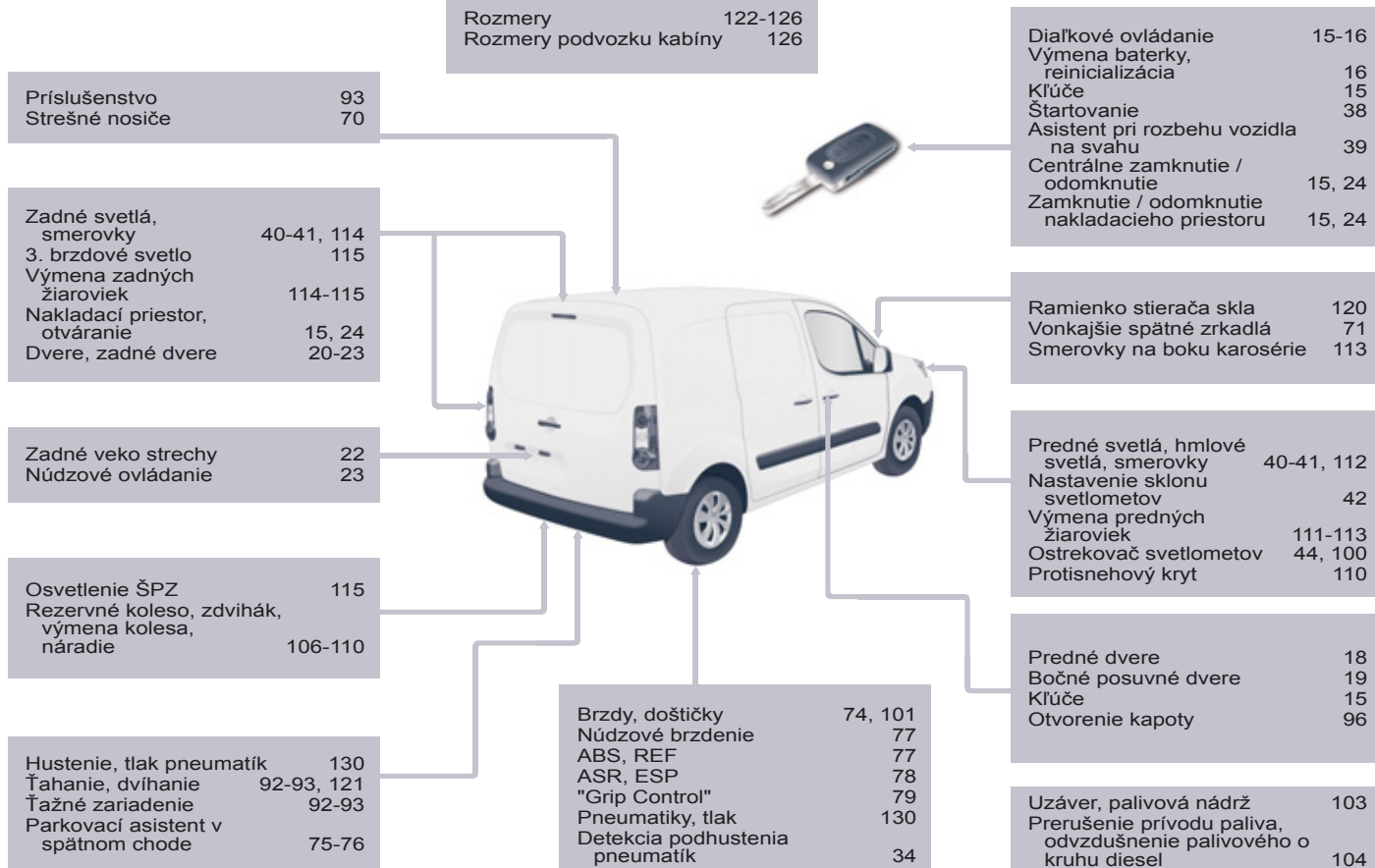
Nasledujúca tabuľka obsahuje odpovede na najčastejšie kladené otázky, týkajúce sa systému MyWay.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Medzi jednotlivými zdrojmi zvuku existuje rozdiel v kvalite zvuku (rádio, CD, CD menič...).	Na získanie optimálnej kvality posluchu môžu byť nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené k jednotlivým zdrojom zvuku, čo môže zároveň spôsobiť viditeľný rozdiel pri zmene zdroja zvuku (rádio, CD, CD menič...).	Skontrolujte, či sú nastavenia audio (Hlasitosť, Hĺbky, Výšky, Hudobná atmosféra, Loudness) prispôsobené pre počúvaný zdroj zvuku. Odporúča sa nastaviť funkcie AUDIO (Hĺbky, Výšky, Vybálenie zvuku Vz-Vp, Vybálenie Vt-Vp) do strednej polohy, zvoliť si hudobný žáner "Linear" ("Žiadny"), nastaviť korekciu loudness do polohy "Aktívna" v režime CD a do polohy "Neaktívna" v režime rádio.
CD disk sa systematicky vysúva alebo jeho prehrávanie neprebieha.	CD disk je vložený naopak, nečitateľný, neobsahuje audio údaje alebo obsahuje audio formát, ktorý je pre autorádio nečitateľný. CD disk je chránený ochranným systémom proti nelegálnemu kopírovaniu, ktorý je pre autorádio neidentifikovateľný.	- Skontrolujte stranu, ktorou bolo CD vložené do prehrávača. - Skontrolujte stav CD: ak je CD poškodené, jeho prehrávanie nie je možné. - Skontrolujte obsah, ak sa jedná o kopírované CD: oboznámte sa s radami v kapitole "Audio". - CD prehrávač autorádia neprehráva DVD. - Prehrávanie niektorých kopírovaných CD systémom audio nie je možné pre ich nedostatočnú kvalitu. - CD menič neprehráva CD MP3.
Kvalita zvuku CD meniča je zhoršená.	Používané CD je poškriabané alebo nekvalitné.	Vkladajte kvalitné CD a uchovávajte ich vo vyhovujúcich podmienkach.
	Nastavenia autorádia (hĺbky, výšky, hudobný žáner) sú neprispôsobené.	Nastavte úroveň výšok alebo hĺbok na 0, bez voľby hudobnej atmosféry.

OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Kvalita príjmu počúvanej rádiostanice sa postupne znižuje alebo stanice uložené v pamäti sú nefunkčné (chýba zvuk, zobrazí sa 87,5 Mhz...).	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielateľa počúvanej stanice alebo sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza žiaden vysielateľ.	Aktivácia funkcie "RDS" umožní systému skontrolovať, či sa v prechádzanej geografickej zóne nenachádza výkonnejší vysielateľ.
	Okolité prostredie (kopce, budovy, tunely, parkoviská, podzemné priestory...) môže prerušiť príjem, a to aj v režime sledovania RDS.	Tento jav je normálny a nie je prejavom žiadnej poruchy autorádia.
	Chýba anténa alebo je poškodená (napríklad pri použití automatickej umývacej linky alebo podzemného parkoviska).	Nechajte si anténu skontrolovať v sieti CITROËN.
Prerušenie zvuku po dobu 1 až 2 sekúnd v režime rádio.	Systém RDS počas tohto krátkého prerušenia zvuku vyhľadáva prípadnú frekvenciu, ktorá by umožnila kvalitnejší príjem stanice.	V prípade, ak sa tento jav objavuje príliš často a vždy na tej istej trase, deaktivujte funkciu "RDS".
Pri vypnutom motore sa autorádio vypne po uplynutí niekoľkých minút.	Ak je motor vypnutý, závisí čas funkčnosti autorádia od nabitia batérie. Jeho vypnutie je normálne: autorádio sa uvedie do úsporného režimu energie a vypne sa z dôvodu ochrany batérie vozidla pred vybitím.	Naštartovaním motora vozidla sa zvýši nabitie batérie.

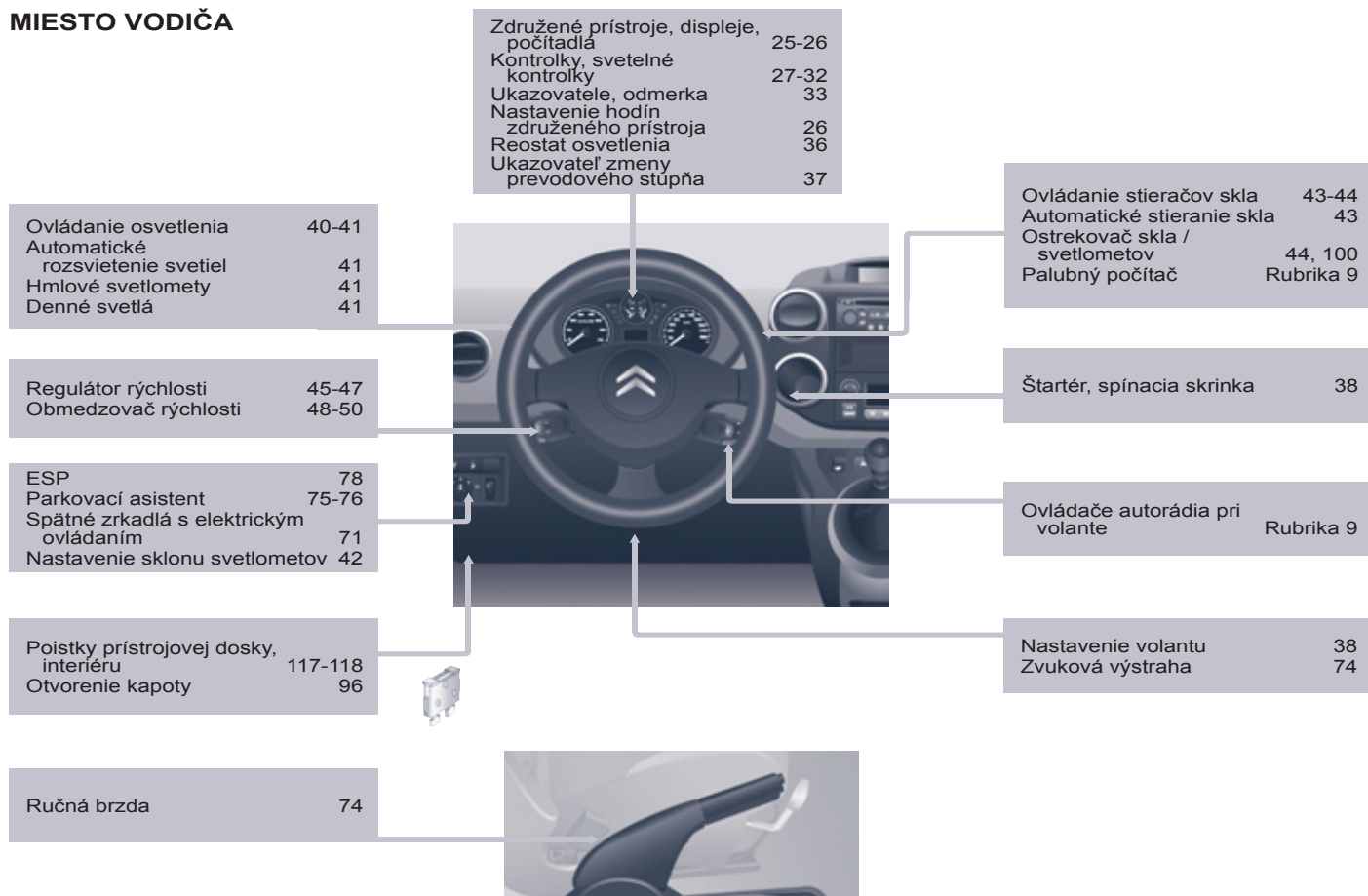
OTÁZKA	ODPOVEĎ	RIEŠENIE
Okienko "TA" je označené. Avšak, niektoré dopravné zápchy na trase nie sú udané v aktuálnom čase.	Pri naštartovaní motora systém zachytáva počas niekoľkých minút dopravné správy.	Počkajte, pokiaľ budú dopravné informácie správne prijaté (zobrazenie piktogramov dopravného spravodajstva na mape).
	V niektorých krajinách sú pre dopravné spravodajstvo registrované len hlavné cesty (diaľnice,...).	Tento jav je normálny. Systém je závislý od dopravných správ, ktoré sú k dispozícii.
Čas výpočtu určitej trasy je niekedy dlhší ako zvyčajne.	Výkon systému môže byť prechodne obmedzený, ak sa CD kopíruje na Jukebox v rovnakom čase ako je vykonávaný výpočet trasy.	Počkajte na ukončenie kopírovania CD alebo ho vypnite skôr ako uvediete navádzanie do činnosti.
Nadmorská výška sa nezobrazuje.	Pri naštartovaní motora môže inicializácia GPS trvať až 3 minúty, pokiaľ správne nezachytí viac ako 4 satelity.	Počkajte na úplné spustenie systému. Skontrolujte, či pokrytie GPS predstavuje minimálne 4 satelity (dlho zatlačte na tlačidlo SETUP, následne si zvolte "GPS coverage" (Pokrytie GPS).
	V závislosti od geografického prostredia (tunel, ...) alebo počasia sa môžu podmienky prijatia signálu GPS meniť.	Tento jav je normálny. Systém je závislý od podmienok prijímania signálu GPS.
Výpočet trasy nevedie k výsledku.	Kritéria vylúčenia sú možno v rozpore s aktuálnou lokalizáciou (vylúčenie ciest s poplatkami na diaľnici s poplatkami).	Skontrolujte kritéria vylúčenia.
Čas čakania po vsunutí CD alebo karty SD je príliš dlhý.	Po vložení nového nosiča systém načítava určité množstvo údajov (adresár, názov, interpret, atď.). To môže trvať aj niekoľko sekúnd.	Tento jav je štandardný.
Nedarí sa mi pripojiť môj telefón Bluetooth.	Je možné, že funkcia Bluetooth telefónu je deaktivovaná alebo nie je možné zariadenie zachytiť.	- Skontrolujte, či je funkcia Bluetooth vášho telefónu aktivovaná. - Skontrolujte, či je váš telefón na viditeľnom mieste.

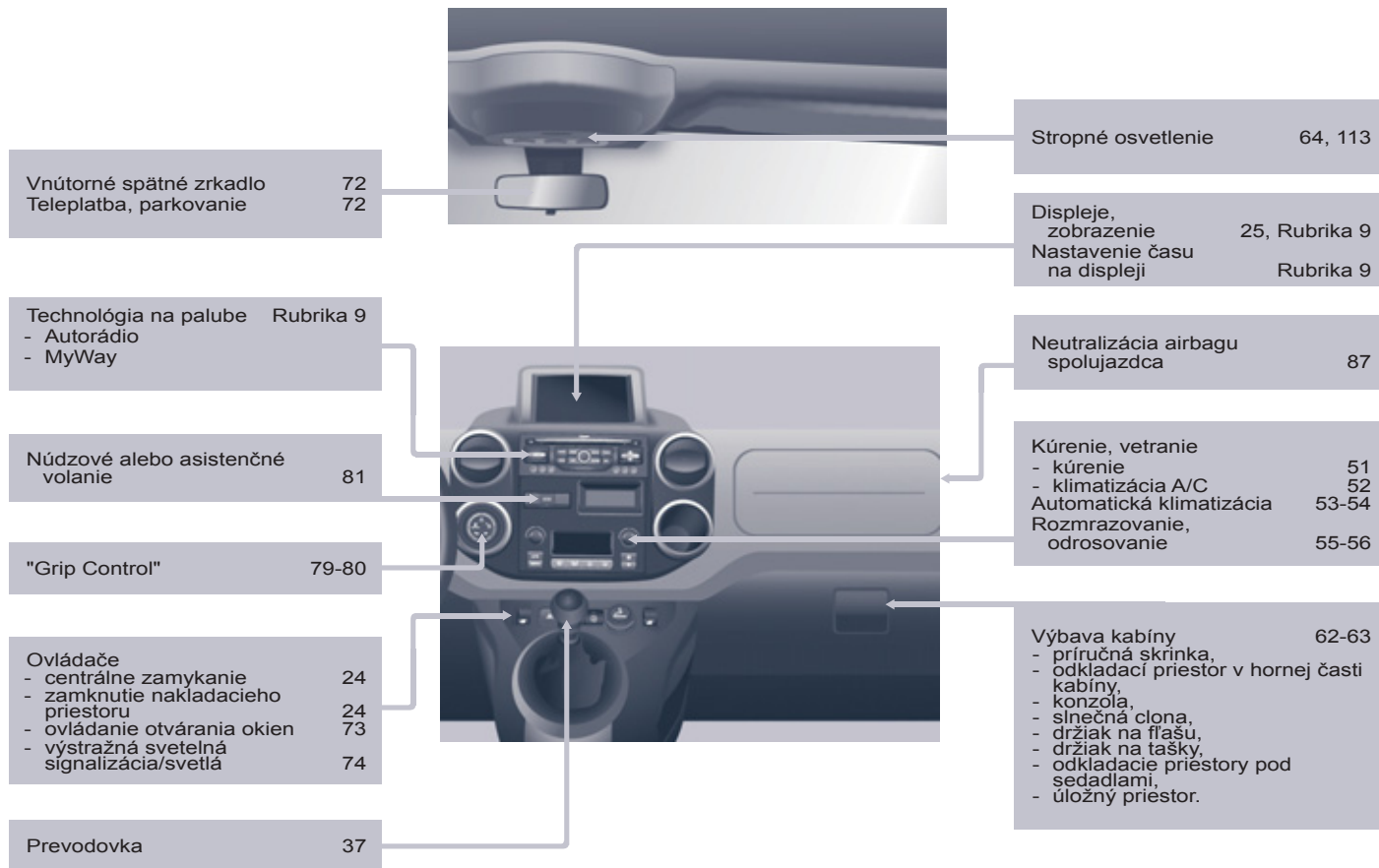
EXTERIÉR



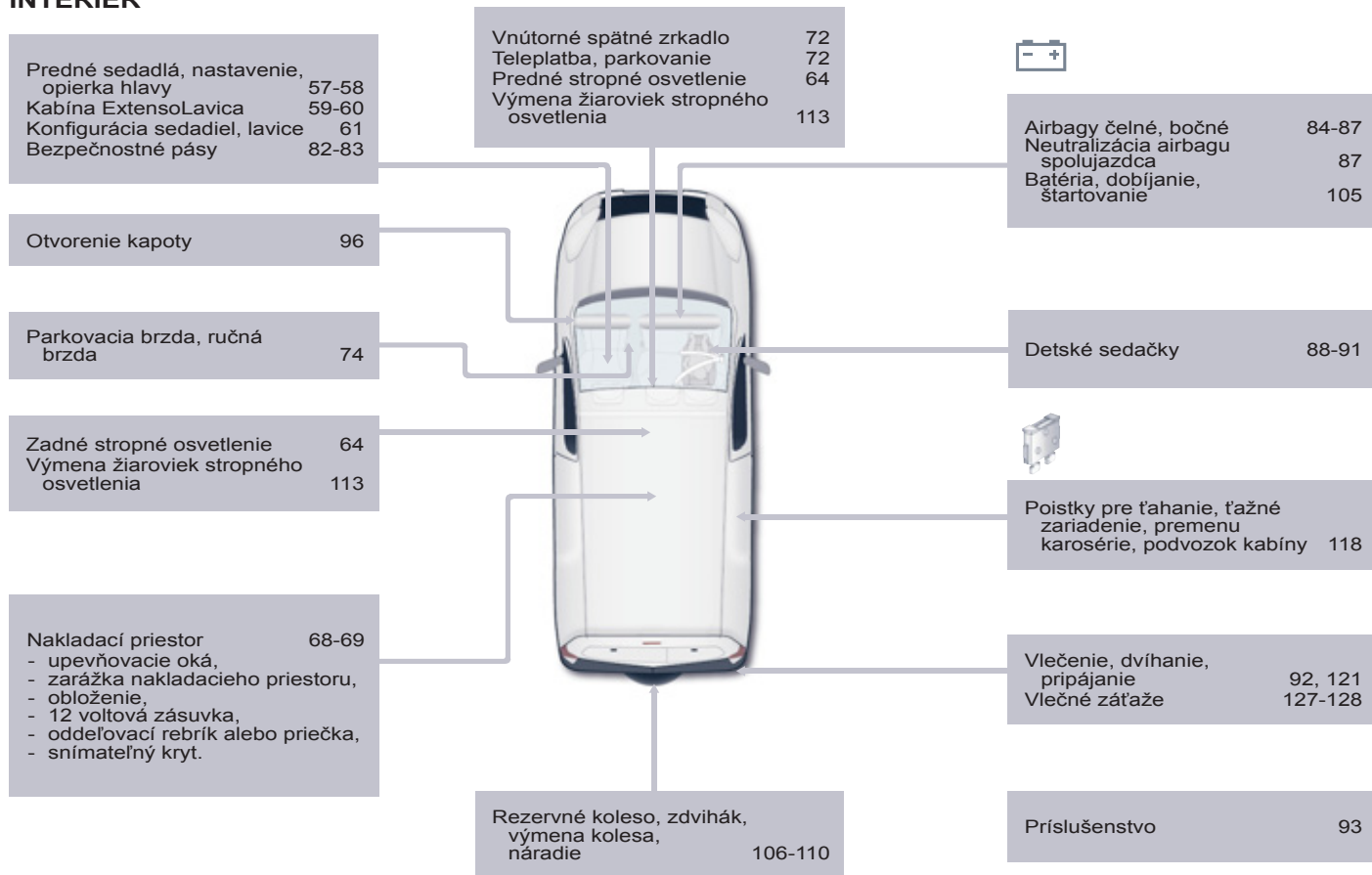
Miesto vodiča

MIESTO VODIČA





INTERIÉR



CHARAKTERISTIKY - ÚDRŽBA

Kontrolky	27-32	Výmena ramienka stierača skla	120	Hladiny	99-100
Identifikačné prvky, sériové číslo, číslo laku, pneumatík	130			- aditíva do nafty,	
				- odmerka oleja,	
				- kvapalina posilňovača riadenia,	
				- brzdová kvapalina,	
				- chladiaca kvapalina.	
				Vypustenie vody, naftový filter	102
				Motorové poistky	119
Ostrekováč skiel / svetlometov, hladiny	100			Kontroly	101-102
				- batéria,	
				- prevodovka,	
				- vzduchový/interiérový filter,	
				- olejový filter,	
				- filter na pevné častice,	
				- parkovacia brzda,	
				- brzdové doštičky,	
				- brzdové bubny, kotúče.	
				Znižovanie škodlivín	34
Výmena žiaroviek, osvetlenie	111-115			Pod kapotou motora	
				- diesel	98
				- benzín	97
				Prerušenie prívodu paliva,	
				odvzdušnenie diesel	104
				Charakteristiky motorov	129
				Rozmery	122-125
				Rozmery podvozku kabíny	126
				Hmotnosti	127-128
Otvorenie kapoty, podpera	96				



Tento návod predstavuje kompletnú výbavu, ktorú má k dispozícii.

Všetky do predaja uvedené modely môžu mať len časť spomínanej výbavy v závislosti od úrovni ich vyhotovenia a charakteristík krajín, v ktorých sa predáva.

Popisy a vyobrazenia sú nezáväzné. Automobilka CITROËN si vyhradzuje právo meniť technické charakteristiky, výbavu a príslušenstvo bez povinnosti aktualizácie súčasného návodu.

Táto dokumentácia je neoddeliteľnou súčasťou vášho vozidla. V prípade postúpenia vozidla ju odovzdajte novému vlastníkovi.

Spoločnosť CITROËN potvrdzuje dodržiavaním ustanovení európskeho nariadenia (Smernica 2000/53), vzťahujúceho sa na vozidlá vyradené z prevádzky, že dosahuje ním stanovené ciele a že recyklovaný materiál je použitý pri výrobe produktov, predávaných touto spoločnosťou.

Reprodukcie a preklady, i keď len čiastočné, sú bez písomného povolenia spoločnosti CITROËN zakázané.

Časti zadnej karosérie vozidla sú skonštruované tak, aby zabráňovali odrážaniu.

Vytlačené v EÚ

Slovaque

01-10

CITROËN AUTOMOBILES

Siège social : Immeuble Colisée III, 12 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France
TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr
S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00644 - APE 741 J



10BGO.0810

Slovaque

2010 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Seenk

Edipro